

وہزارہتی روشنیبیری

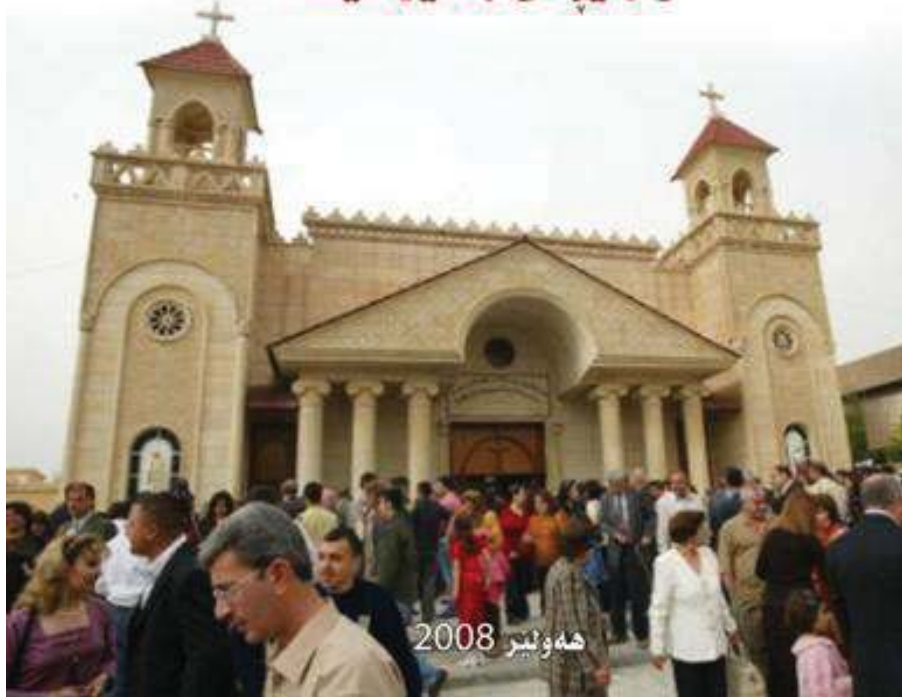
بہرزیوہبہرایہتی گشتی روشنیبیری وھونہری سریانی

زنجیرہی روشنیبیری سریانی ( 4 )

**مہتران لويس ساکو**

**کورتہ میژووی کلیسای کلدان**

**وہرگییرانی جہمیل عیسا**



مہتران لويس ساکو

کورتہ میژووی کلیسای کلدان

**کورتہ میژووی  
کہنيسہی کلدان**

## وہزارہتی رۆشنییری

به رۆپوه برایه تی گشتی رۆشنییری وهونه ری سریانی

زنجیره ی رۆشنییری سریانی (4)

- ناوی کتیب: کورته میژووی که نیسه ی کلدان
- ناوی نوسه ر: مه تران لویس ساکو
- وه رگیژان بۆ زمانی کوردی: جمیل عیسی
- نه خشه سازی ناوه رۆک: ایشو اویتر ایشو
- نه خشه سازی به رگ: منتصر بویا توما
- 1000 دانه
- چاپی یه که م : هه ولیژر 2009
- ژماره ی راسپاردن : 980 سالی 2009 له به رۆپوه برایه تی گشتی کتیبخانه کان

چاپ کراوه له چاپخانه ی وهزاره تی رۆشنییری هه ولیژر

مه تران لویس ساکو

□ کورته میژووی  
که نیسه‌ی کلدان

وه‌رگی‌رانی

جه‌میل عیسا

2008

هه و النامهه كئيب

## پيشكه ش:

- پيشكه شه به گيانى پاكى شه هيدانى ئەم ريبازه.
- خوا لى خو شبووان دايك و باوكم.
- هاوبه شى ژيانم و هاوسه رم دايكى ماريزابيل (جوليت توما).
- تاقانه كه م ماريزابيل.

مكتبة و النامه كتيب

هه و النامهه كئيب

## پيشهكى بۇ خوڭنهرى كوردى

خوشحالم به وهرگيرانى ئەم كتيبه بچووكه بۆسهر زمانى كوردى  
بۇ ئەوهى رۆلهكانى ههرىمى كوردستان شاره زاييان ههبيت لهسهر  
ميژووى كه نيسهى كلدانى وه به شداريكردى رۆلهكانى بۇ گواستنه وهى  
زانيارى وزانست بۇ هه موجهان . كلدانى يه كان له گهل برا كورده كانيان  
له تهك يه كترى ژياون وه هاوبه شيان كروون له خوشى وناخوشى دا،  
وه ههول و كوششى باشيان داوه له بهرگريكردى له مافه كانيان وبوونيان  
وداروژى خوياندا .  
گفتو گو كردن له گهل ئە ويترونا ساندن له گهل يه كترى دا په يوه نديه كان  
تووندو تۆل تر دهكات وجيىگري هاوبه شى دهكات له نيوان رۆلهكانى  
ههرىم وه كارا كردنى كۆلكه هاوبه شه كاندا .  
وه به و بۆنه يه وه له قوولاىي دلّمه وه سوپاسى مامۆستا جه ميل عيسا  
دهكه م بۇ وهرگيرانى ئەم كتيبه . وه ههروه ها به رپوه به رايه تى گشتى  
رۆشنبىرى وهونه رى سريانى له به چاپ گه ياندنى ئەم كتيبه .  
ئوميد ه وارم زۆرترين وهرگيران بكرىت بۆسهر زمانى كوردى .

مه تران لويىس ساكو

كه ركوك 15 ته موز 2009

هه و النامهه كئيب

## دەروازە

وەرگیڤان ئەو ئاوە پاك و سازگارە ، ناهیلئیت گۆمە مەندوو  
وەستاوەکان گەنیوبکەن و سەر لەنوی نوێیان دەکاتەو وەرژیانى نوێ  
بەبەردادەکات . لەپێی وەرگیڤانەو دەتوانرێت خۆراکیکی نوێ  
بەمیشکی خۆینەرەن بدرێت و ئاسۆی بپرکدەنەو یان فراوان بکریت و  
رەتی رۆشنبیری بەرەو پیشەو بەبریت . هەموو ئەو گەلانەى  
پیشکەوتوون، تەنھا لەپێی بیرو بەهرەى خۆیانەو نەبووەن ، بەلکو  
لەئەنجامی تیکە لاو بوون و وەرگیڤانى جۆرەها کتیب و گواستەو  
تەکنە لۆجیاو زانیاری یەکان توانیویانە شتیکی پیشکەوتووتر  
بخەنە کایەو . هەموو ئەو گەلانەى کە پیشەنەکەوتو و ن ئەوانەن نەیان  
توانیو تیکەل بەجیهان ببن و زادهى بیرو بەهرەى نەتەو کانی تر  
هەلبمژن و سود لەپیشکەوتن و بیرو توانای گەلانى تر وەر بگرن .  
مرۆڤ پێویستی بە وەرگیڤان هەیه ، چونکە هەموو مرۆڤەکان بەیەك  
زمان نادوین ، بەلکو بەچەندین زمانى جیاواز دەدوین و دەنووسن ،  
کەواتە وەرگیڤان باشتترین رێگەیه بۆلەیه کتر گەیشتن لەنیوزمانە  
جیاوازەکان دا .

هەر لەدیر زەمانەو لەئەنجامی تیکە لاو بوونی مرۆڤەکان کاروان چى و  
بازرگان و تیکە لاو بوونی نەتەو کانی گرنگی یان بە وەرگیڤان داو  
بەشیو هەمەتەقى ، کە وەرگیڤرەب و وەچەند زمانىکی زانیو و ئەم

کاره‌ی ئەنجام داوه ،واتا وەرگیڤانی سەرزار میژووی کۆنه ،بەلام  
 کۆنترین وەرگیڤانی نووسراو لەسۆمەری یەکانەو بەجی  
 ماوه‌کە لەشیوه‌ی فەرھەنگ دایە چەند وشە یەک لەسەر پارچە قورپی  
 سۆرکراوه بەزمانی سۆمەری نووسراو تەو لە بەرامبەریشی واتای  
 وشەکان بەزمانی ئەکەدی نووسراو تەو لەولاتی ئاشوریش  
 شاسەر جۆنی ئەکەدی کەسی ھەزار سال پێش زاین ھەوالی  
 سەرکەوتنەکانی بەچەند زمانیک بلاو کردۆتەو بەئۆو ھەمی میللەتە جۆراو  
 جۆرکانی ئیمپراتۆریەتەکە ی ھەوالی سەرکەوتنەکانی بزانی .گەلانی پۆژ  
 ئاوا چەندین سەدە یە بەک اری وەرگیڤانەو ھەخەریکن لەنیو گەلانی  
 دەورو بەریش ھەک (عەرەب ، تورک ، ئەرمن ، فارس ) لەسەدەکانی  
 ناوہراستەو ھەجمو جۆلی وەرگیڤانیان لاپەیدا بوو ، لەنیو (کورد) یش دا  
 کۆنترین وەرگیڤ ( خانە ی قوبادی ) یە ( 1672-1754 )  
 کە ھەسەرەوشیرینی نیزامی گەنجەوی لەزمانی فارسی ی ھو ھەری  
 گێراو تەسەزمانی کوردی .بەم شیوہ یە لەناو میللەتی کورد یش  
 بزوتنە ی پاچەقە کردن پەرە ی سەندوو لەسەدە ی بیستەم دا  
 بەرەو پێشەو ھەچوو لەدوای راپەرینە شکۆدارەکە ی (1991) زیاتر پەرە ی  
 سەند ، لەپۆژگاری ئەمپۆشمان لەنش و نماو پێشکەوتن دایە . زۆرجۆری  
 وەرگیڤان ھە یە لەوانە وەرگیڤانی ((وشە بەوشە ،واتا بەواتا \_ ناوہرۆک  
 ومەفھوم ،گێڤانەو ، شیکردنەو ، بەکورتکردنەو )) چاکترین جۆری  
 وەرگیڤان کە (واتا بەواتا) یە کە مەفھوم و ناوہرۆکی دەقە کە بخریتە  
 سەرئەو زمانە ی کە بۆی وەر دەگێڤدری ، چونکە لەھەمەو جۆرەکانی تر  
 زیاتر ئەمانەتی زا نستی تیدا یە ، وەرگیڤیریۆکە ی  
 دەقە بنە پەرەتە کە وەر دەگریت بیئەو ھە ی پیکھاتە ی  
 ریزمانی

زمانه بنه پره ته که وه برگریت ، به لکو به پیی یاساو ده ستورویپیکهاته ی  
 ریژمانی دووه م دایده ریژیت . ئەم جۆره وه رگیپانه باوه و بۆخوینەر  
 به سووده ، له م جۆره یان وه رگیپانه که رسته و مه فهوممه نه که وشه ،  
 ئەوه ی جیی دلخۆشی یه (مامۆستا جمیل عیسا ) ئەم ریپازهی  
 گرتۆته به رو زۆربه جوانی له گه ل بنه چه و بنه مای ده قه کان مامه له ی  
 کردوو و کرۆک و ناوه پۆکه که ی به زمانیکی شیرین و جوان و به شیوازیکی  
 سه رنج پاکیش و به کوردی یه کی په تی و په وان وه ری  
 گیراوه ته سه رزمانی کوردی و هه ولکی باشی له گه ل داوه مایه ی ده ست  
 خۆشی یه . ئەم (کتیب) ه گرگی یه کی زۆری هه یه بۆخوینه ری کورد  
 ، چونکه له م بواره وه وه رگیپان که م کراوه له چاو بابه ته ئەده بی و  
 ده رون ناسی یه کان ، له پیی ئەم کتیبه وه خوینه ر زانیاری یه کی باش  
 وه رده گری له باره ی میژوی که نیسه ی کلدان و ماوه ی دامه زراندن و بلاو  
 بوونه وه ی و ئەو سه رده مانه ی که که نیسه پیای دا تیپه ریوه ، پیش  
 هاتنی ئیسلام و چه رخی عه باسی و مه غۆلی ئەو به سه ره اتانه ی  
 به دریژایی میژوو به سه ر که نیسه داها تووه ، خراوه ته پروو و دره ختی  
 دابه ش بوونی ئەبیره شییه کان و په یوه ندی یان به (پایا) و پۆما خراوه ته  
 پروو له گه ل بنچینه و بنه مای لاهوت و فه لسه فه له ئاینی مه سیحی و  
 چه ندان ورده بابه تی تری زۆربه سوودی له خو گرتوووه ، که زانیاری یه کی  
 وردوو چرپه خوینه ر ده به خشی، هیوادارین وه رگیپ به رده وام بیته له سه ر  
 ئەم کاره به رزه و قه له می به برپشتی هه رله کاردابیت.

هاوژین صلیوه

2008/12/12

هه و النامهه كئيب

## پيشه‌كى

دەستەى رۆژھەلاتى لە رۆما داوايان لى كردم ،كە كورتە  
مىژوويەكى ھەمە لايەنە لەسەر كەنيسەى كلدانى بنوسمەوہ ، بۆ  
بلاوكردنەوہى لە چوارچىوہى ئەو پەرتووكەى ،كە بە نيازىن دووبارە لە  
چاپى بدەنەوہ ، بە ناوئيشانى ( رۆژھەلاتى كرىستىيانى - Cattolico  
Oriente). دواى ئەوہى ئەو كورتە باسەم نووسىەوہ . بە باشم زانى  
بەدرىژتر بەزمانى عەرەبى بىنوسمەوہ . وەك بەشدارى كردنم بۆ  
دۆزىنەوہى ناسنامەى كەنيسەى كلدانى و بچنىنەكانى و دەزگاكانى  
لەسەرەتاي بلاوبوونەوہى لە ولاتى نىوان دوو رپووبار  
(بلاد مابىن النهرين) ھەتا ئەمپۆ . بەپشت بەستن بە سەرچاوە بىانى  
وسرىانى و عەرەبى يە باوەرپى كراوہكان . بۆ سوود وەرگرتنى  
رۆلەكانى گەلەكەمان . كە پىويستيان بە كورتەيەكى زانستى ئاسان  
ھەيە لە مىژووى كەنيسەكەيان ، كە رەگ و ريشەى كووتراوہ لە قوولايى  
مىژووى ولاتەكەياندا . لى رەدا كرىستىيانى رۆژھەلاتى پەيدا بوو . بە  
پەرسىگانى و پرەبەنەكانى و فەلسەفەكەى و سروتەكەى و  
روحانىيەتيەكەيەوہ . لى رەدا دەرچوو ە بەرەو ھەموو ناوچەكان . ئەم  
خاكە ئاودراوہ بە خوئىنى شەھيدەكانى و قەدىسەكانىيەوہ  
(پياوچاكەكانىيەوہ). بۆ ئىمەى نەوہكانى ئەوان تەنھا لەس ەر چۆك و  
پارنەوہ نوئىژ بکەين . ناويان بە چاكە بەئىنين و يادىان بکەينەوہو

بەردەوام بىن لەسەر نامەكەيان (پەيامەكەيان) بۆ ھەلگرتنى چراي  
ئيمان و شارستانىيەتى خۆشەويستى و ئاشتى.

كەنىسەى ئىمەى پۆژھە لاتى بەبى ھىچ ھىزىكى دەرەكى و  
توانايەكى ديار ، دەسكەوتەكانى سەر ەكى: (ليتوجى، پوحانى،  
پۆشنىبرى و تەبشیریيە) كەنىسەكەمان بەرھەلستى مانەوہى كرد لەسەر  
ژيان سەرەپراى داپران و چەوساندنەوہ ، لەبەر ئەوہى لە دەرەوہى  
ئىمپىراتورىيەتى پۆمانى بوو. تا رادەيەك بەسەر بەخۆيى مايەوہ ، بەلام بە  
ھەزارەھا شەھىدى بەخشى لە پىناو پاراستنى باو ەردارى خۆيدا،  
كەنىسەيەك نەتەوہيى نەبوو بە واتاى مىسرىيەوہ ، بەلكو گەلان و  
نەتەوہى جۆراو جۆرى خستە باوہش خۆى ھەر لەسەر و بەرزايىەكانى  
(مابىن النهرين) و لاتى كەنداوى ەرەبى تا دەگاتە چىن . كەنىسەيەك  
بە سى شتى سەرەكى ناسراوہ : (شەھىد بوون لە ژىر حوكمى فارسى،  
ژيانى خۆبەختكردن وەك (رەبەن)ى دواى چەوساندنەوہ، مانەوہ لەسەر  
باوەردارى لە چەرخى ئىسلاميدا . كەنىسەى پۆژھەلاتى ئەمپۆ ئەمانە  
دەگرىتەوہ : (كەنىسەى كلدانى ، كەنىسەى پۆژھەلاتى ئاشوورى ،  
كەنىسەى پۆژھەلاتى كۆن) . ھىواى زۆرمان ھەيەكە ئەم سى لقە  
بگەرپنەوہ سەر رەگ و پىشەى يەكەمىان . لەنيوان خۆياندا يەكترى  
بگرنەوہ . لەبەر ئەوہى بە لىك ترازان لە يەكترى زۆرى لە دەستدا .  
تاوہكو ئەم ھىوايە بەندكراوہى نىيە تە چاكەكان نەمىنيت لەسەرمان  
پىويستە ھەنگاوى ئازايانەى بۆدري.

بە پىويستى دەزانم ، ئاماژە بەو مامۆستايانە بدەم كە بەخشىنيان  
بە كەنىسەكەيان داوہ . بەتايبەتى لەوانە : قەشە ئەلبىر ئەبونا ، كە  
كتىبەكانى بە سەرچاوہى خويندكاران دادەنرين ، قەشەى خوالى

خۆشبوو يوسف حې قەشە بە ترۆس حەداد . مە تران جاك اسحاق و  
مە تران سەرھەد جمو لە بواری سروت(تەقس) دا. دەست خۆشی و لە  
لېكۆلەرە پۆژھە لاتناسەكان بگەم لە بواری پەخنە گرتن و زانستی دا، لە  
بەرامبەرياندا سەرم دادەنەوینم و سوپاسیان دەكەم، بە ناوی ھەموو  
پۆلەكانی كە نيسە ی پۆژھە لات، كە لەدوای خۆيان بە جيان ھيشتووہ لە  
توژينەوہ و ليكدانەوہ ، كە تايبەتە بە ميژوويان و كە لە پووری جوړاو  
جوړيانەوہ .

لەم كورتيەدا بابەتەكانی كە نيسە دەنووسمەوہ . نەك نەتەوہ ،  
چونكە كە نيسە گەورە و فراوان و بەرین ترە (شامل) بۆ ئەوہی خوینەر  
لە نزيكەوہ كە نيسە كە ی خۆی بناسيت ، كە خۆی تياي دا گەرە بووہ .  
تاوہ كو خۆشی بوويت و چاوديري بكات و شەونخوونی بۆ بكات .  
دەيخەمە ناو دلی پووداوہ كان بۆ ئەوہی لە يەك شويندا نەوہستى لە  
ميژوودا ، بەلكو لە پەسەنايەتی دەريچيت بە پشت بەستن لەسەر  
ھاوچەرخ لە پیناو بەردەوام بوون و مانەوہ لەسەر باوہ پداری و پاكرثيدا.

**تيايینی** : لە چاپی يەكەمدا ھەندى ھەلە ی تيابوو لە پووی  
چاپەوہ بۆيە بۆ جاريكى تر پيى د ا ھاتمەوہ سەر لەنوئى، ليستىك  
بە ناوی بە ترەكەكان و ھەندىك ويئە ی بەلگەدارم بۆ زيادكردوہ .

**دانەر**

هه و النامهه كئيب

## دابه شکردنی كتيبه كه

1. ناونان.
2. ماوهی دامه زرانندن و بلا و بوننه وه تاوه كو هاتنی ئیسلام.
3. چه رخی عه باسییه كان و بزووتنه وهی وهرگییران (حركة الترجمة).
4. ح وكمی مه غۆلی و سه ره تای په یوهندی كردن له گه ل رۆژئاوای کریستیانی.
5. بزووتنه وهی یه كیتی به سه رۆكایه تی یوحه ننا سولاقا.
6. سی پشت له به تریكه كان.
7. یوحه ننا هرمرزو خه لافه تی كه لدانی.
8. له چه رخی نۆزده هه م تاوه كو ئه مرۆی ئیمه.
9. بیروباوهرو قوتابخانه فه لسه فییه كان (لاهوتی).
10. هیلی لاهوتی و روحانیه تی رۆژه لاتی.
11. لیتروجیا.
12. دامو ده زگاكانی ئیستا.
13. دوا رۆژو به ره ه ئستکاری.

هه و النامهه كئيب

# 1. ناونان

ئەو بەلگە نامانەى كە لە بەردەستماندا ھەيە زۆر نىيە و بە ئاستى  
جيا جيا ھاتووہ و باس لە كە نىسەى نەستۆرى دەكات ، بە ھەلە بە  
دەستەى ئەفسەى گرىى دەدەن و بە تاوانبار كەردنى نەستۆر، لە سالى  
431، بە لام ناونانى ميژووى كريستيانە كانى ولاتى (مايىن النهرين) كە  
ھەردەم كە نىسەى پۆژھە لاتە (ܡܿܕܢܿܬܿܐ ܕܿܡܿܘܿܬܿܐ) The church of the East .  
رەگ و ريشەى كە نىسەى كەلدانى بۆ كە نىسەى پۆژھە لات  
دەگە پیتە وە، كە كە لە پشت شورە كانى ئىمپراتۆرىيە تى پۆمانى گە شەى  
كردووہ . ناسراوہ بە كە نىسەى سريانى پۆژھە لاتان، بە پىى ئەو شويىنەى  
كە لىى بلاوكرايە وە ، كە دەكە ویتە پۆژھە لاتى پووبارى فورات .  
كە نىسەى فورس بە پىى ولاتى فارسە كان . ئەم ناونانە لە قولايى  
ميژووى ولاتى پافدين Beth- Nahrain و شارستانىيە تىيە كەى چۆ تە  
خوارى، بە لام ئەو ناونانەى ئىستا، كە نىسەى كەلدانى يا ئاشوورى وەك  
ناونانى كە نىسە كانە وە تايبە تەمەندى خۆى وە ھۆكارى خۆى ھەيە، كە  
تارادەيەك دواكە و تووہ . سەرەپاى ئەو دەگە پیتە وە بۆ شارستانىيە تى و  
گەلانى ميژووى كۆن . زمانى سريانى زمانى بازرگانى و پۆشنبىرى بووہ  
لە وولاتانەى رىگاي حەريركە تاكو ئىستاش ئاخوتن بە  
شيۆە زارە گشتىيە كەى دەكەن . ھەموو مەسيحيە كانى (كەرتيانە كانى)

عیراق و باشوری تورکیا له کلدان و ئاشورییه کان و سریانه وه له ئیران و ولاتانی کۆچ کردوو.

زاراوهی: که نیسه ی (کلدان) یم به کارهینا به فه رمی ، چونکه کۆمه لیک له پۆله کانی که نیسه ی پۆژه له لات ده گریته وه، که ده گه رینه وه بو که نیسه ی کاتولیکی . یه که م له قوبرس له سالی (1340)، له سه رده می پاپا موباره کی دووانزه هه م ، به لام ئەم یه کگرته وه یه دريژه ی نه بوو . دواتر له سالی (1445) به هۆکاری کۆری فلوره نسا له سه رده می (پاپای و جین چواره م) . ئەم پۆژه له لات قوبرسیانه له پاشماوه ی دیله کان بوون . که پۆمه کان هینابوویان و له دوورگیه ی قوبرس نیشته جییان کردبوون. سه رجه میان ئەمانه له ناوچه ی ئەرزۆن هینابوویان . دووه م له سه ده ی هه ژده هه م، ئەو کاته ی که به تريکی کاتولیکی کورسییه که ی له دیاربه کردان (ئامه د- تورکیا) ئەم ناوانه هات له ته نیشته که نیسه ی کاتولیکی و ورده ورده نازناوی که نیسه ی کلدانی وه رگرت به سه ر ناوه کانی تر دا زال بوو . به تایبه تی دوا ی یه کگرته وه ی هه ردوو کورسی کاتولیکی دیاربه کرو موسل له که سایه تی (یوحه ننا هورمز) سالی 1828<sup>(1)</sup> به دلنیا ییه وه هه ندیک مۆری به تريکیه کانی (نه ستۆرییه کان) و شاهیدی گو ره کانیا ن نازناوی . که لدانی پیوه یه . ئەم پۆکه به فه رمی ئەم نازناوه چه سپاوه له پال کاتولیکی له پۆله کانی که نیسه ی پۆژه له لاتدا.

---

(1) بروانه (ذخیره الاذهان للاب بطرس نصري) الموصل 1913 جزء 2، ص 374، وعن التسميات حربنا الاهلية حرب تسميات، القس المهندس عما نوييل ييبنتو يوخنا فيز بادن المانيا، 2005.

# 1. ماوهی دامه‌زراندن و بلاوبوونه‌وه تاوه‌کو

## هاتنی ئیسلام:

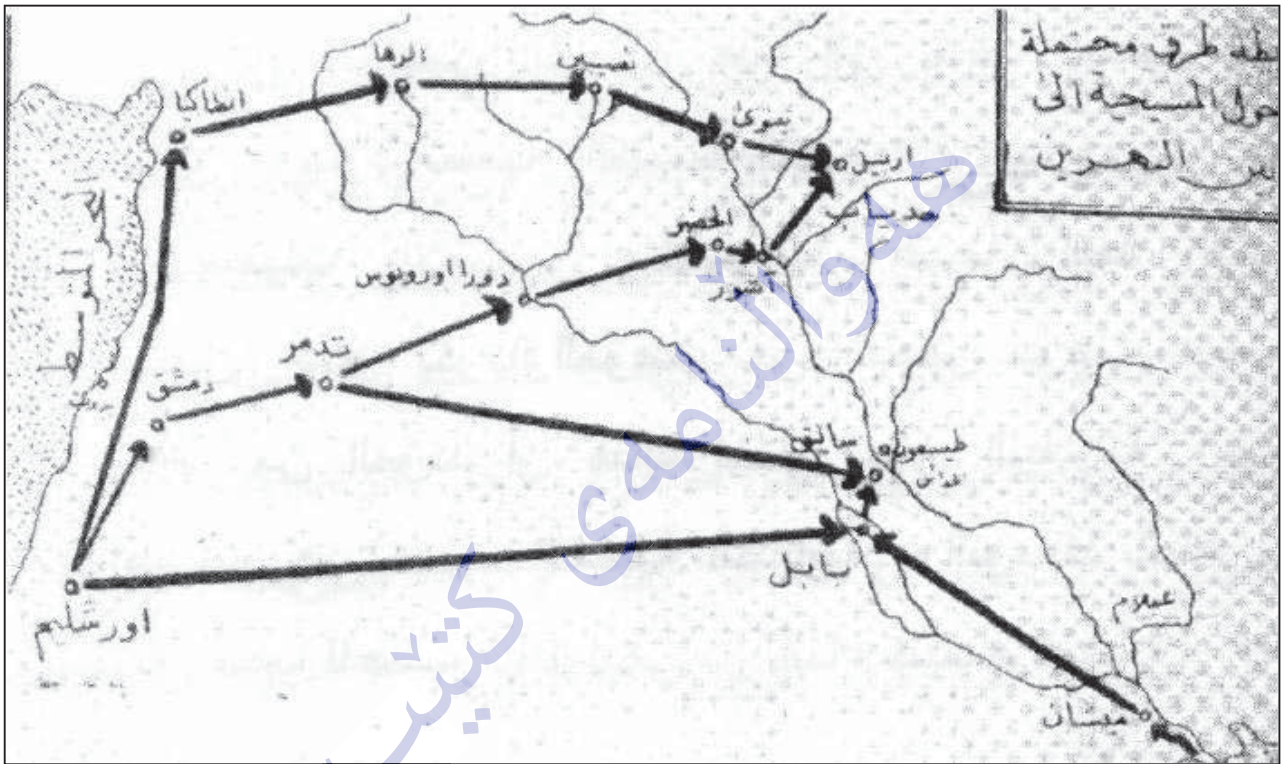
سه‌رچاوه که‌مه له‌سه‌ر دروستبوونی که‌نیسه‌ی پۆژه‌ه‌لات . به‌لام له‌سه‌ره‌تا مه‌سیحی عه‌ت له‌ناوچه‌ی (په‌ها) بلاوبوونه‌وه‌که (ئۆرفای ئیستایه له‌تورکیا)، له‌ویوه‌په‌لی هاوئیشته به‌ره‌و‌شاره‌کانی ده‌ورو پشتی نه‌سیین بۆ ناوچه‌کانی (مابین‌النهرین)، ده‌شی به‌په‌ریگی تریش هاتبێته‌ناوه‌وه، وه‌ک ته‌دمور- حضر، یا له‌باشووره‌وه له‌په‌ریگی که‌نداو، له‌کو‌تایی سه‌ده‌ی یه‌که‌م<sup>(2)</sup>. وه‌سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی دووه‌م.

---

(2) طالع‌مقالنا: انطاکیه‌کنیسه‌المشرق، بین‌النهرین‌عدد95، 96، سنة1996، ص204-216.

## نه خشه ی ریگاگان

بۆ هاتنه ناوه وهی مه سیحیه ت بۆ (مابین النهرین)



بی شک له پووی میژووویه وه که وا ئە بجه رشای هه شته م (176-213) مه سیحی بووه . موژده به خشه یه که مه کان هه ل و مه رجیکی له باریان بۆ په خسا ، له پووی زمان و ئایندا ، له نیو ئه و جالیه جووله کانه ی که له ویدا هه بوون له ده شتی نهینه واو هه ولێرو بابل له ئە سبات که پاشاکانی ئاشوورییه کان به دیلیان هیئابوون . پاشاکانی

ئاشورى: (ته گلت فلاسه ر و شه لمناسر) دواتر نه بووخزنه سهري پاشا ي  
 بابلي، له وي نيشته جي کران و نه گه پانه وه بو فه له ستين له گه ل عه زرا  
 سالی 520 پ.ز، بلاوبوه وه، له ناو ئاراميه كان و فارسه كان . به پيى  
 دابونه ريتي هه بووه و ده قه كانى پياوانى ئاينى و ليتروجيا نيڊراو توما  
 يه كه م هه لگري موژده به خشى بووه بو مه سيحيه ت بو ئه و زه ويانه ك ه  
 له پيگابووه به ره و هندستان . ئوريجانس باس ده كات (185-253) وه  
 هه روه ها ئوسا پيوس قه يسه ري ده گ پيٽه وه (HEXIII, 5. 32)<sup>(3)</sup>  
 دواتر ئه داي و ماري به دواي هاتن ، به لام ( ئه جاي ، ئه ح اي ) ناويان  
 نه هاتووه له ده قى پياوانى ئاينى و ليتروجيا، ناويان له سه رچاوه  
 دره نكه كاندا هاتووه . وه ك كتيبى مه جدهل). ئه داي و ماري له ناوچه ي  
 (ره ها ) وه هاتن . ماري به دامه زرينه ري فه رمى كورسى كه نيسه ي  
 پوژه لات داده نريت له ساليق و قه ته يسه فون . دروستكه ري كه نيسه ي  
 داك له (كوخى) له ناوچه ي (بوغيثا) له نزيك دوڤره ي به غدا.  
 گروپيكي ترى مه سيحي به شدارى بلاوب وونه وه و موژده به خشى  
 كردووه كه ئه و كوچ كردووانه ن له فه له ستينه وه . له ئه نجامى راپه رپيني  
 جووله كه كان به سه رو كايه تي (به ركوكبا ) سالى (67) وه كاويل بوونى  
 شار له سه رده ستى فه رمانده ي پومانى (ته يته س ) سالى (70) ز  
 سوتاندنى هه يكه ل به ته واوى . وه ته ماشا ده كه ين سى له سه رو كه كانى

---

(3) وجود جماعة مسيحية في هذه المناطق كان واقعاً معروفاً من قبل معاصري لوقا. الذي كتب سفر  
 اعمال الرسل اعوام (80-90) ولذلك ذكر من بين المجتمعين في اورشليم للعيد : الماديون  
 والعيلاميون وساكنو ما بين النهرين (اع 2/8).

ئەو كە نيسە يە دەگە رېنە وە بۆ خى زانى يە سوع (يوسفى دارتاش )  
 بەلگە مان ئەو يە كە لە گروپى پاريزگارنن لە سەر هيلو رېگەى  
 (يە عقوب) سەرۆكى كە نيسەى قودس . كە بە خزمى عيسا (يسوع)  
 دادە نریت ئەمانەن : (ئە بریس، عە برانى )، لە خزمە كان ی يوسف  
 دە سگيرانى مەريەم، ئىبراهيم خزمى يە عقوب ناسراو بە براى خواو ەند .  
 يعقوب لە بنە مالەى يوسف دە سگيرانى مەريەم ئە حادابوى كرايە قەشە  
 لە كە نيسەى ەلسانە وە (القيامة ) (المجدل ص 2-6). ئەم كە نيسە يە  
 پەيوەندى بەردەوام بوو بە ئورشەليم تاوەكو سە دەى پينجەم.<sup>(4)</sup>  
 ئەو ديلا نەى پۆمان كە سوپاى فارسە كان پيشە وايەتى دە كردن ،  
 لە كاتى هيريش و پەلامارە كانيدا، لە شارە فارسىيە كان نيشتە جيى  
 دە كردن بە تايبەتى ديلە كانى ئەنتاكيواو قە لقيليه و شارە كانى تر،  
 چالاكيان لە بلاو كردنە وەى مەسيحيەت ە بوو، بۆ نموونە ئەمانە بە بير  
 دە هينجە وە شالاوە كانى شا بوورى يە كەم (240-270) لە هيريش و  
 شالاوە كانى سالى (256) ژمارە يە كى زورى ديل لە گەلّ خوى هينا بۆ  
 (بيت النهرين) لە ئەنتاكيواو، وە لە گەلّ ئەوانە دا ئەسقەف ديمتريانس  
 بوو كە لە جوندیشا بوور نيشتە جيى كردن.

---

(4) يذكر القدس ايرونيس (القرن الخامس) في تفسيره لتبوه هوشع ما يلي : ان الاسباط العشرة يعيشون حتى يومنا الحاضر خاضع بين الملوك فارس. يسكنون المدن والمناطق الجبلية . تأثير اورشليم واضح من خلال عدة مؤشرات الرياذه الكنيسة، الليترجيا، البركات اليهودية في قداس اداى ومارى، تطوافات وطلبات، صلاة ختام الشهر، اقامة عيد لمارت شموني واولادها الذين استشهدوا في القرن الثاني قبل الميلاد.

له سەردەمی حوکمرانی شابووری دووهم که ناسراوه به شان و  
 شه و کهوت (309-379) مەسیحیەتی پۆژھەلاتی نیشته جیی شارە  
 سەرەکییەکانی جۆراو جۆربوون . وە سیستەمیکی ئە سقەفی دیاری  
 ھەبوو. ئیئە چەند دەقیکی ئە دەبی و شوینەواری کۆن دەدۆزینەوہ کہ  
 ئە مەمان بۆ دەسەلمینی (وہک پوونکردنەوہکانی ئە فراھاتی حەکیم  
 (+346). ھەستانی شابووری دووهم بە چەند شالاوئیکی تووند لە دژی  
 مەسیحیەکان، وانییە ،وہک لئی تیگەیشتون بە گشتی بە ھۆکاری  
 فەرمانی میلانو (سالی 311) کہ لەلایەن قوستەنتینەوہ دەرچوو بوو .  
 بە لکو بۆ ئامادەباشی مەسیحیەکان بۆ پشتگیری کردنی ئەو شارانە  
 کہ کہوتونەتە سەر سنوور، کہ زۆربە ی دانیشتوانەکانیان باوہ پریان بە  
 ئاینی مەسیحی و مەسیحی بوون. لەبەر ئەوہی باش لە بیرو باوہ پری  
 مەسیحیەت و سروت و پەوشتەکانیان نەگەیشتبوون . نوێژکردن لە  
 شەوانەدا بە بەشداری کردنی نیرومی، ئامادە نەبوونی ان بۆ چوونە  
 ریزی سوپا و پێشکەشکردنی سووجدە بۆ پاشا و میرەکانیان، ئامادە  
 نەبوون بۆ یارییە گشتییەکان و ئیش و کارەکان لە ھەندی پێشە  
 دیاریکراو وەک: زێرینگەری و پەیکەرسازی، ئەم چەوساندنەوہیە ماوہی  
 (40) سالی خایاند. کاتی یەز دەجوردی یەکەم حوکمرانی کہوتە دەست  
 (399-422) ھەندیک لەو گرزئیە کہ مبووہوہ لە نیوان ھە ردوو  
 ئیمپراتۆریەتی رۆمانی و فارس ، پەیوہندی ئالوگۆری نیردراوہ  
 دیبلۆماسییەکان دەستی پیکردە وە. ھەندیک لەو نیردراوانە پیاوانی  
 ئاھینی سەرکردایەتیاں دەکرد کە لەسەر ئاستیکی بالادابوون بۆ

دلسۆزى يان بۆ نيشتمان زمان زان بوون و مه سره فيان ك هم بوو<sup>(5)</sup>. ماروئا سه رو كايه تي ده كرد كه ئەسقه في شارى (ميا فه رقين) ي سه ر سنوور بوو. دووتيمي نيردراو سالى (399) سالى (408) دريژه ي كيئا تا سالى (410). له و ماوه يه دا زانيارى له سه ر مه سيحييه كان وه رگرت، ده سه لاتى خو ي لاي (يه زده جور د) په يدا ده كرد . تا واي لى هات به ئاشكرا ئازادى ئاينى و بۆنه ئاينيه كان وه ده ست بيئى . توانى كه وا فرسه تيك به ده ست بيئى بۆ پي كخستنى مه لبه نده كانيان و ك اروپارى تايبه تي خو يان هه روه كو لايه نه كانى تر. بۆ ئەوه ي هيژو توانايه كي باش به كه نيسه كانى رۆژه لات بدات . توانى كه وا ئاماده كارى كو مكارىكى گشت گيرى پي ك به يئى بۆ سه رجه م ئەساقفه كانى ئەو كه نيسه يه . له سالى (410) كو بوونه وه به سه رو كايه تي ( اسحاق جا ثليق ) به ناوى ئەوه وه ناونرا، كه به يه كه م جوړ له و بابته داده نريت. له م كو مكاره دا (40) ئەسقه ف به شداربوو، سه ره راي سه رپه رشتيكارى ماروئا تا دا. له م كو بوونه وه يه دا قه شه كان بريارى گرنگيان دا ده رباره ي باوه ردارى و كارگيرى و سروتى ئاينى. له و برياران، وه ك: قانونى باوه ردارى نقى، يه ك سه رو كايه تي كردن له پياويكى گه وره ي وه ك ئەسقه فى مه دائن ، ريزبه ندكردنى ئەبره شيه كان.

ئەو كو مكارانه ي دواتر به ستران پشتيان به و بريارانە ي كو مكارى دامه زرخنەر ده به ست. له كو مكارى سالى (220) و (424) سه ر له نوئ

(5) طالع عن هذه البعثات كتابنا:

Le Role de la Hierarchie syriacque orientale dans les rapports diplomatiques entre La perse et Byzance aux 5e- 7e siecles paris 1986.

له سەريەك لايەنى سەرۆكايەتى كەنيسە بە توندى كرايه وه . ئەوهى  
 دوايى كە ناسراوه بە كۆمكارى داديشۆع جاثليق بە بەتريك ناسرا (6)،  
 بۆ كورسى ساليق و قەتەيسەفون كە دواتر بە مەدائىن ناو دەبردرا . له  
 بپيارى (61) هاتووه: (جاثليق داديشوع ) كە سەرۆكايەتى كەنيسەى  
 خوا دەكات... له ولاتى پۆژهه لات، ئەو وهكو بە ترۆس دادەنریت ، كە  
 سەرۆكايەتى نيردراوه كانى بوو . له كۆمكارى ئاقاق سالى (486)  
 سەربەخۆيى باوه پدارى خۆى دەرخت . بەم سى كۆمكاره كەنيسەى  
 پۆژهه لات خۆى وه دەر كهوت له پوى كارگيرى خ ودى تايبە تيدا، بەلام  
 ئەم كەنيسەيه وهك (له دەر وهى شورهدا ) واتە دەر وهى  
 ئيمپراتۆريەتى پۆمانيدا، بە شيۆهيه كى گشتى دابراو بوو بە هۆى بارى  
 جوگرافياى و سياسيدا . نەيدە توانى بە شدارى بكات له كۆمكارى  
 مەسكۆنى كە له ناو ئيمپراتۆريەتە كە دەبە سترا.  
 ئەوهى دەر بارهى خۆتى هەل قوتاندنى قەشە كانى پۆژئاوايى  
 دەگوتري (كەنيسەى ئەنتاكيا ) له كەنيسەى پۆژهه لاتى كارگيريدا،  
 بەلگەى زانستى بى توانايە . نامەى قەشە كانى پۆژئاوايى بۆ  
 پۆژهه لاتىيە كانە كە ماروتا له گەل خۆى هينابووى له گەل قانونه كاندا،  
 كەنيسە كانى ئيمپراتۆريەتى پۆمانى پشتيا ن پى دەبە ست (7) . بەلام  
 له بارهى باوه پدارى و فەلسەفە وه كارى پۆژئاوا لـ سەر كەنيسەى

(6) وشەى جاپليق بە ماناى گشتى و گشتگيرى ديت، بە تيريك باوكى گشتى كەنيسەى تەنيايه.

(7) طالع دراستنا عن رسالة الاء الغريين الى المشاركة، مجلة بين النهرين، عدد 36 سنة 1981، ص341.

پۆژھە لاتدا ھەبوو بە تايبەتی ئەو ھەي کە پەيوەندی بە بەرپز (عیسای مەسیح) Christology. ئەم کاردانەو ھەي بە ھۆی گۆرینی ئەو کتیبانە دەرکەوت لە کتیبەکانی قەشەکانی قوتابخانەي ئەنتاکيای مەزن :

ثيو دورس ئەسقەفی مەصیصە وە دیۆدورس ئەسقەفی قۆرش .

کەنيسەي پۆژھە لات لەسەر کریستۆلوجيای ئەنتاکي بنیات نرا کە ئاراستەي لاھوتی بەرەو ھەورازە : واتە لە مرۆقەو ھە بۆ خوا بە پيچەوانەي ئاراستەي ئەسکەندەري بەرەو خوار لە خواو ھە بۆ مرۆقە. ئەم لاھوتە لە کۆمکاری ئەفسەس سالی (431) پەتکرایەو ھە، سەر لەنوی لە کۆمکاری بیت لافات بە فەرمی لە سالی (481) سالیق - قەتەیسوفون (486) دامەزرایەو ھە .

بۆ یەكەم جار ناوی نەستوریوس لە سالی (612) وە دەرکەوت لە گفتوگۆیەکی نیوان دوو تیمی لاھوتی : پۆژھە لاتی و سریانی ئە رثونوکسي لەبەردەم شاکیسرای دوو ھەمدا . لە پاستی دا کاردانەو ھەي کە نەستوریوس لەسەر کەنی سەي پۆژھە لاتی کەم دەبینریت، بەلکو کارتیکردنی بەھیزو پاستەو خۆ ھي (ثيو دورس) ی ئەسقەفی مەصیصە کە بە (مامۆستای مەزن) دادەنریت .

کەنيسەي پۆژھە لات سەرەپای ئەو ھەموو تەنگو چەل ھەمانە ھەردەم لەسەر ھیل بوو لە ئامادەباشی خۆیدا، وەك بەشیک لە کەنيسەي گشتی (الكنيسة الجامعة )، بەلام بارودۆخەکانی لەبار نەبوون بۆ بەستنی پەيوەندی لەگەل کەنيسەي پۆژئاوادا بە ژيانیکي دابراوی میژووی و جوگرافیای ژیا زیاتر لەو ھەي باو ھەرداری بیت .

له سهدهی پینجه م که نیسه ی رۆژه لآت به شیوه یه کی فراوان  
 بلاوبوه وه له ناوچه کانی (بیت النهرین و ولاتی فارس و هۆزه کانی  
 تورکی له ئاسیا ) ، به تایبه تی له سهرده می (جاثلیق ئابای یه که م )  
 (540-552) که سهردانی ئه سکه نده رییه و قوسته نتینییه و ئه نئاکیای کرد .  
 چاکسازی گه وه ی کرد : لیتورجی و ریکخستن بو ژیانی ئه کلیروس  
 مه سیحیه ت گه شه ی کرد له ولاتانی که نداو . ههروه ک (بیث قه تراپی)  
 پیشکه شی کرد، که زیاتر له چند میرنشینیک بوو له وه ی ئیستا ،  
 لاهوتی گه وره له وانه : (ئبراهیمی قه ته ری و دادیشوع و ئه یوب و ئیبراهیم  
 به رلیفی و ئیسحاق ئه سقه فی نه ینه وا).

به لام له سهده ی شه شه م، ته ماشا ده که مین که وا باریکی چاکسازی و  
 هه لسانه وه و گه شه کردنیکی باشی به خووه دی به هوی نش و نمای ژیانی  
 دیره کان له گه ل ئیبراهیمی که شکه ری (+ 588) وه چپای ئیژلا که وتوته  
 ژیر که نیسه ی رۆژه لآت، ههروه کو چیا ئه ثوس بو که نیسه ی یونانی .  
 ههروه ک بیری لاهوتی پیشکه شکه را به هوی لی کۆلینه وه کان له  
 قوتابخانه ی نه سیب ین (نصیبین) . به لام که ن یسه به کاره ساته  
 راستیه که ی زانی، به هوی ئه و گفتوگۆیه لاهوتیه ی که له سه ر فیروونی  
 ثیو دورس ئه سقه فی مه صیص ه وه، به فه رمانده ی به رپوه به ره که ی  
 مه لفان حه ننای حه دیابی که به ره لستکاری کۆتایی په های ی بووه . له  
 لیكدانه وه ی په رتووکی پیروز، ئه م جیاوازییه له بیروپ ادا وای کرد

به شيك له مامۆستاو قوتابيه كانيان واز بهينن، ده لئين ژماره يان ده گاته  
(300) كه س، له نه جامدا كۆمكارى جاثليق سبريشوع (596) مه حروم  
كردنى نه وانەى راگه ياند كه هر كه سى ره تگردنه وهى ليكدانه وهى  
ثيودورسو فيرگردنه كهى بيت. كۆمكارى گريگوريوس (605) هه لينا به  
راگه ياندنى مامۆستاي نموونه يى له بهر راستگويى بيرو باوهر له م  
كه نيسه يه دا.

هۆكارىكى تر - پالى به كه نيسه يى رۆژه لات بو گه لاله كردنى  
لاهوتى كريستولوجى خوى، نه ميس به دامه زاندى سريانى رۆژئاوا  
مفريانا هه بوو له تكريت، ئاماده بوونى كاريگه ريبان هه بوو . به هوى  
دهست تيوهردانى جۆستينيانس ئيمپراتورى رۆمانى (518-527) به  
چه سپاندنى بيرو باوهرى كۆمكارى خهلقيد و نيا له سه ر مه سيحييه كانى  
ئيمپراتوريه ته كهى، نه ساقيفه كانى (الطبيعة الواحدة - يه ك سروشت )  
پرويان كرده مه مله كه تى فارسى و سه نته رى گرنگان تياكرده وه . يه ك  
له نه جامه كانى نه و پروو تيكردنه گه شه كردنيكى به رچاو سريانه كانى  
نه رثوذكسى بوو له ناوچه كه دا، قه شه (نه سقف) يعقوب به رادعى رۆلى  
كاريگه رو ديارى هه بوو، له سالى (626) توانرا نه م كۆمه له ريك بخريت  
به شيوه يه كى فهرمى (رسمى) له لايه ن باتريركى نه نتاكيادا . له سالى  
(612) شاكيسراى دووه م به ديداريكى لاهوتى ريكخست ده رباره ي  
بيروباوهرى هه ردوو كه نيسه يى برا . پاشا پيشتريش هه لباردنى به تريكى  
نووى رۆژه لاته كان قه ده غه كردبوو. كاروباره كان له لايه ن باباي گه وره

وہ ئابای ئەرکزیاقۆن له سالی (608) بۆ سالی (628) به پۆوه ده چوون .  
 له و چاو به یهك كه وتنه ژماره یهك ئه ساقیفه ی پۆژه له لات ئاماده بوون  
 له نیو ئه وانه دا (ئیشوعیابی جیدالی) و ره به نه كان ، دیارترینیان کورکیس  
 بوو له چیا ی ئیزلا (پیشتر مه جوسی بوو ، ناوی میهر ئه نکو شناسب  
 بوو شه هیدکرا) پیده چیت ئه مانه پشتیان به بیروراکانی بابای گه وره  
 (551-628) کریستولوجی به ست که له کتیبه کهیدا هاتوو ، به ناوی  
 (یه کیتی - الاتحاد). له سه ر ئه وه ش چاو به یهك كه وتنه لاهوتیه که  
 کۆمکاریک نه بوو بۆ ئه ساقیفه کان، به لام که نیسه ی پۆژه له لات خسته نه ناو  
 تۆمارگه ی یاساکانی و کۆماره کهیدا، پیکری خسته وه و  
 پیدایه و نه وه یه کی لاهوتی فه رمی پچه خشرا .

شا کیسرای دووه م له سالی (618-619) هه لسا به داگیرکردنی  
 فه له ستین ، له گه ل خۆیدا گه نجینه ی خاچی مه سیح و قاپ و قاچاغه  
 پیروژه کانی هینا میسری داگیرکرد، به لام هرقل ئیمپراتۆری پۆمانی  
 توانی تیک و پیکری بشکینی (610-614) که به خراب به سه ر فارسه کاندای  
 شکایه وه و بووه هۆی به گژداچوونه وه ی کیسرا و کوشتیان . دواتر شا  
 (ملکه) - بوران - هاته سه ر تهخت و بواری دا که نیسه ی پۆژه له لات  
 سه رۆکیک بۆ خۆی هه لبرێت، له ئه نجامدا ئه سقنه ی به له د ده ست  
 نیشانکرا ئیشوعیابی دووه می جیدالی، که له لایه ن بوران شا ده ست  
 نیشان کرا بۆ سه رکردایه ت ی گفتوگۆی ئاشتی له نیوان هه ردوو  
 پاشایه تیدا، چوه ناوچه ی به ری پۆژئاواوه و گه نجینه ی خاچی بۆ گوری

پيروژ گه پانده وه . گفتوگوي له گه لَ رۆمانه كاندا كرد و په يمانى ئاش تى  
له گه لدا ئيمزاکردن له سالى (630).

به لام گورانکاریه کی بنه پره تى له باشوور ئه نجام درا ئه وکاته ی که  
عه ره به موسلمانان گه مارۆی (مه دائن) يان دا له سالى (637) له شه رى  
قادسيه دا وه يه زده جردى سييه م به ره و ناوچه ی مه روپای کرد. له سالى  
(651) كوچى دوايى کردوه و له گه ليا ئيمپراتوريه تى فارسى ساسانى  
کو تايى پى هات. به لام جاثلوق ئيشوعياب له دوا فه رمانى دا پرووى لرده  
شارى که رکوک (قه لای فه رمانده سلوقس ) که له سالى (646) كوچى  
دوايى کرد . ئه مه دوا به تريک بوو به چاوى خوئى پووخانى  
ئيمپراتوريه تى فارسى بينى . يه که م که س بوو که سه رده مى هاتنى  
عه ره به موسلمانان بينى . مه سيحييه کان زۆر له زولم و چه وساندنه وه ی  
فارسه کانينان ديت بۆيه خو شحال بوون به هاتنى هيژه نوپيه که و  
هاوکاريا ن کردن و به رگرييان له مافه كانى خوئيان کرد . به لام  
موسلمانان کان پاريزگاربيان لى کردن به رامبه ر به جزيه دان که هه نديک  
جار زۆر قورس بوو.

## ئەو دەولەتانهی که تیایدا بلاوبوووه

### (بلدان الانتشار)

میژ وو ئەو شایه د ییه دەدات به چالاکی بی وچانی موژده  
به خشهکانی که نیسهی پۆژه لاتی تیا دامه زراو دریژبووه وه بۆ  
پۆژه لاتی دوور له دورگه ی سوّمتره و سیرلانکا (سیلانی جارن )  
و که نارهکانی مهلاباری هیندی و چین له پال دوورگه ی عه ره بی.

### حیره و لاتانی عه ره بی

مه سیحیه ت له پۆژه لات و له ناو هه ندی هۆزی عه ره بیدا بلاو  
بووه وه له وانه هۆزهکانی (حیره). که فارسهکان میرنشینه کیان له بهری  
راستی پووباری فورات بۆ دروستکردن، ناسرابوون به له خمیهکان یان  
مه نازره بۆ ئەوهی بنکهی به یه ک گه یشتن بن له نیوانیان و نیوان  
عه ره به کاندای پۆمانهکان میرنشینی غه ساسینهی عه ره بییان دامه زراند له  
ولاتی شام بۆ هه مان مه به ست.

ده لاین دیلهکانی پۆمانی، ئەوانه ی هورمزی یه که م هینابوونی  
(272-273) ئەمانه بوون ه مژده به خشی مه سیحیه ت . له سه ده ی  
پینجه مدا حیره بووه ئەبرشیه ی پۆژه لات. ئەسقه فیکی هه بوو به ناوی  
هوشه ع به شداری کرد له کۆمکاری ئیسحاق له سالی (410). مه سیحیه ت  
ده ست به به هیژبوون ده کات له سه ر ده ستی پاشا که ی به ناوی ئەمری  
القه یسی یه که م (امرئ القیس الاول) دواتریش له سه رده می نه وه که ی

(نه عمانی کوری موندیر). به مه حیره به سهنتره گرنگه کانی مژده به خشی داده نریت له نیوان هۆزه عه ره بیه کاندایا وه مه نازیر هکان به به هۆکاری گه وره داده نرین له بنیادنانی دیره کاندایا، وه کو دیری (له ج) و دیری (مارت مه ریه م) و دیری (هندی گه وره) و دیری (هندی گچکه) و دیری (جه ماجم) و دیری (عه بدولمه سیح)<sup>(8)</sup>. دامه زانندی کوفه له ئیسلام دا بووه هۆی ئاوابوونی ئه ستیره ی حیره.

## هندستان

زۆر به وردی میژووی بآلوبوونه وه ی مه سیحیه ت له هندستان نازانین، به لام به پیی ئه وه ی که باوه تومای نیردراو یه که م موژده به خشی بووه . له ریگای ولاتی (مابین النهرین) تا ئیستاش مه سیحیه کانی مه لابار<sup>(9)</sup> ده چنه وه سه ری، خوره وشتیکی کونه ه ده یه ده لیت تومای قه نانی وا ته له قه نای باشووری (مه دائن) ه له عیراق پووی کردۆته هند، له گه ل کاروانیک له خـیزانه کـان سـالی (345) له وه ی

---

(8) محمد سید الطریحی، الدیارات والامکنه النصرانیة فی الکوفة وضواحيها، بیروت، 1981.  
 (9) مه لابار: ناوچه یه که له باشووری هند ته مرو ناسراوه به هه ریمی (که برالا . مه سیحیه کانی ته م هه ریمه ناسراون به مه سیحی تومای نیردراو (توما الرسول) وه له ژیر ده سه لاتی کورسی رۆژه لاتی دابوون تا هاتنی لاتینی پورتوگالی له سه ده ی شانزه هه م وه تا ئیستاش لیستورجی رۆژه لاتی په یه وه ده که ن ترجم کرا زمانی هه ریمی مه لایالم).

نيشته جيئي بووه، له Kottayam تا نئستاش ئەم کۆمه له خۆي به  
 قناناي ناسراوه. به لام ئەسقه فيهك و کارگيريهي کي سه ربه خو، هه لس و  
 كه وته كانيان شيوهي خووره وشته کاني رۆژهه لاتيهي . گه ريده قزما  
 Cosmas Indicopleustes له سالي (553) به بيرمان ديني ته وه كه له  
 مه لباري هندي ئەسقه فيكي ديوه كه به ستراره به كورسي فارسي .  
 ئەسقه فيكي له جاوه ديوه . له کاتي داگير کورني هند له لايه ن  
 پورتوگالييه کانه وه عيساييه کان ئەسقه ف يکيان له نيوه خاياندا له م  
 هه ري مه دانا. زۆر له تقوسي و عاده ته کانيان گوپي به سه رياندا سه پا ندن  
 له کۆمکاري ديامبر (1599) تقوس و شيوازي لاتيني .  
 به م کاره هه نديک له باوه رداراني مه لبار نيگه ران بوون به هۆي ئەو  
 گوپرانکارييه، ئەنجام پوويان کرده به تريارکي کلداني بۆ چه ند جارک بۆ  
 داناني ئەساقيفه ي کلداني له سه رياندا . به تاييه تي له سه رده مي  
 به ترياريک ئۆدۆ، به لام ئەمه شکستي هينا به هۆي سووربووني کورسي  
 په سولي به به ستنه وه ي که نيسه ي مه لبار به پ و ماوه به شيوه يه کي  
 راسته وخۆ . له به رامبه ر ئەمه ژماره يه کي زۆر له مانه پوويان کرده  
 به ترياريکي سرياني ئەر ثونوکسي ئەنتاكي سالي (1665). به داناني  
 ئەسقه في سرياني و نيشانداني خويان بۆ په يره وکردني ته قسي ئەنتاكي  
 و داخوازيه که يان بۆ هاته جي به جي کردن و ناسران به مه لانکار . وه  
 که نيسه ي مه لبار به سي مليون و نيو زياتر له باوه رداران داده نري .  
 جگه له ژماره يه کي تر له که نيسه کان.

## چ-ين

باشترین ، بەلگە بۆ گەيشتنى مەسيحىيەتى پۇژھەلاتى بەر ەو  
چين ئەو پەيكەرە دېرىنەيە كە لە سالى (1925) دا دۇزراوہ تەوہ لە سيان  
فو لە كەرتى شانسى - كە لە سالى (781) دانراوہ بۆ يادكردنەوہى  
گەيشتنى موژدە بەخشەكان لە كەنيسەى پۇژھەلات بۆ سەرۇكايەتى  
ئيمپراتورىيەتى چين سالى (635). لەوى ئىنجىليان بلاوكردەوہ  
و كەنيسەيان تيا دروست كردوہو دېرو قوتابخانەيان تيا بنيات ناوہو ،  
كورسى ئەسقەفيەيان بۆ ھاتە دى كە پەرتووكى مەجدەل بە زنجيرەى  
دوانزەى دادەنيت لە خستەى ئەبرەشياتى باترياريكى بەغدا<sup>(10)</sup>.  
ئەم كۆتەلە ميژووييە لە بەردەو بەرزىيەكەى دوو مەترەو (26) سم و  
پانايى (86) سم ئەستورىيەكەى (25) سم. لە بەشى سەرەوھيدا نىگارئك  
كىشراوہ كە گەوھەريكى بە نرخە ئاماژە بە گەوھەرى ئىنجىل دەدات  
(مەتا 13-44) دەكەويتە چوارچىوہەكى پىنج پالو ، بە نەھەنگ  
دەورە دراوہ ، لە لوتكەيدا خاجئك ھەيە لەسەر شىۋازى پۇژھەلاتى  
رەسەنى يەك لا يەكسان . لە چوار چىوہيدا تارمايى و گولئك و دوو  
چلەى بچووك و تۆ ھىماى چينى كە دەلئيت : " كۆتەلى يادگارى  
بلاوبوون-ەوہى ئاىنى بووناكى كە لە مەملەكەتسى تاشى

---

(10) طالع كتاب المجدل لعمر و سيلبا روما 1899 ، ص 121.

داھاتووہ - پوژھه لاتى ئىمہ - له ئىمپراتورىيە تى ناوہ پراست".  
له ژيړه وھيدا به نووسىنى چىنىدا نووسراوہ و پىك ھاتووہ له (1900)  
ھىما وھ نووسىنى سريانى به ھىلى ئه سترنجىلى . نووسىنہ كه بو سى  
به ش دابەش دەبىت:

1. لاهوتى بيروباوہ پى.

2. ميژوويى.

3. تە قريزى (تقلايضى).

به شه ميژووييە كه ي ئامارہ به ھاتنى موژدہ به خشە كان دەكات ،  
له پوژھه لاتە وھ بو بلاوكردنه وھى موژدەى خوښ لە سەر خاكى چىندا .  
كه له ولاتى پوژھه لاتدا ھاتووہ پياويكى ئايندارہ ، كه ژمارە يەك كتيبى  
پىروزي لە گەلدا ھەيە ، پى دەلین (ئەلبن) پى دەچىت ئەم نازناوہ  
چىنيە بو ئەورە ھام بىت / ئىبراھىم - بو ولاتى چىن لە سەر دەمى  
ئىمپراتور تا يو تسونگ سالى (635) ز، بو ئەو مەبەستە ئىمپراتور  
وھ زىرى يەكەمى نارد، دوق فانگ ھسواتلینگ بو پيشوازيكردى ئەم  
مىوانە و بردنى بو لاي ئىمپراتور رىت و كتيبە كانى كه پى بووہ . كه  
فەرمانبەرانى كتيبخانەى ئىم پراتورىيەت گو ريانە سەر زمانى چىنى  
، چونكە شكوادار خوښحال بووہ بو خویندە وھو زانين لە سەر ئەم ئاينە  
بوئە شەريەتى خوا لە دە ويلايەت بلاو بووہ وھ ئىمپراتورىيەت بە ئاشتى  
تەواو بەرقەرار بوو . شارەكان پى بوون لە كەنيسە ، مالەكان نقومى  
موژدەى ئىنجىل بوون . دواتر ئاما ژە به ھاتنى م وژدە بەخشى تر  
دەكات.

**كۆتايى:** ئىمپراتورى ئىستانمان دەگەرپتەوۋە بۇ رەچەلەكى مە زنى

(تنگ) كە پاشاي ولاتە (780) ز ئەم شوپنەوارە لە سالى دووهدا  
دروستى كرووۋە ، لە فرمانرەوايەتى پا شاياتى خويدا . لە پۇژى  
حەوتەم لە مانگى يەكەمدا. واتە لە پۇژى مەزن (يەكشەممە 4 شوباتى  
781ن لەسەردەمى بەپۇژ پياوى ئاينى (هينگ شو ) (بەتريك  
حەنانيشوع ) كە دەسەلاتى رەھاي ھەبوۋ بەسەر كۆمەلى ئاينى  
پووناكىدا لە پۇژھەلات بە تەواوى . بەدواى ئەو دىت بە سريانى :  
لەسەردەمى باوكى باوكان (مارحە نانيشوع جاثليقي بەتريك) و دواى  
بەچينى: نووسراوۋە لەلايەن لموھسرىسرين بەپۇژ بەرى كاروبارى گشتى  
لە نسياشو ويلايەتى جكياسنگ، بەسريانى: ((لە سالى (1092)ى يونانى  
(781ن) مار يەزدەبۇزىد قەشەو خورى ئەسقەفى كەمدان كورى خوا لى  
خۇشبوۋ ميليس قەشەى بالخ، شارى تاحورستان، ئەم كۆتە لە  
يادگاربيەى دروستکرد)). دواتو بە زمانى سريانى ناوى ئەم كەسانەى  
خوارەوۋە ھاتوۋە : ئەسقەفو خورى ئەسقەفو ئە ركز ياقونو (24)  
قەشەو ھەندى پەبەن و شەماشەى ئينجىلى و نزيكەى (40) كەسى  
عيلمانى.

شايەدىكى ترمان ھەيە لە گەشەکردنى مەسيحىەتى پۇژھەلاتى  
لەسەر خاكى چيندا تا سەدەى سيزدەھەم. ئەميش ھەلبۇئاردنى مەترانى  
پەكين يا بالاھاي سىيەم بە بەتريك (1283-1318) و دانانى ھورپەكەى

رەبەن صۆما وەك سەرپەرشتیاری گشتی <sup>(11)</sup>. لەو سەردەمەدا زۆر  
 لەناوچەكان دواكەوتووی و بت پەرستی بالی بەسەردا كیشابوون  
 ئەوئەندە بەسە كە ئەكلیروس كەنيسەكەمان و گەلەكەمان یەكەم  
 هە لگري ئالای مەسیح و ناوێكە بوون بۆ ولاتانی هندو چین و  
 عەجەم <sup>(12)</sup> ارەيەك كەنيسە و ئەسقەفیه و دیریان تیا دروستکرد و بەرەو  
 رێگەى حەریر بۆ سبەینى و رێگای مۆژدە بردنى - ئینجیل . بەپێى  
 ئەوئەى لە پێشەوێ باسماں کرد، دەتوانین بەپێى جوگرافیا ناوچەكانى  
 سریانى پۆژھەلاتى دیارى بکەین، پۆژھەلات : بە ولاتى فارس - ئیران  
 پۆژئاوا بە دەریای سپى ناوہراست، باکور بە ئاسیای بچوک (تورکیا) ،  
 باشور بە نیمچە دورگەى عەرەب و ولاتانی كەنداو بەتایبەتى ولاتانی  
 كەنارى پۆژئاوا كە ناسرابوو بە بیئ قطرایاو لە شارە گرنگەكانى :  
 مەراغە، ئورمى، سوسە، جوندیسابور، شوشتر، ئەھواز، رەھا،  
 نەصیبین، دیاربەكر - ئامەد، ماردین، مەجدەل، دەھۆك، اربیل، مەركا -  
 مەرج، عەقرە، ئەلقۆش، نەینەوا - موصل، كەركوك، حەلوان، تکریت،  
 سامەرا، عانە، حە یثە، ئەنبار، بەغدا (سالیق و قەتیسون )، حیرە،  
 كشكر، میشان.

(11) مجلة بين النهرين عدد، 7، 1974 قصة ماريا باهلاها الثالث والراهب صوما.

12) طالع:

Vincenzo poggi la steledi sian, popoli, N,1-1: gennaio 1980 Foster.  
 J. The Nestorian tablet and hg mn I translated of chinese text. (Texts  
 for Students No 41) mar Aprem Nestorian Missions Trichur 1976.

الخوري بطرس عزيز: الكلدان النساطرة في الصين (المشرق العدد 22، 5 تشرين الثاني 1904



### 3. سه‌ردهمی عه‌باسی و بزوتنه‌وهی پاچه‌قه‌کردن (وه‌رگی‌ران) :

مه‌سیحیه‌ت به‌گه‌شاوه‌یی مایه‌وه له‌و ناوچانه‌دا، تاوه‌کو دوا‌ی  
فه‌تحی عه‌ره‌بی ، ده‌زگا‌کانی تیا مایه‌وه : قوتا‌بخانه‌کان و  
نه‌خۆشخانه‌کان و دیره‌کان. قه‌شه‌ه‌نری لا مه‌نسی یه‌سوعی ده‌ریاره‌ی  
بلا‌وبوونه‌وه‌ی زمانی سریانی ده‌لئیت : له‌ کاره سه‌رسورپه‌ینه‌ره‌کان  
بلا‌وبوونه‌وه‌ی زمانی ئارامیه‌یه که له‌سه‌ردهمی سلوقیه‌یه‌کان له‌وپه‌ری  
فراوانی دابوو . هه‌روه‌ک زمانی ئاسایی هه‌موو ئاسیای سامی بوو .  
مه‌به‌ستم له‌ سو‌ریا و ولاتی مابین النهرین و ولاتی کلدان و عی‌راق و دورگه‌ی  
عه‌ره‌ب. عه‌ره‌به موسلمانانه‌کانیش ده‌یانخویند له‌به‌ر زۆری سووده‌کانی  
ئه‌م زمانه . بپروا ناکه‌ین که‌وا زمانیکی تر، هه‌تا زمانی یۆنانی،  
هاوشیوه‌ی زمانی سریانی بووبییت ، له‌ فراوانی بلا‌وبوونه‌وه‌دا . مه‌گه‌ر  
خوا ته‌نها ئینگلیزی له‌سه‌ردهمی ئی‌مه‌دا<sup>(13)</sup>. ئه‌مما سه‌لیم مطر پوونی  
ده‌کاته‌وه تا چه‌ند کاریگه‌ری سریانی له‌سه‌ر عه‌ره‌بی هه‌یه‌و ده‌لی :  
زمانی عه‌ره‌بی خۆی گه‌شه‌ی به‌خۆیدا، ریزمانه‌که‌ی پیکه‌ینا له‌ پۆشنایی  
ئه‌زموونی زمانی سریانی<sup>(14)</sup>. په‌نگه‌ ئه‌و کاریگه‌رییه له‌ ئه‌نجامی ئه‌وه  
بووبییت دوا‌ی ئه‌وه‌ی به‌شیک له‌ ئارمیه‌کان (سریان) باوه‌رکان به‌

(13) مجلة المشرق سنة 1903 ص 705 - 707.

(14) سلیم مطر، الذات الجریحة ط 2، بیروت 2000، ص 39.

ئىسلام ھىئا، بوونە پالپشت بۆ يەكك له خئله كانى عەرەب يا بۆ يەكك له فەرماندە موسلمانە گەرەكان.

كاتى كه عەرەبە موسلمانەكان بەرەو ئەو ولاتەى كه ئەمرو بە عىراق ناسراوه هاتن، ئەو كاتە نزيكهى نيوهى دانىشتوانى عىراق مەسىحى بوون، بەشيكى زوريش له دانىشتوانى ئىران دەخرينه سەريان، ناسراون بە بلاوبوونەوهى بەرفراوان ھەرەك له (مەسەلەى سىنگانفو، چين) دا هاتووه) له سالى (781) كه يادگارى هاتنى يەكەم تيمى موژدە بەخشەكانى پوژھەلاتى دەكات له سالى (653). جاثليق ايشوعىابى دووھم ئەسقەفەى ھەلوان له (ئىران) بەرزكردهوه بۆ سەرۆكايەتى ئەسقەف ئەسقەفەى ھرات (ئەفغانستان) ئەسقەفەى سەمەرەقەند (ئوزباكستان) و مەلابار (ھند) و چين ئەمە ئەو دەردەخات پادەى قولى گيانى نىردراوہكانى كەنيسەى پوژھەلات و پادەى بلاوبوونەوهى فراوانى دا.

زمانى عەرەبى بە خىرايى بلاوبوونەوه له ولاتانەى كه داگيركران لەلايەن موسلمانەكان (دار الاسلام) خەليفەى ئەمەوى وەلید (705-715) فەرمانى دا بەبوونى بە زمانى فەرمى بۆ كارگىرى گشتى . ئەم كەش و ھەوايە كۆمەلايەتى - ئابوورى - پاميارىيە وای كرد كه مەسىحى يەكان بەكارى بهينن، بەلام زمانى سريانى وەك زمانى ئەدەب و تقووسى ئاينى ماىه وه. خاوهن كتابەكان مەسىحى و جوولەكەو زەردەشتىيەكان له خاوهنى ژيىر دەستە دەژمىردران (واتە له ژيىر دەسەلاتى موسلمانەكان بەرامبەر بە پەتكردنەوهيان بە دانپينان بە پيغەمبەرايەتى محەمەد). بە

مەرجىك نىرېنەكان ئەوانەى كە بالق بوون جزیه بدن. جزیهى كەسىك  
 (سەرانه) ھەندىك جار زۆر قورس بوو . لەسەر ئەوشەو ھەسەرياندا  
 سەپاندن لە ھەندىك كاتى ديارىكراودا، جلكىكى تايبەت ۋە يازەنار ،  
 لەسەدەى دووھى كۆچى ئەم پەرەنسىپە زياتر ئالۆز بوو ھە .  
 لە سەرەتاي سەردەمى ئەمەوئەكان پاترىركىكى فەرماندەى  
 كەنيسەى پۆژھەلاتى بەرپۆ ھە دەبرد لەبىرو ھەلسوراندا ئەوئىش  
 ئىشوعىابى سىيەم بوو ناسراو بە (مەزن - العظيم ) (650-658).  
 پشتىوانى يەكەمى كورسى باترىركىكى بوو . چاكسازى زۆرى كرد لەمانە  
 لىتورجى . پەبەنى بەھرەدار عنانىشوب يارمەتى ئەو كارەى دەكرد . بۆ  
 ئەو دوانە دەگەرپتەو ھە دەربارەى رېكخستنى سالى تەقسى و پىزبەندى  
 نوئزەكانى فەرمى ( سەدەك )، رېكخستنى ئاھەن گ گىزانى فەرمى بۆ  
 نەينىيە پىرۆزەكان (الاحتفال بالاسرار المقدسة). لەئىوان ئەو پىزبەندى  
 قەداسى (ئەرفورا) سىارنەن لى ھەلبژاردن : ئەنافوراي ئەدای و ماری كە  
 بۆ كۆتايى سەدەى سىيەم و سەرەتاي سەدەى چوارەم دەگەرپتەو ھە .  
 دوەكانى تىرىش دەگەرپتەو ھە بۆ ئىودورس عىسقەفى مەسىسە .  
 نەستورىوس باترىركى قوستەنتىنىيە كە بە يەك لە قەدىسە مەزەنەكانى  
 دادەنرپت .

دوای ئەو ھەى خەلافەت گواسترايەو ھە بۆ بەنى عەباس، پايتەختەكەى  
 كەوتە ناو ولاتى (مابىن النهرين ) عىراق ۋە بەغدا دروستكراو شارى  
 ئاشتى بوو پايتەخت و مەلبەندى موسلمانەكان  
 سالى(762) مەسىحىيەكان بەشدارى كارىگەريان ھەبوو لە بنیادنانى

شارستانیتی هەریم و جیهانی له گەڵ عەرەب ه (پۆله ئامۆزاکانیان).  
 باریکی دیاریان له میژووی تیکە لاوی پۆشنبیری له جیهانی به ناوبانگی  
 ئەو کاتدا پیکهینا، هەموو سەرچاوه میژووییە دیرینه کان و نوێیه کان  
 ئاماژە بە پۆلی کاریگەر و دیاریان له کردە ی وەرگیان و گەشە کردنی  
 گەرە که خەلیفەکانی عەباسی رابەراییە تیان دە کرد باس دە کەن . که  
 ژمارە یەکی زۆر له کتیبەکانیان وەرگیان، له زمانی سریانی و یۆنانی بۆ  
 سەر زمانی عەرەبی، نمونە یە ک بۆ تۆمارکردن بۆ بە شداری کردنی  
 مەسیحیەکان له دەوله مەندکردنی پۆشنبیری عەرەبی له بەغدا  
 له سەر دەمی عەباسییه کاندایا. ئەدی بی به ناوبانگ (حنین کوری ئیسحاقی  
 عبادی له حیره (نزیك کوفه ) زمانی زگماکی سریانی بوو هەلسا به  
 وەرگیانی (39) کتیب له یۆنانی بۆ سەر عەرەبی . له هەمان کاتدا (95)  
 کتیبی وەرگیان بۆ سەر زمانی سریانی به تاك و ته نیا<sup>(15)</sup>. مەسیحییه کان  
 ته نها ئامرازی گواستنه وه نه بوون ، به لکو توخمی داهینانی  
 راسته قینه بوون، زۆر شتیان خسته سەر ئەو گواستنه وه یه و کارامایی و  
 شارەزاییه کانیان، دارشتنه وه و گەشە سەندن و لق و پۆپی زیاتریان بۆ  
 عەرەب و موسلمانەکان زیاد کرد . وه له ریگای ئەمانیشه وه به گشتی  
 جیهان سوودمەند بوو له زانسته کانیان .  
 مەسیحییه کان کاریان دە کرد له بواره کان خوایی و فه قیهی و فه لسه فی و  
 مه نتیق و سروشتی و دوا ی سروشتی و بیرکاری و زانستی فه له ک و پزیشکی

---

(15) جورج قنوتی، المسیحیة والحجاره العربیة، ص 103.

و فيزيك و كيميا و ئەندازىياري و بيناسازى و ميوزىك و ئەدەب و كشتوكال و  
 بازرگانى. چالاكئىيەكانىيان لە بواري ئابوورى و پۆشنبىرى و بازرگانى و  
 كۆمەلايەتى كاريگەرى زۆريان ھەبوو لەسەر دەولەتى فارس و دواتريشى  
 عەرەبى . بەتاييەتى لەسەردەمى عەباسئىيەكان دا كە پۆلى كاريگەر و  
 بەرچاويان گيرا لە گواستەنەوھى چوناىەتيدا . كە ئەم خەليفانە بايەخى  
 زۆريان بەزانست و پۆشنبىرى دەدا و پشتگيرى زاناو بىرمەندەكانىيان  
 دەكرد و تيمىكىيان پەوانەكردو بۆ كۆكردنەوھى كتيب و گۆرپىنيان . بە  
 پارەو ديارى نقوميان كەردبوون وەك ياداشت بۆ بەرەبەركانى كەردن  
 لەنيوان تيمەكان و لە پيئا و بەرھەم ھيئانى زياتردا . عەرەبەكان  
 سووديان لەم بەرھەمانە وەرگرت . وەك مىراتئىكى شارستانى لە  
 پرنسىبى يەكەكانى فەقيھى مەسىحى پۆژئاواش سووديان لەو  
 وەرگيرانانە وەرگرت كە لەپ يگاي ئەندەلوس و دورگەى سەقەلەيد  
 گواسترايەوھە بۆ سەر لاتىنى لە پيئەھيئانى لاهوتى قوتابخانەكاندا . لەنيو  
 ئەو بىرمەندە مەزنانەوھە بۆ نمونە بختيشوع و خيزانەكەى لە قوتابخانەى  
 جەندىشاپورى پزىشكى كە خۆى و كورپەكانى خزمە تى چەند  
 خەليفەيەكيان كەرد . وە حزين كورپى ئىسحاق (+873) سەرەراى جاثليق  
 طيمثوسى گەرە (780-832) كە وەرگيرئىكى گەرە بوو ، خەليفە  
 مەھدى بە چاويكەوھە سەيرى بوارەكانى ئاينى دەكرد : مەسىحى و  
 ئىسلامى ، توانى كورسى باتريركى بگوازئىتەوھە بۆ بەغدا . ئەم پاداڤتە  
 تەنھا بۆ ئەو كەنيسە يەى بەخشى . ژمارەيەك لە نووسراو كە بۆ  
 سەرچەم بوارەكانى ئاينى و بىرو ھۆشى نووسىبوو كە تيايدا فراوانى

بيرو تواناكانى دهرده خات له به پړيوه بردنى كه نيسه و پاريزگارى كردن له  
كه نيسه دا . ئه وهى سه رنج پاكيشه ره ئه و گه نجينه ئه ده بيبى ه ته نها  
ئه كليريكييه كان بو خويان قورخ نه كړدبوو ، به لكو علمانيه كى زوريش و  
قسه كه ره كانيش (لاهوتيه كان ) له سه ر لاهوت و فه قيهيان نووسى .  
له سه ر ئه وه يه وه كه سياسه تى عه باسييه كان بووه هوى ژماره يه ك له  
مه سحييه كان باوه پ به ئاينى ئيسلام بهين و ببنه موسلمان . به لام  
كه نيسه ي پوژه لات ناسراوه به بلاوبوونه وهى فراوان له زور له ولاتاندا .  
بووه هوى دامه زاندى ئه سقه فيه له ديمه شق و قودس و ئه سكه نده ريه و  
دورگه ي قوبرس و ولاتانى كه نداو . په به نه زه دراوه كان پيگاي ح ه ريريان  
گرته بهر له پال ئينجيل زمانى سريانى و ليتورجى پوژه لاتيان هه لگرت  
بو ئه و شوينانه .

## 4. حوكمى مەغۇلى و پەيوەندى لەگەل رۆژئاواى

### مەسىحى :

بارى مەسىحىيەكان لەسەردەمى مەغۇلىيەكان لەسەرىەك ئاست نەبوو . هەندىك لە پاشا كانيان مەسىحىيەتى قبول دەکردو خۆى وا نیشان دەدا كە سۆزدارە لەگەل كەنيسەدا . هەندىكيان وەك سولتان ئەحمەدو قازان رقبەرايەتى و بوغزاندى مەسىحىيەكانيان كرو كەنيسەكانيان و دىرەكانيان لى كاول كردن بە دلنيايى و هەولى مژدە بەخشە رۆژھەلاتناسەكان كيشە و گرفتى زۆريان تووش بوو لە چىنو تبت بەھۆى گۆرپانكارى لە حكومەتەكانيان دا ، بەلام لە هەول و كۆششەكانيان سەرکەوتنيان بە دەست هينا لە ناوہ پراستى گەلانى مەغۇلى . كاتىك جەنگيزخان ئەو ناوچانەى داگيركرد لەسەدەى سىنزەھەم بەغداى داگيركرد لە سالى (1258) مەسىحىيەتى رۆژھەلاتى بلاوبووہوہ لەنيوان ھۆزە مەغۇلىيەكاندا ، كاتىك چىنى داگيركرد مەسىحىيەتى رۆژھەلاتى گەرايەوہو گەشەى كرد تيايدا عبدیشوع (+1318) ليستى بيست سەرۆكايەتى ئەسقەفيمان بۆ تۆمار دەكات ، دووسەد ئەسقەف لەژىردەسەلاتى جاثليقى رۆژھەلات . وە كاتىك تەيمورىلەنگ (1396-1405) ھات و ھەموو مەغۇلستان بوو بە موسلمان ، رقيان بە مەسىحىيەكان دارشت و بە دوايان كەوتن ، ناچاربوون پوو بکەنە كوردستانى شاخاوى ، بەلام موژدە بەخشە رۆژئاوايىەكان ، پوويان كرده رۆژھەلات لەگەل داگيركردنى خاچ دروشمەكان بۆ خاكى

پیرۆز، یه که م پیک گه عشتن له نیوانیان و نیوان پۆژه لاتیه کان پوویدا،  
 ئەو کاته ی که ره به نه کانی فرنسیسکان و کبوشیون و دۆمنیکان بۆ ئەو  
 ناوچانه هاتن: به سره و به غداو موسلو و ئامه و خه لکیان به لای خۆیاندا  
 پاکیشا به هۆی پزیشکییه وه . وه له ناو ئەو نیردراوه به ناوبانگانه له مانه:  
 ولیم ئوف روبروک (1270+ William of Robruk) و ریکوردو دی مونتی  
 کروجی (1320+ Ricordo Da Montecroce) و جیوفانی دی  
 مونتیکورفینو (1328+Goivannida Montecorvino) له سالی (1340)  
 په یوه ندییه کی تری راسته وخۆ دروست بوو کاتی که کۆمه لیک له  
 مه سیحیه کانی پۆژه لاتیه له قوبرس چوونه پال که نیسه ی کاتولیکی و  
 خۆیان به کلدان ناساند . ئەم یه کیتییه له گه ل که نیسه ی روما نوی  
 بووه وه له سالی (1445) کاتی که مه ترانه که یان طیمتاوس ئەسقەفی  
 طرسوس رایگه یاند له سه رده می پاپا ئوجینی چواره م (1431-1447)  
 یه کیتییه که له ئەنجامی به ستنی کۆمکاری فلورهن سا- فیرارا  
 یه کگرتوویی (1438-1445) وه طیمتاوس نازناوی سه رۆکی ئەساقفه ی  
 کلدانی نیشته جیه کانی قوبرسی وه ده ست هینا .  
 "Archiepseoporum Chaldeorum, quii in Cypro-Sunt" ، به لام  
 ئەم یه کیتییه زۆری نه خایاند دوا ی کۆچکردنی طیمتاوس (1489) که  
 بووه هۆی توانه وه ی پۆژه لاتیه کان له کۆمه لی کاتولیکی خۆ جیی  
 لاتینی و مارونیدا.

دیبلوماته مه غۆله کان په یوه ندیان به پۆژئاواکرد، ئەوه ی زیاتریش  
 به ناوبانگ بوو له نیوانیاندا ویکۆر وه یاخود ره به ن برصوما بوو که

ياريدە دەرى جاتلىق ماريهبا لاهاي سييەمى مەغۇلى بوو (1291-1317)  
 شاي مەغۇلى ئەرغون خان بە وەفد نارد بووى بۇ لاي ئىمپراتورى  
 بېزەنتى لە قوستەنتىنە، ئەندرو ئىكوسى دووہم. بۇ شاي فەرەنسا  
 فيلبى چوارەم، شاي ئىنگلتەرا ئەدوہرى يەكەم، بۇ پاپا نيقولاوسى  
 چوارەم (1288-1292). بۇ پىكھىناني بەرەيەكى ھاوبەشى لە پىناو  
 رزگارکردنى خاكي پىرۆز، جەنگى خاچ دروشمەکان لە وپەرى توندى  
 دابوو، بەلام ھەولەکانى شكتى ھىنا. لە پۇما برصوما ئاھەنگى گىرا بە  
 قەداسىك لە كەنيسەى ماريوحەناى لاترانى بەپىي تەقسى پۇژھەلاتى .  
 پاپا ئامادەى بوو خواردنى قوربانى لە دەستەکانى خوارد . بەھوى  
 برصوما فەرمانگەکانى پۇمانى euria كەنيسەى پۇژھەلاتيان ناسى، كە  
 زۆر بەباشى لايان ئاشكرا نەبوو لەوہو پىشتەر . دواى مردنى برصوما  
 (1294/1/10) نامە گۇرپىنەوہى نيوان كورسى رەسولى و ويھبالاھا  
 بەردەوام بوو ، بەلام بەپىي ئەنجامىكى وا كە بەبىر بەپىنرئىت .  
 لەسەردەمى يھبالاھا لەژىر حوكمپرانى مەغۇلى ى ەكەم كەنيسەى  
 پۇژھەلات بە بلاوكردنىكى فراوانى دەناسرئىت لە قودس تاوہكو چىنو  
 ھند. لەبەغدا رپىگا بە بەتريريك درا لە يەك لە كۆشكەکانى عەباسى  
 دابنىشى. بەلام ئەم بارە زۆرى نەخاياند . كاتىك خانى دووہم غازان  
 كورى ئەرغون ھاتە سەر ئاينى ئىسلام بەشيوہيەكى فەرمى زۆر  
 مەسيحيەکانى چەوساندەوہ. ھەندىك لە كەنيسەکان ويران كران ياخود  
 كرديانن بە مزگەوت وە كۆشكى بەتريريكى يان تالان كرد . كە  
 لەسەرەتادا گەورەترين كەنيسەى مژدە بەخشى بووہ لە سەدەکانى

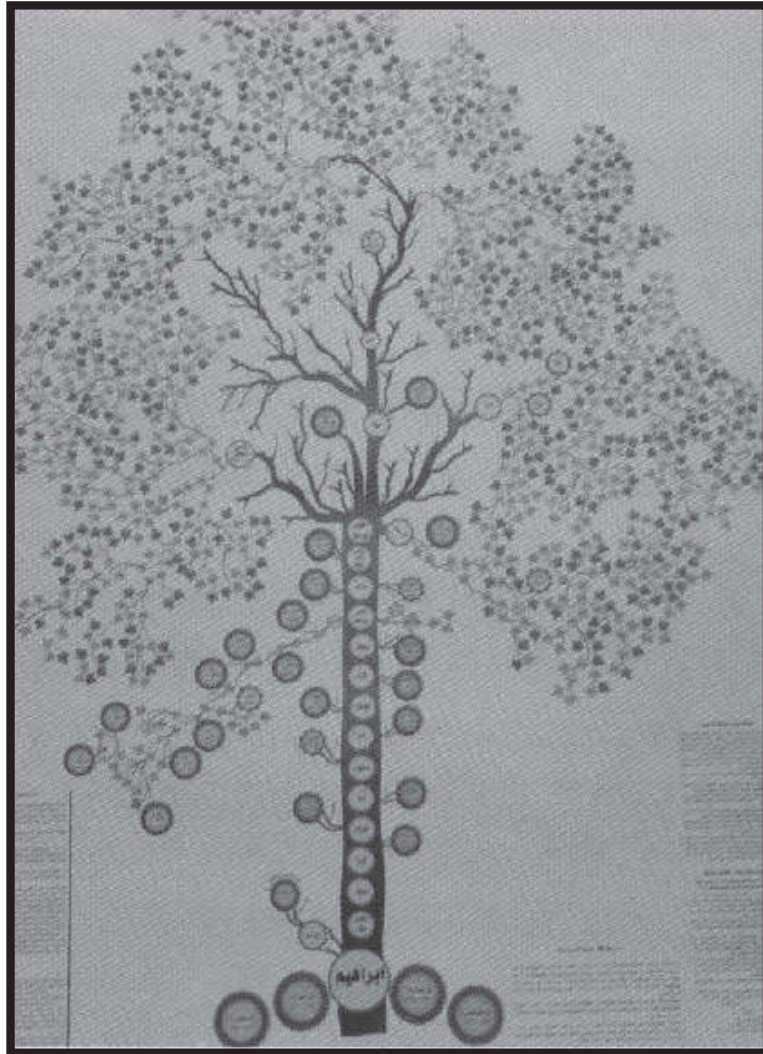
ناوہراستو وہ طیمتاوسی دووہم (1318-1331) شوینی گرتہوہ دواى  
کۆمکاریک بۆھ ەلسانى ھەندیک چاکسازى و کۆکردنەوہى توانای  
کەنيسە. بەدوا کۆمکاری ئەم کەنيسەيە ياد دەکریت پيش سەدەى  
نۆزدەھەم. لەدوا دەسەلاتى دوايى لە سەدەى چواردەھەم شالاوەکانى  
تەيمورى لەنگ سەربازى ژمارەيەك لەو ئەبرەشيانەى کەنيسەى  
پۆژھەلاتى لەناوێرد، ئەو ئەبرەشيانە دوور ە دەستبەون دابراى لە  
سەنتەرى سەرۆکايەتى د ايکدا، دواتر ووردە ووردە لە چينيش  
لەناوچوون دواى شکانى مەغۆل.

## 5. هیلې سولاقاوه دامه‌زراندنی که‌نیسه‌ی

### لگدانی:

له سده‌ی پانزده‌م ئه‌بره‌شیه‌کانی که‌نیسه‌ی رۆژهلآت له باکووری بین‌النهرین و چیاکانی هه‌کاری خۆی ده‌گرته‌وه . له سالی (1450) به‌تیریک شه‌معونی باصیدی (+1497) هه‌لسا به‌ته‌سک‌کردنه‌وه‌ی به‌تیریکی له‌ناو‌بنه‌مال ه‌ی خیزانه‌که‌ی خۆی به‌ته‌نها (خیزانی باوکایه‌تی- العائلة الابویه) یاسایه‌کی بنه‌مایی پشتا و پشتی دارشت بۆ جاثلیق له‌ناو‌ئه‌و خیله‌دا . که‌وای کرد ته‌نها ئه‌و خێ زانه ده‌سه‌لاتی به‌سه‌ر کورسی به‌تیریکی هه‌بیّت . ئه‌م کاره‌ وای کرد که دووبه‌ره‌کی له‌نیوان باوه‌رداران په‌یدا بکات . به‌تایبه‌تی ئه‌و کاته‌ی که می‌ردمنالیک سه‌رۆکایه‌تی ئه‌م کورسییه‌ ده‌کات . له سالی (1539) ناچاربوو به‌تیریک شه‌معونی حه‌وته‌م برماما (1538-1558) بۆ ده‌ست نیشان کردنی کوپه‌ه براکه‌ی که ته‌مه‌نی نه‌ده‌گه‌یشه‌ دوانزه سالان می‌تراپۆلیثا له‌به‌ر ئه‌وه‌ی که‌سیکی تر نه‌بوو له‌ خیزانه‌که‌یان (خیزانی باوکایه‌تی) وه له‌به‌ر هه‌مان هۆ زۆر له ئه‌بره‌شیه‌کان به‌بۆشی مانه‌وه . دوا‌ی چه‌ند سالیک می‌ردمنالیکی تر ده‌ست نیشان کرا که ته‌مه‌نی پانزه سالان بوو که بووه هۆی ناره‌زایی له‌نیوان رۆله‌کانی که‌نیس ه‌دا به‌تایبه‌تی له‌ناوچه‌کانی ئاماد (دیاربه‌کر) وسعد . ئوپوزسیونه‌کان به‌یه‌ک گه‌یشتن بۆ ئه‌و پشت و پشته له‌ جه‌زیره‌و دواتریش له‌ موسل له‌ شوباتی (1552). له‌م به‌یه‌ک گه‌یشتنه‌ فراوانه‌ ، سه‌ره‌رای ناودارانی موسل ژماره‌یه‌ک له‌ قه‌شه‌و

رەبەنەكان و ئەسقەفی ئەربیل و ئەسقەفی سەلماس و ئەسقەفی ئازربەيجان ئامادەبوون. بە كۆی دەنگ (یوحە ننا سولاقا) یان ھەلبژارد  
 كە لە خیزانی (بەلۆ) یە سەررۆکی دیری رەبەن ھورمز (ھرمزد) لە  
 چپای ئەلقۆش بۆ بەتیریک . لەبەر نەبوونی سەررۆکی ئەساقفە بۆ  
 رەسامەتی كردنی . ناردیانە رۆما بۆ بە رەسمی كردنی و ھەرگرتنی  
 باوەرپێكردنی (اعتراف) كورسی رەسولی . كۆمەلێك پیاو ماقولی گەل  
 یاوھریان كرد. سەرھەتا پوویان كردە فەلەستین بۆ زیارەتکردنی شوینە  
 پیروژەكان. دواتر سەفەرەكەیان بەرھەو رۆما كرد كە ئەو كاتە پاپا  
 یولیوسی سێیەم پاپای رۆما بوو . لەوێوە باوەرداری بە كاتولیکی  
 راگەیاندرە لە (20) ی شوباتی (1553). لە نیسانی ھەمان سال رەسامەتی  
 بە دەست ھینا لە رۆما ھەوالی كۆچی دوایی بەتیریک بر ماما  
 بلاو بوو ھە. لەبەر ئەم ھۆكارە كورسی رەسولی ھەلسا بە جیگێرکردنی  
 سولاقا (بەتیریک موس ل) لە مەرسومیك لە (28) نیسانی (1553) ھە  
 قەلغانی پیروزی لەبەرکرد *divina disponente clementia* بەناوی  
 شەمعونی ھەشتەم سولاقا.



دره ختی خیزانی ئەبونا دەگەریتەووە بۆ بەرپزحەنا میخا ئەبونا  
کەرکوک

بەشی زۆری ئەم گۆرپانکاریانە بەهۆی نۆردراوە پۆژئاواییەکان هاتە دی.  
لە گەرانهویدا هەندیک رەبەنی دۆمن یکانی یاوەریان کرد بۆ  
یارمەتیدان لە بلاکردنەویدی کاتولیکی. یوحەنا سولاقا گەیشتە نامە د  
لە ( 1553/11/12 ) کورسییەکە ی لەوی داناو هەلۆیستەکە ی بەهیزکردووە و

رەسامەتی دوو میتروپۆلی و سی قەشە (ئەسقەفیە) ی کرد . بۆ ئامە دو  
 جەزیرە و سعرد لە سالی (1553) دان پینانی (اعتراف) (باب العالی)  
 (سولتانی عوسمانی) وەرگرت و بە دەستی هیئا، بە لام بە تریریک براما  
 که لە ژیان دامابوو کاری کردە سەر علی پاشای ئامیدی و بانگهێشتی  
 سولاقای کرد دواي ئەو هی گەیشته ئەوی هەلسا بە بەندکردن و سزادانی  
 دواتر لە 12 کانونی دووهمی سالی (1555) دا مرد . که که نیسە ی  
 که لدانی بە شهیدی یه کیتی <sup>(16)</sup> دادەنیّت . هەریمی ئەسقەفەکان  
 کۆبوونە و هەیه کیان کرد ئەوانە ی که سولاقا پشتگیری لی دەکردن ،  
 یه کیکیان لە دواي ئەو هەلبژارد که (عبدیشوع) مەترانی جەزیرە بوو که  
 پیشتر رەبەن بوو (1555-1570). سەفەری پۆمانی کردو جیگیر بوونی  
 لە لایەن پاپا پیۆسی چواردهەم سالی 1562 بە دەست هیئا،  
 بارەگاکی برده نزیك دیریک لە نزیك سعرد که لەوی ژیا تا کۆچی دواي  
 کردنی . بە هۆی باری نا هەمواری ئاسایش و بۆ پیشکەشکردنی  
 خزمەتیکی شوانکارە ی باشتر، ئەوانە ی دواي ئەو هاتن لە سعرد  
 نیشته جی بوون، دواتر لە سەلماس و خەسرە و ئاواوہ ئورمیا ، لە گەل  
 پۆما بە هاوبەشی مانەوہ تا سە دە ی حەق دە هەم ، بە لام هیچیکیان  
 سەفەری پۆما ی نە کرد بۆ وەرگرتنی جیگر بوون لە لایەن کورسی  
 رەسولی . وە هەندیکیان دانپینانی فەرمی یان نە بوو . وە هەندیکیان  
 وینە یه کی پرۆابوونی رەوانە ی پۆما کردو جیگیرکران . لەمانە بۆ نمونە

(16) المطران رافائیل ش. ربان، شهید الاتحاد او شعون یوحنا سولاقا الکلدانی الموصل 1955.

بەترييريك شەمعونى ئۆيەم دنحا (1580-1600) كە نامەى جىگرو ونى  
لەلايەن نىردراوى پاپاوه (ليونارد هابيل) لە رىگاي حەلەب، لە سالى  
(1585) پىي گەيشت . لەكاتى گواستنه وهى بەترييريك شەمعونى  
سىنزەھەم دنحا (1662-1700) كورسييه كەى بۇ قۇجانس لە چياكانى  
ھەكارى، ئەم ھىلە لە بەترييريكە كان گەرايە وه سەر عەقيدەى كۆنى  
(نەستورى) و پوون نىيە كە لەگەل خۆيدا ميراتگريە كەى گەراندۆتە وه .  
گرنگ ئەو يە سنوورىكى بۇ ميراتگري سەرۆكايەتى كە نىسە سالى  
(1974) بە كۆچكردنى مارشمعونى سىنزەھەم و بىستەم ئىشاي لە سان  
فرانسييسكو لە ولاتە يەكگرتووه كانى ئەمريكا . چاك وايە وەبىر بىننە وه  
كەوا سەرۆكايەتى كە نىسەى رۆژھەلاتى ئاشوورى لە ھىلى سولاقا وە  
ليژدەبىتە وه، تا ئىستاش ئەم درىژبوونە وهى ھەيە . بەلام زنجيرە بەندى  
كە نىسەى كلدانى بەردەوامە لەگەل ھىلى تر . كە پىشتەر نەستورى بوو-  
واتە ھىلى ئەلقوش - موسل .



## 6. سی زنجیره‌ی به‌تریریکی (ثلاث سلاسل)

### بطریکیه ):

له‌دوای کۆچی دوایی کردنی به‌تریریکی شه‌معونی برماما سالی

(1558) ئیلیای شه‌شه‌م کوری گورگیس برزای جیی گرتیه‌وه

(1559-1591) خوی و نه‌وانه‌ی دوای نه‌واتن له‌دیری (ره‌به‌ن هرمد)

له‌جیای نه‌لقۆشی نزیك موسل نیشته‌جی و باره‌گیان بوو. نه‌م هۆکاره

وای کرد نه‌وانه‌ی دوای سولاقا باره‌گیان له‌ئامه‌د- دیاربه‌کر دابنن.

ئیلیای چه‌وته‌م (1591-1617) که دوای نه‌وات به‌هۆکاری نی‌ردراوه

پۆژئاواییه‌کان که گه‌رانه‌وه‌سه‌ر کاتو لیکیه‌ت کۆمه‌لێک له‌هه‌واداران

که‌نیه‌ی پۆژه‌ه‌لات. وه‌فدیك ره‌وانه‌ی پۆماکرا سالی 7/1616 و 1611 بو

گفتوگو له‌سه‌ریه‌کیتی. به‌کاریگه‌ریتی ره‌به‌نی فرنسیسکانی ئوبجی نی

دی نوفارا Obicini da Novara ئیلیا کۆبوونه‌وه‌یه‌کی کۆمکاری گری

دا له‌سالی (1616). تیایدا پابه‌ند وجه‌ختی له‌سه‌ر باوه‌رداری کاتولیکی

کرد. (به‌تایبه‌تی نه‌وه‌ی په‌یوه‌ندی به‌کریستولوجیا هه‌یه). به‌لام نه‌و

پوون کردنه‌وه‌یه‌نه‌بووه‌هۆی یه‌کیتی ئاشکرا له‌گه‌ل پۆمادا. له‌هه‌مان

کاتدا شه‌معونی بیسته‌م نی‌ردراویکی نارد له‌پشتا و پشتی سولاقا

پوخته‌ی باوه‌ره‌ینانی له‌گه‌ل پۆمادا و ره‌به‌نه‌کانی فرنسیسکان هه‌ولی

نه‌وه‌یان دا گفتوگو بکه‌ن له‌گه‌ل هه‌ردوو ده‌س ته‌که‌دا بو وه‌دییه‌نانی

هاوبه شی ، به لّام ئەمه ج یّ به جیّ نه بوو وه هه ردوو به تریکه کان له  
 موسلو قوجانس مانه وه دور له و هاوبه شییه به دریژایی نیوه ی  
 دووه می سه ده ی حه قده هه م، سالی (1667) ره به ن که بوشی هات  
 ناسراو به یوحه نای له ئاو هه لکی شراو (یوحنا المعدان ) سانت ئیکنان  
 (Jean- Baptistdest- Aig nan) بۆ کارکردن له ناو مه سیحیه کانی  
 پۆژه لّات له ئامه د. توانی قه ناعه ت به میتراپۆلیت یوسف بهیّنی . له  
 سالی (1672) به کاتولیکی بوون . به کرده وهش باوه پی هیّنا . دان  
 پیدانی له لایه ن ده سه لّاته فه رمیه کان به ده ست هیّنا به سه ره ردوو  
 ویلاعتی دیار به کرو ماردین. پۆما جیگری کرد وه ک به تریریک بۆ میلله تی  
 کلدانی بیّ به ش کراو له سه رۆک . "Patriarch of the chaldean .  
 Nation deprived of its patriarch" به مه زنجیره یه ک له به تریریکی  
 نوئی پیگه یشته له ئاماد که هه ریه که یان نازناوی (یوسف) ی هه لگرت .  
 ئەو به تریریکانه خه لکی زۆریان هه بوو له بلاو کردنه وه ی کاتولیکی  
 له ناوچه کانی دیار به کرو سعردو ماردین و جه زیره و ده شتی موسل .  
 دووبه ره کی له نیوان هه ردوو به تریریک پووی دا و بووه هۆی  
 ده سه لّاتداریتی حکومه ت بیّته ناو بژیوانیه وه و باره که ئالۆزتر بوو.  
 له سالی (1804) مه تران ئوغسطين هندي بوو به به پچۆه به ری به تریریکی  
 کورسی ئاماد، نازناوی به تریریکی پیّ نه درا، له به رئه وه ی نیازی پۆما  
 وابوو هه ردوو لایه نه که یه کتر بگرنه وه له ( ئام ه دو موسل ). له یه ک  
 سه رۆکایه تیداو قه لغانی پیروزی وه ده ست هیّنا، ته نها له سالی (1818)،  
 به لّام خۆی به نازناوی (یوسف) ی پینجه م ناساند. به مردنی له سالی

(1828) کۆتایی به به‌تریریکی ئامه‌د هات که له‌گه‌ل پۆمادا یه‌کی گرتبوو  
بۆ ماوه‌ی 146 سال.

شایانی باسه‌ نی‌ردراوه‌ پروتستانه‌کانی ئەمریکا (1819)  
و به‌ریتانییه‌کان (1840) هاتنه‌ ناوچه‌که‌و کاره‌کانیان چ‌رکرد له‌ گوندو  
شاره‌کان که پۆژه‌ه‌لاته‌کانی تیا نیشته‌جی بوون.



## 7. يوحنا هر مزدو خه لافه تي به ترير كي كلداني:

سهره پاي ئه وهى به تريريكيه تي موسل كارىگه ري خوي له ئام هده و  
ماردين و چياكاني هه كاري له ده ست دابوو ، به لام پاريزگاري له سهر  
ره به ن هر مزدو ناوچه كاني ده و روبه ري خوي پاراست . به تريريكه كاني  
ئه و كورسييه له بنه ماله ي باوكايه تي بوو، به لام كورسي ئام هد زوريك له  
روله كاني كه نيسه ي روزه لات باوه پريان وابوو كه پيوست ناكات له سهر  
ئه و بناغه يه بيت . روماش پشتگيري لي كرد پرديكي پيكهينا بو  
راكيشاني كورسي موسل بو هاوبه شي ته واو له گه ليذا . ئه وه نه هاته دي  
تا نيوه ي يه كه مي سه ده ي نوزده هه م، له سهر ده ستي به تريريكي (يوحنا  
هرمز) يه كه له روله كاني خيزاني باوكايه تي.

له كوتايي سه ده ي هه ژده هه م و له ژير كارىگه ري به تريريكي ئام هد  
و به يارمه تي ره به نه كاني كه بوشين و دو منيكيان، هه موو روله كاني  
كه نيسه ي روزه لات له موسل و ده شته كه ي هاتنه پال كاثوليكيه ت ،  
قه شه دو مينكو لانزا ئه مه پوون ده كاته وه كه سهرداني كه رمليسي  
كردوو له سالي (1765) هه موو خه لكه كه ي باوه پريان به كا ثوليكيه ت  
هينا . هه روه ها تلكيف و گونده كاني هي لي (ئه لقوش) يش . كاتيكي  
پاتريريك ئيلياي دوانزه هه م له ديپر ي ره به ن هر مزد بيني ره وتي

کاتولیکیت به ره و توندو به هیژبوون و فراوانی ده پروات، په یوه ندی به  
 پوماوه کرد چهند نامه یه کی نووسی ئاره زوی خوی ده بربری یه ک  
 بگریته وه له گه لیدا. به هوی هاتنه ناو هوه ی یوسفی سییه م به تریریکی  
 ئامه د ئه م ئاره زوه نه هاته دی. کاتیک برازاکی شوینی گوته وه، ئیلیای  
 دوانزه هم ئیشوعیاب (1778-1804) به ره لهستی به هیژکرا له لایه ن  
 یوحنا هرمزد میتروپولیتی موسل، یه ک له پشته کانی، که هۆکاری ئه م  
 به ره لهستی کردنه به شی زوری ده گه پیتته وه بو په یوه ندیه کان له گه ل  
 پوما دا. چونکه یوحنا هرمز خوی به کاتولیکی داده نا له سالی 1778 دا.  
 پوما له میتروپولیتی موسلی جیگیر کردوه وه هه روه ها هه لسورپینه ری  
 به تریریکی. به لام پایه ی به تریریکی پی نه درا ته نها به درهنگ وهخت  
 نه بیت به هوی ئه وه ی ئوغسطين هندی له دژی بوو. پوماش گومانی له  
 راستیه کانیدا هه بوو.

له سالی (1804) ئیلیای سینزه هه م ئی شوعیاب کۆچی دوایی کرد .  
 نۆینیه یه ک له بنه ماله که یان نه بوو که جیی بگریته وه، بویه گوره پانه که  
 له به رده م یوحنا هرمزد چۆل مایه وه، به لام به ره لهستکاری بو په یدابوو  
 له مانه ره به نه کانی دیر ی ره به ن هرمزد، که قه شه جبرائیل دنبوی  
 ماردینی ژیانی دیرایه تی گه رایه وه ناوی. ئوغسطين هندیان پی باشتی  
 بوو. نیردراوه لاتینییه کان پاپورتیکی خراپیان له سه ر یوحنا هرمزد  
 ناردبوو بو پوما، بووه هوی دامه زانندی هندی به هه لسورپینه ری  
 به تریریکی له سه ر کورسی بابل . یوحنا هرمزدیان له خزمهت  
 کردنداوه ستاند به لام به مردنی ئوغسطين هندی چاره سه ری کیشه ی  
 دوو کورسی به تریریکی چاره سه رکرا له یه ک تایه فه داو له یه ک کاتیش دا.

بووه هۆی ئەوهی پاپا پیوسی ههشته م یوحنا هرمزد به فه رمی جیگیر  
بکات به به تریکی بابل له سه ر کلدان. Patriarch of Babylon of the  
chaldeans، وه کورسیه که ی له موسلّ دانا ئەوه له (5 ته مموزی  
1830) بوو، بۆ زانیاری هیچ په یوه ندییه ک له نیوان که نیسه به بابل وه  
نه بوو. کورسی باتریکی له مه دائن (سالیق و قه تیسفون ) بوو واته  
به غدا . په نگه ئەو دانانه وه یه بۆ ئەوه بوویت که پایته ختی  
کلدانییه کان بووه . به م شیوه یه هه ردوو به تریکیه که لیک درایه وه  
ئامادو موسل . له و کاته وه زنجیره ی به تریکیه کان هیلی یه که می خۆی  
پاراست له هاوبه شی کردن له گه ل پۆمادا تاوه کو ئەمپۆ.





پیناو دامه زراندى په یمانگه یه کی پیگه یاندى قه شه یاتی و به تریریکی به ناوی (شمعون الصفا) له سالی (1866) و پشتگیری په به نه کانی دیری په به ن هرمرزی کردو یارمه تی دان بو دروستکردنی (دیر السیده) پاریزه ری کشتو کال له نزیك ئەلقوش سالی (1859) وله سالی کۆچی دوايي کردنی سالی (1878) باوکانی دۆمنیکان له موسل، هه لسان به دامه زراندى په یمانگه ی (مار یوحنا الحبيب) بو پیگه یاندى قه شه ی کلدانی و سریانی به یه که وه . بو جه ختکردن له سه ر یه کی تی پیگه وه ژیان و هاوکاری له پیناو کاری شوانکاره ییدا . وه له سه رده می (ماریوسف عمانوئیل) ی دووه می ماوه دریزدا (1900-1947).

زۆریک له رۆله کانی که نیسه ی رۆژه لاتی ئاشووری هاتنه سه ر که نیسه ی کلدانی به کاتولیکی . ئەمه به هه ول و کۆششی ئەو په به ن و قه شه شوانانه بوو له گونده کاندا . موژده به خشه ئینگلیزه کان و ئەرتو نوکسی پوسه کان به م هه لمه ته ی بلابوونه وه ی موژده به خشی له گونده ئاشورییه کاندا، به تایبه تی له ئیران و چیاکانی هه کاری که بووه هوی ته سک بوونه وه ی ژماره ی ئەوانه ی سه ر به به تریریکیه ی قۆجانس بوون . له کاتی جه نگی جیهانی یه که م (1914-1918) ناوچه کانی مه سیحی نشینی رۆژه لات دوو چاری گرفت و کیشه و نیگ ه رانی بوون، بووه هوی له ده سرتدانی به تریریکیه تی قۆجانس له شوینه که ی خۆیدا (ناوچه ی هه کاری) ، نزیکه ی سی یه کی دانیشتوانه که ی . وه هه روه ها به هه زاره ها کلدان و له سعردو دیاربه کر جه زیره و ده ریاچه ی وان و ماردین له لایه ن پیکه اته کانی تایبه تی عوسمانییه کان سه ربران . ئەو

ئەبرشيانەيان لەناو برد . لەسعدو جەزيرەو دياربەكروان ھەندىك لە قەشەكانيشيان كوشت بۆ نموونە : ميژوونووسى بەناوبانگ (ئەداى شير) سەرۆكى ئەساقفەى سعدو يەعقوب ئەبراھام وە توما ئۆدو <sup>(18)</sup> . بەلام كلدانەكانى موسلۆ دەوروبەرى ھيچ ئازاريكيان پى نەگەيشت بەھۆى ھەولۆ كۆششى بەترىك (عمانويلى دووھم)ى بە تواناو داناوہ . لە سالى (1947) يوسف غەنيمە ھاتە سەر كورسى بابل (+1958) وە لە سالى (1950) ئەم كورسيەى گواستەوہ بۆ بەغداى پايتەخت، بۆ ئەوہى نزيك بيت لە مەلبەندى دەسەلاتداريتى مەدەنى لە پۆلەكانى گەلەكەى كە ئەوكاتە پرويان لە بەغدا دەكرد بەھ ۆى زۆربوونى بوارى ئيش و كارو خویندن لە قوتابخانەكانى تايبەتى و زانكۆكانەوہ . بەھۆى كۆچكردنيەوہ پولس شيخو ھەلبژيردرا بۆ شوينى ئەو كە مەترانى ھەلەب بوو سالى (1958). پاش چەند مانگىك لە وەرگرتنى كورسى بەتريكى كۆديت بەسەر حكومەتدا ھات . شا كوژراو كۆمارى پراگەيينرا . (عبدالكريم قاسم ) ھاتە سەر حوكم دواتر كۆد ھىچاى سالى (1968). كە ھيزبى بەعسى سوسىاليستى عەرەب پى ھەلسابوو ئەحمەد حسن البكر بوو بە سەرۆك كۆمار دواى ئەوئيش سەدام حوسين (1979-2003) كە ماوہى حوكمدارى بيست و پينچ سالى دريژەدا . ولات خۆشى بە

---

(18) طالع: القصري في نكبات النصاري، شاهدعيان 1919، المسيحيون بين انياب الوحوش .  
 مذكرات الاب جاك ريتورى، دراسة جوزيف اليشوران، ترجمة الاب عما نوتيل وئيس . ديترويت 2006.  
 J. NAAYEM, Les amngero- chaldeensetles Armeniens, massacres Parlestures paris 1920.

خۆيەو نەبىنى . بەلكو لە بارىكى ماندودابوو : سى شۆپش و دەركەوتنى كىشەى كورد ، كە بە ھەزارەھا مەسىحى گوندەكانيان بەجى ھىشت وە يا بەھۆى شەرەو كۆچيان كرد ئەو شەرەى كە پزىم بەسەر ناوچە كوردىيەكانيدا سەپاند بوو ھۆى خاپووركردنى گوندەكان و كەنيسە و دىرەكان بە تەواوى . دواتر شەرى ئىرانى بەسەر داھات (1980-1988)، لەگەل ئەم جەنگە شەپۆلى كۆچ كردن بەرەو ھەندەران دەستى پىكرد . كەنيسە لە تواناى دانەبوو بۆ چارەسەركردنى ئەو كۆچكردنەى پۆلەكانى .

جىي ئاماژە پىكردنە بەتريريك (شىخو) ھەلسا بە دروستكردنى ژمارەيەك كەنيسە لە بەغدا بۆ پيشوازى كردن لەو كۆچ پىكراو مەسىحيانە . بەلام بەبى ھىچ كارىكى شوانكارەيى پيش وەخت و ئامادەكراو بۆ وەرگرتنەو ھيان و دووبارە بنيادنانيان و ئامادەكردنيان بۆ خۆ گونجاندن لەگەل ئەو بارودۆخە نوپىيەدا . بەئىبىتەتى كە ھەموويان لە كۆمەلگەيەكى جۆرە چەشنەدا: كەنيسە و زمان و بارى كۆمەلایەتتيان ! . لە سالى (1989) سينودسى كلدانى بەتريريكى ھەلبژارد، مەترانى بەيروت پوفائيل بيداويد (1989-2003) بە بەتريريك وە تازە عىراق لە جەنگى يەكەمى كەنداو دەرچوو بوو بە ھىلاكىيەو . ئەو شەرە كە ھەشت سالى خاياند . بوو ھۆى فەوتاندنى ژيانى ژمارەيەكى زۆر . ئەو ھى كە قورەكەى خەستتر كرد پزىم پەندى لەم شەرە وەرنەگرت ھەلسا بە داگيركردنى كوئيت ، جەنگى كەنداوى دووھمى لى كەوتەو . دوانزە سال گەمارۆى ئابوورى بە دواو بوو (1991-2003) بوو ھۆى

کۆچکردنی ژماره‌یه‌کی زۆر له مه‌سیحیه‌کان له‌و سه‌رده‌مه‌دا ناسراوه به‌گه‌شه‌کردنی په‌نابه‌رانی کلدانی له‌ ده‌ره‌وه‌ی ولّات: ئەساقفه‌و قه‌شه له‌ ئەوروپا و ئوسترالیا و نیوزیلند و هه‌و که‌نه‌دا و ولّات هه‌ کگرتوه‌کانی ئەمریکا.

یه‌که‌ له‌کاره‌ چاکه‌کانی ئەو ماوه‌یه‌ راگه‌یاندنی کریستولوجی بوو (الاتفاق حول لاهوت المسیح - پیکهاتن له‌سه‌ر لاهوتی مه‌سیح) له‌نیوان کا‌ثو‌لیک و که‌نیه‌ی پۆژه‌ه‌لّاتی ئاشوری له‌ 11 تشرینی دووه‌می (1994)، ووردتر له‌ نیوان (پاپا یوحنا پولسی دووه‌م) و (مارخنا نیشوع دنحای چواره‌م) بوو. ئەم ده‌ست پێشخه‌رییه‌ هاندهریک بوو بۆ سه‌رۆکه‌کانی هه‌ردوو که‌نیه‌ی برا: ئاشووری و کلدانی و به‌ پیکه‌ی نانی لیژنه‌یه‌کی هاوبه‌ش بۆ به‌دواچوونی گفتوگۆدا . وه‌ هه‌ردوو به‌تیریک ئیمزایان کرد: (ماردنحا) و (مار پوفائیل) سالی (1996) له‌سه‌ر به‌یانیکێ هاوبه‌شدا. له‌ سالی (2001) ئەنجومه‌نی پاپه‌وی دیکومینیکێ له‌ پینا و یه‌گرتنه‌وه‌ی مه‌سیحی ده‌رکرد که‌ له‌ هی‌ له‌ پانه‌کاندا هاوبه‌شن له‌ پیرۆزیه‌کانی له‌نیوان هه‌ردوو که‌نیه‌دا ، به‌تایبه‌تی له‌و ولّاتانه‌ی که‌ بلّاوبوونه‌ته‌وه‌، کورسی ره‌سولی رایگه‌یار، راستی پله‌ی قه‌داسی ئەدای و ماری به‌بێ ده‌قی راگه‌ینراو سالی (2002).

له‌ کانوونی یه‌که‌می سالی (2003) سینودسی کلدانی یاریده‌ده‌ری به‌تیریک ی هه‌لبژارد . م ه‌تران عمانوئیل دلی به‌تیریک له‌ دوا‌ی مار پوفائیل بیداویدی کۆچی کرد له‌ به‌یروت له‌هه‌مان سالدا.

تا ئیستاش زۆربهی مهسیحی یه کلدانیهکان له عیراقدا دهژین له  
 شاره گه ورهکان و لادییهکاندا. به تایبهتی له گوندهکانی دهشتی نهینهوا.  
 کار دهکهن له بوارهکانی په روهردهو پزی شکو و بازرگانی سه رهپای  
 ئه وهی که ژماره یان که مه ، به لام ئاماده بوون و به شداریکردنیان  
 نرخداری به هاوالاتی بوونیان هیه . سه رهپای پۆشنبیریان و  
 کرانه وهیان و دلسۆزیان.



ناوچهی بلاو بوونه وهی که نیسهی کلدانی ئه مەرۆ

كلدانىيەكان بىلەن تەتەۋە لە عىراق و سوريە و لىبان و بىر كورى  
توركيە و پۇتتاۋاي ئىران . سەرەراي ھەبوۋى ھەندىك كۆمەلەي گىرنگ لە  
پۇتتەلەتە ناۋەراست ، بەلام جىگىرنەبوۋى سىياسى و ئابورى ، كە ئەو  
ۋىلەنە تىاي دەشى بوۋە ھۆي بىلەن پىكردىن . جالىھان ھەيە كە  
پىگەي ديارە لە ھەردوۋ ئەمىرىكا و ئوستراىيا و ئەورپا . مەلئەندى  
پۇشنىرى و چالاكىيەكانى كۆمەلەيەتى و كەنىسەكانىيان بۇتە ھۆي  
پاراستنى سروتى پەسەنى خۇيان .



## 9. مەنبەندەكانى زانستى و باوكان و ئەدىبەكانى

### كەنىسەى رۆژھەلات :

سريانە رۆژھەلاتەكان مەنبەندى زانستى و شارستانى بۇ پۆشنىبىرى مەسىحى سريا نى و ئەغرىقى (يۆنانى) و دواتر عەرەبى كرده وە. دىرەكانىش لىوان لىوبوون لە قوتابخانەى زانىارى مەدەنى و ئايىنى، حوجرەى خۆشەويستانى زانستى كە تا ئىستاش ھەندىكى گەواھى ئەم شارستانىيە تىيە كە تا ئەمپۇش بەردەوامە . لەم كورته يەدا ئەمانە بە ياد دەھىننەوہ :

### رەھا

ئەمپۇ بە ئۇرفا - ئەدىسا ناودەبردرى ... يا وەك تورك بە لايەوہ خۆشەو ناوى دەبات بە "Sanli Urfa" دەكەوئتە باشورى توركىاي ئىستا لەسەر لىواری پووبارى فورات. ئوسا بىوس قەيسەر (240-264) ناوى دەھىنى . كە سەردان ى كردووە و دۆزىويە تىيەوہ لە ناويا نامە گۆرپىنەوہ كانى رىوان شا ئەبجەرو عيسا (كتىبى يەكەم، 13-5) لە لايەن راھبەى ئەكويتانى ئىجىريا سەردان كراوہ <sup>(19)</sup>. لە نىوان سالانى (381-384).

---

(19) يوميات رحلة - بيروت 1994، ص 56، عن الرها طالع ج . ب سيغال . الرها المدنية المباركة، الترجمة يوسف ابراهيم جبرا، دار الرها للنشر حلب 1988.

رەھا شارېكى سنورى و مەلبەندىكى شارستانى و زانستى بوو . ئەم  
 شارە مەلبەندى چالاككىيەكانى بزوتتەنە وەى پۆشنبىرى سريانى بوو لە  
 سەدەى دوو مەدا . لەوانە يە وەرگىرانى كتيبى (ئىنجىل) بۆ سريانى تيا  
 كرابيىت . لەوانە يە لە وشارە مەسيحيەت بەرە و شارەك انى نيوان  
 دوروبارەكە (مابين النهرين) دەرچووبىت . لە و شارە قوتابخانە يەكى  
 ئاينى سادە ھەبوو، مامۆستايانى شارەزا بەرپا يۆھيان بردووە وەك  
 (تيتيانوس) (+170) و (برديسان) (+222)، بەلام پىكھيئانى  
 قوتابخانە يەكى لاهوتى پىكخراو، چاكەى دامەزراندنەكەى دەگەرپىتە و ھ  
 بۆ مار ئەفرام سالى (363) كە ئەنجومەنىكى كارگىرى ھەبوو .  
 پلانەكەى لەلايەن ليكۆلەرەو (رەبانى - Rabinic) واتە دواى ئەوھى  
 كە وەك واتاى پيشەيى - ميژوويى - وەردەگىرىت، دەكرىتن بۆ  
 جىبەجى كەرى شوانكارەيى - زانستى . ئەم قوتابخانە يە ژمارە يەك لە  
 قەشە و بىرمەردو شوانى بۆ كەنيسەى سريانى پۆژھەلات و پۆژئاوا بە  
 يەكەو ھيئا يانە كايەو . وە پەھا بە يەكەم شانشىنى مەسيحى -  
 سريانى دادە نرىت .

## نصیبین ( نه صیبین )

ئیمپراتۆر (زینون) بېریاریکی یه کگرتوویی ناسراو به Henoticon ده رکرد. بۆ لابرډنی هۆکاری جیاوازی نیوان که نیس هکانی مه سیحی، به لام تییدا سه رکه وتوو نه بوو . به هۆیه وه سالی (489) قوتابخانه ی رپه های داخست له سه ر ئه و هۆپانه ی به ربه ر هکانی کردنی لاهوتیه وه . ناچار مامۆستاکانیان گواسترانه وه بۆ شاری ن ه صیبین دراوسیی که له ژیر ده سه لاتی فارسه ساسانییه کاندای بوو . قوتابخانه یه کی ئه کادیمی به ناوبانگو دیاریان تیا کرده وه که (نرسای مه لفان ) سه رۆکایه تی ده کرد. په پره وی خویندنه که ی به ده ستمان گه یشته<sup>(20)</sup> خویندن تیایدا به خۆپایی بوو . سی سالی ده خایاندو ئه مانه ی تیا ده خویندرا : په رتووی پیروژ، خو داوه ندییه ک ان، سروت ، فه لسه فه ، پزیشکی، فه له ک، فیزیک، کیمیا، بېرکاری، جوگرافیا، میژوو، شیعر، وتاریژی و لیكدانه وه، که له سه ده ی شه شه مدا له وپه ری گه شه کردندا بوو ژماره ی قوتابییه کانی زیاتر له (800) بوو ، کاریگه ری له سه ر وولاتی (مابین النهین) و له ویشه وه بۆ سه ر وولاتانی (هیلالی به پیت) هه بوو. قوتابخانه ی گرنگی تویش هه بوو وه ک قوتابخانه ی (بیت عابی)

---

voobus,a,hisyory of school of nisibis, \cscs266; sub:26 louvain (20)  
1965

و (دیڤری سهرو) قوتابخانه‌ی (جوندیشاپور) که تایبته بوو به پزیشکی و زانسته له پال مه‌سیحییه‌کان موسلمانانه‌کانیش ده‌یانخویند که وهک قوتابی له‌سه‌ر ده‌ستی پزیشکه به‌ناوبانگه‌کانی مه‌سیحی ده‌یانخویند.

### ناوداره‌کان - (المشاهیر)

به‌په‌له‌ ناوی ناودرا ره‌کانی قه‌شه‌و ئه‌دیبه‌کانی که‌نیسه‌ی رۆژه‌لات له‌سه‌ده‌کانی رابر دوودا: به‌ردیسان و ئه‌فرامی سریانی و ئه‌فراهاتی زانا وه‌نرسای و بابای گه‌وره‌و ئیسحاقی نه‌ینه‌وای (که بووبوو پرديك بو گواستنه‌وه‌ی روحانیه‌تی رۆژه‌لاتی) سه‌هدونا و یوحه‌ننای دلیاتی و وابراهیم و دادیشوع و ئه‌یوب قه‌تریون و ئیشوعیابی دووه‌م و سییه‌م و جاثلیق تیمتاوسی گه‌وره‌، و حونین کورپی ئیسحاق، (که زاراهه‌ پریشکیه‌کانی به‌عه‌ره‌بی دانا) کوره‌که‌ی ئیسحاق پریشکه‌کانی ئال به‌ختیشوع عبدالله کو ری ته‌یب و ئیلیا برشینایاو یوحه‌ننا برزه‌عبی وه‌ عبدیشوع صوباوی و تیمتاوسی دووه‌م...

ئه‌و که‌ش و هه‌وا کراویه له‌سه‌رده‌می عه‌باسیدا که تایبته بوو گشت خۆشیان ده‌ویست. ریگای به‌مه‌سیحییه‌کان دا بو خویندنی نه‌ک زانسته مرۆفایه‌تییه‌کان به‌ته‌نها، به‌لکو دیالوگی لاهوتی فه‌قیهی له‌نیوانیادا و له‌نیوان موسلمانانه‌کاندا به‌پله‌ی یه‌که‌م. ئه‌وه‌ی که له‌نیوان جاثلیق تیموتاوسی یه‌که‌م و خه‌لیفه مه‌هدی رپوی دا. ئیسحاقی کندی و عبدالله هاشمی و ئه‌نجومه‌نه‌کانی مه‌تران ئیلیا برشینایای

نه صییبینی له گه لّ ئه بی القاسم الحسین کوری عه لی مه غریبی . ئه مانه و  
هی تریش سامانیکی دینی دیا لۆگی گه وره یان بۆ به جی هیشتووین<sup>(21)</sup>.

## 10. هیلی لاهوتی و روحانیه تی پۆژه ه لاتی :

لاهوت بریتییه له هه ول و کۆششی مرۆف بۆ تیگه یشتنی باوه پداری و  
ده ربپین ده رباره یه وه ، به زمانیکی پاراو به پیی کات و شوین . ئه م زمانه  
له نه وه یه که وه بۆ نه وه یه کی تر جیاوازه ، له شارستانییه تیگ بۆ یه کی  
تر . به م شیوه یه له وه ته ی به ربانگی مه سیحیه ت هه یه ، ئاراسته ی جیا  
جیا له ده ربپین له نیوان که نیسه کان له لاهوت دا هه یه . پۆژه ه لاتی و  
پۆژئاوا ، هه روه کو له پل هه و پایه و ممارسه کردندا هه لقا لۆ ی  
پیویستییه کانی خه لک و زمانه که یانن . به پیی ئه و پرسیارانه ی که  
باوه پداری ده ری ده بری له سه ر ویزداندا . ئه م چه ندینه ی لاهوتی  
مافیکی شه رعیه و دیارده یه کی شارستانییه . لی ره دا ده گه یه ئامانج  
که باوه پداری جیگرو لاهوت پۆژیه یه . وه ک زانستیگ سوود له  
قوتابخانه فکریه کان وه رده گویت که مرۆفی تیا ده بزوینی . ئینجا  
جیاوازی ده ربپین و به رنامه ده بیته به پیی چوارچیوه ی میژووی ،  
شارستانی و پۆشنیبری بۆ گه لان .

---

louis sako, bibliographie du dialogue islamo-chretien, auteurs (21)  
chretiens de benedict landron, chretiens et langue syriaque,  
islamochristiana 10(1984) 273-292 musulmans en iraq, attitudes  
nestoriennes vis-à-vis de l' islam, cariscrpt, paris 1944

وكذلك كتاب الاب هانس بوتمان اليسوعي، البطريك طيموثاوس الاول او الكنيسة والاسلام في العصر  
العباسي الاول (عربي - فرنسي) بيروت 1986

به مسۆگەرى ھەندىك خاسىيەتى ھاوبەش ھەيە لەنيوان سريانەكان  
 ،پۆژھەلاتەكان بن يان خۆر ئاواييەكان، بەلام ھەر لايەنيك پىسپۆرە لە  
 قوول كردنەوھى كەسايەتییەكەى و ناسنامەكەى كە لە باوھردارىيەوھ  
 دەرچوو ە، بەتايبەتى ئەوھى تايبەتە بە مەسىح . ليړەدا لاهوتیكى  
 سريانى پۆژھەتى ھەيە، كە دەگەرپتەوھ بۆ دامەزرىنەرەكانى لە  
 پۆژھەلاتى پووبارى فورات لە شوينىكى جوگرافى فراوان ناسراو بە  
 ولاتى نيوان دوو پووبارەكە (بين النهرين) دادەنيشتن، لاهوتى سريانى  
 پۆژئاوايى كە دەگەرپتەوھ بۆ دامەزرىنەكانى لە پۆژئاواى فورات  
 دادەنيشتن. لاهوتى پۆژھەلاتى لە دیدارى ميژوويى دەرچوو كە بايەخ  
 دەدات بە پووداوەكان و كەسايەتى، بۆ ئەوھى خەلك ئەمە ھەلگري بۆ  
 جيبەجى كردنى داخوازييەكانى خودا لە بارودۆخيكى تايبەتى ژيانى  
 پۆژانەياندا توندو تۆلى لەسەر لايەنى مرقاىيەتى بى ، ئەوھى لايەنى  
 خودايى فەرامۆش بكرىت، بەلام لاهوتى سريانى پۆژئاوا جەختى لەسەر  
 لايەنى خودايى لەھەموو كاريكى پزگار كەريدا و سووربوون لەسەر لايەنى  
 پوحانىدا كردۆتەوھ . باوكانى پۆژھەلاتى لەژىر كاريگەرى باوكانى  
 ئەنتاكيا دابوون بەتايبەتى تيۆدورسى مەسىسى، كەچى لاهوتى باوكانى  
 سريانى پۆژئاوايى لەژىر كاريگەريەتى لاهوتى ئەسكەندەريدا بوو كە  
 كاريگەريتى بائناسيوسى گەورەيە .

بە گشتى لاهوتى پۆژھەلاتى ھەلقولاوھ لە واقعى پۆژھەلاتى  
 شارستانى و كۆمەلايەتى و ئابوورى. مەسىحييەكان خەرىكى فەلاحەتى و  
 شوانكارەيى ، يا رەبەن بوون بە دەگمەن مەلبەندى ھيزو دەسەلاتيان

له ده ستدا بووه، بۆيه لاهوته كه يان له وه دا هاتووه كه خۆرسكه چوستى و چالاک و هه لقولای دلّه، كه نزیکه له لاهوتى هاوچه رخ نهك لاهوتى کلاسیكى.

## خاسیه ته کانی:

### 1. لاهوتى باوکانى: يا ئه وانه ی كه دایان مه زانده وه وینه ی

هیله كان و روحانیه تیان بۆ كیش اوه. ئه وانه باوکانى كه نیسه ن له سه ده كانی هه وتى یه كه مدا، دواتر وه ستاوه له بهر چه ند هۆیه ك. وهك ئه وه بى ته واو كراوه. چوو ه ناو پیروزیه تی جیگیر بوون. ئه وه ی له ماوه كانی دواتر دیت لیرو وه لوی ته نها دووباره بوونه وه یه یا بوون كرده وه.

### 2. لاهوتى نووسینه وه: واته له سه ر په یامى خودایى چر

ده بیته وه، هه لده ستیت به لیكدانه وه ی پروگرامی له سه ر هیل ی په بانى دا، كه هونه رى ئه ده بى تیا به كار هیئراوه. به ئامانجى پیشكه شكردنى فیكرردنى باوه پدارى به پشت به ستن، به دهقه كانی نووسین، له ریگه ی دۆزینه وه ی وینه و هیماكان به شیوازیكى (ئه غادا) وه له هینجانی فیكرردنیكى ره وشتى - زانستى به هه مان پروگرامى (هه لاغا) وه زور به كار هیئنانى پروگرامى جى به جیكردن (المنهجیه التطبيقیه typology وه هیماهى allegory).

### 3. لاهوتی عبادت کردن : واته لیترجی جیاوازی ناکات له

دهقهکانی نویژی که نیسه و پارانه وه دا. له بهر ئه وهی لیترجیای که نیسه بریتیه له باوه رهینانی ته و او به واقع که چۆته ناو دل و دهروونی باوه پداران و په گو ریشهی له ناویاندا کوتاوه.

### 4. لاهوتی فیئرکاری Catechetical: واته بایه خ به فیئرکردن

دهدات نهک ته ماشا کردن. که نامه کانیاں له سه ره شیوهی وتار (میامر) دامه زینه ری له سه ره باوه رداری و خیری پۆژانه دا بۆ پیگه یاندنی خه لک بۆ ژیان به پیی داخواریه کانئینجیل. به پیی جووری باره کان و بۆنه کانئینجیل. که م هه یه لیکنه وهی پروگرامی سیسته می Systematic. تیا بیته.

### 5. لاهوتی ته دبیری: واته مه لقولاو له ته کبیری رزگارکه ره که

بنه مای لاهوتی پۆژه لاتیه. ته دبیر یا خود ته کبیر به واتای له بواری لاهوتیدا، کاری خودایی به ته و او هتی، ده ستپیکه ره به خولقاندن تا وه کو کۆتایی زه مان، خودای تاک و ته نها و سی لایه ن مرۆف به شداری تیا ده که ن که میحوه ری ته کبیرکردنه . باوکانی پۆژه لاتی له سه ره جه م فیئرکردنه کانیاںدا له سه ره خودا ئاماژه به وه ده که ن که ته دبیری خودایی له په یدا بوونی مرۆف که پیشوه خت هه لگری بووه له سه ره شیوهی تۆ (بذ ره) بووه جهسته ی وشه . په یدا که ره جهسته که ره به یه که وه به ستراون و ته و او که ری یه کترین و ده ربیری خو شه ویستی خواد ه که ن . ته دبیر و ریچکه یه کی میژ ووییه له ئه لفه وه بۆ یا به

جەستەيەوہ پڤکەرى خودايەو نەيئى ئامادەبوونىە نى لە عيساي  
مەسيح، كە ناودەبردريئت بە كەسى تەدبيري (كەسى مشور خۆر).  
( كذيه ۱۲ دمجذحه ۲۸ )

**6. لاهوتى نيگە تيف** ؛ واتە باوہ پرى ريگاي نەفى كرنە  
apophatic بۆ پوونكردنەوہى خاسيەتەكانى خوا . بە ئاشكرا خۆى  
بەلای پاكانە دادەشكيني . كە خوا نەبينراوہ، ھەست پى نەكراوہ  
نەمردووہ .. ھتد .

ئەوہى سەرنج پاكيشەرە لەوہ كەم دەكاتەوہ ، لەھينانى ناوى  
شكۆمەند ھەرۆك لای جوولەكەو ئيسلام ھەيە ئەوہى كە پيرۆزمان  
دەكات، سوپاس بۆ پياو چاك ... ئەو ريگا نيگە تيفە دەرپرى قوولى  
ئەوہيە كە مروف بى ھودەيە لە تيگەيشتن كيانى خواى بەتواناي  
ھەستيار "گەنجينەيەك ھەليدەگرين لەناو كوپەيەكى سوو ركراوہ"  
(2 قور 4-7).

**7. لاهوتى بەرگريكار**؛ واتە بەوہ ناودەنريئت كە بەرگري دەكات و  
دژايەتى بەرھەلستكارەكانى تردەك ، لە جياتى ھە لسان بە خۆ  
پيشاندانى باوہردارى بەفرمانىكى پارا، بە بەكارھينانى ريگاي مەنتيق و  
ليداني بەلگە بە بەلگە .

**8. لاهوتى صوفى گەرى** ؛ پەنگە وا بيت ، چونكە زۆربەى  
نووسەرەكانى لە پەبەنەكان ، كە داواى پوحانايەتى صوفى گەرى

دەكات، بەپيى ئەمە ژيانى باوەردارى دەگەرپت (دەرچوونىكى) بەردەوام لەدوای نهيىنى خودا بۆ زانين دەربارەيەو، خوشەويستى بۆي، يەكيتى بەووە. سوورە لەسەر دل بەپيى ئەدەبىياتى صوفى گەرى كە جىگاي تىگەيشتن و قەلاى بنچينەيى مرۆقە).

وہ تايبەت بە لاهوتى مەسيح، ھەندىك لاهوتىيەكان لەكۆندا وشەي سروشتىيان بەكار دەھيئا (حج۱) (Physis) . وەشى ئەقنوم (حج۲) (hypostais) بەھەمان واتەو. ھەندىكيان وشەي ئەقنوم و كەسيك Prosopon وەك ھاومانا بەكارھيئا . بەلام پۆژھەلاتەكان، شيوازيكى پروگرامى فەلسەفييان داھيئا كە دەربرى جياوازي يەكگرتوويى نيوان خوداو مرۆقاىەتيە.

وہ كيان: كە بىرۆكەيەكى دامالدرأوى سروشتىيە، واتە خ اسىيەتەكان ھاوبەشن كەوا باس دەكات (سروشتىيە وەك سروشتى مرۆقاىەتى و وەيا خودايى).

قنوما: برىتيە لە مەفھومى تايبەتى ئادەمىزادىك كە لەدل و دەروونى تاكەكەدا ھەيە. واتە لە كيانى قووليدا.

(حج۳) - تاكە كەس وەيا (حج۴) - پومەت - واتە وینە.

كە تەنھا مەبەستى شيوہى دەرەوہى نيە، بەلكو خاسىيەتە بنچينەيەكان (جەوھەرى نەبينراو) كە بۆ دەرەوہ دەرەكەويت، ھەموو كردەوہكارى بۆ دەگەرپتەو.

بەپيى ئەم پروگرامە مەسيح دوو سروشت و دوو ئەقنوم و يەك كەسە. لە خودى خويدا ئالوگۆرى تايبەتى ھەردوو سروشت پوودەدات:

ئادەمىزادى و خودايى به يه كه وه، تهنهائى تيايه نه وهك كۆنفدرالى و نه ئە دەبى ، به لكو له جه وه هردا.

به لام سيانهى پيرۆز، كه عيسا بۆ ئيمهى دۆزیه وه . خوشه ويستى دهر كه وتنى خودا پيك ده هينيت . ئاماده بوونى وهك باوك و كور و روحى پيرۆز، جياوازى ههيه له ريگا ئاماده بوونى ههرسيك، به لام به چاو ههر يه كه، باوك سه رچاوه يه - هه يه - (2۸۵۸-2) مه وجوده ، بزوتنه وهى خوشه ويستى دهر كه وت له كور و روحى پيرۆزدا . باوكانى كه نيسهى رۆژه لات شيوازى جوراو جوريان به كار هينا بۆ دهر بپرين دهر بارهى سيانه و تاقانه به يه كه وه . وهك رۆژه كانى ئاوا ، سيو مرؤڤ : نه فسو جه سته و هيز . زاراوهى ئە قنوميان به كار هينا (له جياتى كه س ) زۆرتر له بارتره .

## مهريه مى پاكيزه (مريم العذراء)

لاهوتى مهريه مى رۆژه لاتى مام ناوه نديه به بى زياده رۆيى ، يا په راويژكراو . به گشتى لاهوتى باوكانه و ليتورجيه ، ده توانين له سى خال كورتى بكه ينه وه :

1. پاكيزه يى : جيگيره له كاتى سك پرى و مندال بوون و دواتریش ئە مه ئاماژهى پى ده كریت له لايه نى باوكانه كانى ئە فرامو فرسای . له سروته كهى دا .

2. پر له به ره که ته: ئەم نيعمه ته له کورە که یدا بۆی هاتوو، له قه ببول کردنی و ئاویتە بوونیه وه . بهم شیوهیه به نمو ونه بۆ هه ر دایکێک داده نریت. بۆ هه ر قوتببیه کی کراوه، به ساده یی له سه رخۆدا که ئەمه وینە ی که نیسه یه که گوی راده گریت و قبوولی ده کات و ده ژێ.

3. ایکیه تییه کی شامل: مه ریه م له حه وایه کی نوێ ده کات، که دایکی مرۆقایه تی نوییه (که نیسه )، که نۆبه ره ی مه سیحه و سه روکایه تی ده کات.

نازناوه کانی: پاکیزه، پیروژه - دایکی مه سیح (عیسا)، دایکی پزگارکه ر، ئاسمانی دووه م، حه وای دووه م، تابووتی په یمان، کچی داود، بووک، بۆ هه موو که نیسه ی پۆژه له لات، لام داوه له نازناوی (دایکی خودا ) (Theotokos) به هۆی ئیلتباس، ئەمه له لایه ن نرسای ته بریری بۆ

ده کات، به هۆی له دایکبوون و گه شه کردن که له خاسیه ته کانی مرۆقدان . وه زۆرێک له سه رووده کان که تایبته به مه ئە فرام و نرسای وه ی تریش .

نرسای ده لێ: پیویسته نازناویکی شیواو بدریت به مه ریه می پیروژ، دایکی ئەو وینیه یه کی که به هۆیه وه وینیه ی لاهوتی نه بینراو ئاشکرا بوو ، به لام کورە که ی پێی ده لێن مه سیح (عیسا )، کورپو پاشا (ملك) و خوا (ده ستنووسی بورجا 83 لاپه ره 24 وجه). لتورجی پۆژه له لات ی یادگاری مه ریه می پاکیزه ده کات له پیشه کی نوێژه کان دا (پیش نوێژی قانونی ئیمان) له نوێژه کانی به یان یان و ئیواران، چوارشه مموان وه ک پۆژیکی تایبته بۆی دانراوه . جه ژنه ی تایبته که به روژی پیروژیایی (دووه م پۆژی له دایکبوون) پارێزه ری کشتوکال له 15 ی مایسه وه گواسته وه

له 15ى ئاب. وه جهژنى تر له داىك بووه له ژيړ كاريگهري لاتينيدا، له نويزه كانى ديارىكراو (2 هـ سـ كـ 2) به كه نويزيكي تايبه تى بو ديارىكراوه. زوريك له كه نيسه كان به ناوى ئه وه وه ناونراون.

## نهينيه كان (الاسرار):

چه مكي نههينيه كان له كه نيسه ي روزه لات سنووردارنويه به كارهيئراوه بو ئاماژه كردن بو ئه و شتانه ي پيروزن به ته واوه تى ههروهك روزه ئاوا وشه ي Sacrament به كاردههين بو ئه و هيماو شتانه ي كه پيروزن، به پله يه كه كه قه ديس ئوغستينوس (+430) ليستيك به (340) نهينى يادكردوه . وشه ي نهينى نه گه لاله كرا بوو ، نه سنوورداركرابوو ،ته نها به م دوايه نه بيت ژماره يان هه وه و كه نيسه ي لاتينى سنووردارى كردوه ، له كومكارى ترينتينى (1545-1563)، كه نيسه ي روزه لاتيش بارودوخى وهك بارودوخى به شه كانى ترى كه نيسه كانى روزه لاتى بووه ته نها كه نيسه ي كاثلولىكى نه بيت . هيچ ريگايه كى لا گه لاله نه بووه بو نهينيه كان به پروگراميكي وورد، له بهر زور هوكار تا كاتيكي درهنگ . به ژماركردنى ئه و نهينيا نه ي نيشانه ي پيروزى توخمه كانى ماديا نه يه ، كه به هويه وه نيعمه تى خودا پيشكش دهكات، ده ربرى ئاماده يى و خو شه ويستيه و له م نهينيانه بواريك دراوه بو پيك گه يشتن . ليستى هه وت نهينيه كان له كتيبي (الجوهرة) ع- هـ دى ش- وع س-وب او ي (+1318) به دريژى هـ - اتوه . كه كتيبيكي فيركردنى مه سيح ييه به په سمى باوه رپيكراره (22):

(22) كتاب الجوهرة ترجمة الاب لويس ساكو بغداد 1978 عن الاسرار، ص 43-59.

که هئوت، له ئاو هه لکیشان، چه ورکرن، قوربان، خومره ی پیروژ (مکله) له گونا ه خو شبوون (سه هه). نیشانه ی خاچ، یا مارهی (زواج) و پاکیزه ی (البتولية). به لام لیستی نویی تیمثاوسی دووهم (+) 1332) له کتیبه که یدا: (العلل السبع لاسرار الكنيسة)، ده ستنوسی که له فاتیکان به سریانی 151 هه ندیک جیاوازی که می تیا یه: که هئوت، له ئاو هه لکیشان، قوربان، زهواج، له پیئاو بو ژیانی ره به نایه تی، له پیئاو مه زبه ح ته جنیز. عبدیشوع دوو لایه نه پشتی به ست به دیاریکردنی راستیه کانی نهینی و دروشمی: ماده (Materia) وهک ئاو و نان و زهیت (چهوری) و وینه Forma، واته ریگه ی نویژکردن، پی ده چی که ئەم دیاریکردنه جیبه جی کرا به هوکاری موژده به خشه نیردر اوه کانی ئەوروپایی که ده ستیان کرد به ناردنی وه فده کان بو ئەو ناوچه یه.

نرسای وای ده بینی که بو هر نهینییه ک سی لایه نی هیه، لایه نی بیروباوه پ که باوهرداری راسته قینه درده بری. لایه نی ئەده بی، ژیان به پیی ته رتیبی باره نوییه که که نهینییه که دروستی دهک ات. لایه نی کو تایی، ره جاکردن له وه دیهینانی له سه ر پرپوونی ئەو هیما یه ی که ئاماژه ی بو ده کات له نهینی له جیهانی کو ندا. به به جه خت کراوی و دوور له گومانه وه هه ندیک له نهینییه کان هاتوون له پیئاو یه کیتی که نیسه دا. وه به رده وام بوونی ره سولی (نیردراوه کان) هه روهک هاتووه له خه میره ی پیروژ (مکله) وه عه سقه فیه بو خه لافه تی ره سولی<sup>(23)</sup>.

---

(23) عن الاسرار في الكنائس ذات التقليد السرياني (طالع، الحوار السرياني 4، 5 الذي قامت به مؤسسة بروارنتي : 2003 & 2002 Svienna 5 & 4 Dialogue syrtac)

## روحانیه تی رۆژه لاتی<sup>(24)</sup>

میژووی پزگارکەر (مەجەدە ۲۵) (Oikonomia) لە کتییی پیروژ دەلیت سەرەگە ی عیسا ی مەسیحە، لە کە نیسە جیبە جی دەبیّت (کۆمەل - الجماعة) وە دواتر لە دەروونی مروّقی باوەردار، ئەمە لە ماوە ی سالیکی تەقسی دیتە دی. کە هەموو قوناغەکانی جیا جیا مان بۆ پیشان دەدات لە قوناغەکانی میژووی پزگارکەر بە شیوازیکی واقعی و بە کردەو (واتای لاهوتی و پەوشتی) وە لە کۆتایی لە ژیا نی ئە بەدی بە ریگیەکی پلە پلە یی (واتای کۆتایی - پیروژکردنی کە نیسە) و تیپرامانی بەردەوام، بە تاک و بە کۆمەل، لە نهیننی مەسیح و کە نیسە، هەلسورا ن کاریکی سۆفییگەری بۆچوونە ناو پاستییەکان کە سیك و پروداوەکان بۆ ئەوە ی بیناسینی و بۆ واتای ئەو کارانە ی بە دەست کە وتوون، کە بەرنامە ی پیگە یاندنە دەتوانی پال نەربی بۆ بیرکردنە وەو تیپرامان لە بابەتە ئەساسییەکان و چارەنووس سازەکان کە لە دەستە یە ک مەسیحی پیگەتووە ، هۆشی اری بۆ نهیننی موژدە کە یانە ، ئاراستە کردنی نوێژە کە ی و ریپازە کە ی.

سروتی رۆژه لاتی لای ئیمە چرایە ک بە هەلگیرس -اوی لە ناوە پاستی هەیکەل دادەنیت بۆ ئەوە ی پوون -اکی

---

(24) عن الروحانية طالع كتاب الاب روبر بولای الكرملی : مجموعة الرسائل الروحانية ليوحنا الدلياتي دار المشرق 1986 ومقالاته في المؤتمرات السريانية التي ينشرها مركز الدراسات والابحاث المشرقية التابع للرهبة الانطونية المارونية - لبنان.

بدات به خوانی ئەفخارستیاو کئیبی پیروژ که پیشان دانراون بو  
ریژلینانمان.

نرسای به وه جیاوازی ده کریت له زیوان وینهی خودای چه سپاو و  
هاوشیوهی جووله دار، چونکه وینهی خودا کیانیکه که مرؤف له بهری  
ده کات و وه هاوبه شی ده کات له ژیانی خودایی، نمونه جووله یه :  
گه شه کردنی به رده وام بو ئەم چاندنهی خودایی له مرؤفدا واته پالی  
پیوه ده نیت بو ته واوکردنی گیانی. گیان (روح) له ئاو هه لکیشاندا وات  
(له دایکبوونی نوی) وینهی جوان بو مرؤف ده گه پینیتته وه، که به گونا  
شیوینراوه. وه ئەم وینهی نمونه یه ده ژی و تاقیده کریتته وه له  
لیتوروجیا، نویژی تاکه که سو و کومه ل له ریگای ئاههنگ گیران به  
نهینییه پیروزییه کان.

مه سیحیهت به بی شاره زایی و پسپوری صوفی گه ری - گیانی  
(روحي)، مه سیحیهتیکه هیچ تامی پیوه نییه، هه ره مه سیحیهت  
پیویسته که هه ندیک شاره زایی هه بی له صوفیگه ریدا، که حاله تیکی  
ئیسثنائی نییه، به لکو له سه ره موو پیویسته تاقیبکاته وه و  
پووحانیهت به واتای ئەوهی (پووحی پیروزمان) هه بیته، به جیی بهیلین  
نویژ له ناخمان بکات بو ئەوهی بمان خاته ناو نهینییهکانی خودا .  
پووحانیهت به و واتایه نایهت که خۆمان له جیهان دابرین، به لکو پیویسته  
ئهو زانیاریه مان هه بیته ده ربارهی خودای باوک (ابونا) زانیاریه کی  
راسته و خو، زیاده کردنی ناوه راستی ژیانی پوژانهی ئاسایی.

لیږه دا دوو مهرجی بنچینه یی هه یه له هه موو دابوونه ریتیکي پوژه لاتی  
بو ژیانی پوحی:

1. پابه ندبوونی راسته قینه به مه سیح هه ریه که به پیی حسیابی  
بارودوخی تاییه تی خوئی پوحانیه تیکه به نده له سه ر په یوه ندی  
خوشه ویستی به شیوه یه کی بنه په تی له سه ر نمونه ی بووک و زاواو-  
په یمان.

2. ممارسه کردنی نویت کردنی قول، واته پوحانیه ت، عه شقی  
خودایی- صوفیگه ریه تی دل، هه روه ک لای هه ندیک له پوحانیه کانی  
پوژه لاتی ده بین ری ت: یوحه نای دلیاتی، شه معون ده ته یبوتا،  
ئیسحاقی نه ینوی، سه هدونا. ئەم ممارسه ویژدانیه ریگا به باوه پردار  
ده دات یه کی تی له گه ل خودا بکات له سوچه بردن و سوپاسگوزاری و  
هیژو پووناکی بو راده کی شی وه ئاشتی بو ناوه ندی هه وله کانی  
پوژانه یدا. نویت ه کانی تیکه ل به نویت ه کانی عیسا د ه بن و له سه ر ی  
دروست ده بن. صوفیگه ری ه کانی پوژه لاتی به و ممارسه کردنه یان  
کاریگه ریان له سه ر ئیسلام دا هه بوو.

3. لیږه دا دوولایه نی له لایه ن پوحانیه تی پوژه لاتی هه یه سه رجه میان له  
په به نه کانن، په نگه ئەمه کاریگه ری مه سیحی سکولا ریزم و مه سیحی  
پیکخواو (کتاب المراقی) و مواهیده کان (ره به نه کان) وه خه لکه  
ساده که (ئه قراهاتی زانا \_ افیهاط الحکیم).



# 11. سالوه گهري سروتي (تهقس) ي و ليتروجياي پوژه لاتي:

وشه ي سروت گوزارشت (محضه) كراوه له يوناني Taxis: واته ريځستن و سيستم يا په پره و . ليږدهدا ئاماژه به هه موو مه راسيمي عبادت كردن له كه نيسه و نوپژه كاني و ئاهه ننگ گيږان به نهينيه كان و جه ژنه كان ده دات. به كورتي: سروتي ته عبير له باوه پرداري كه نيسه و كولتورو خوښنديه كاني ده كات . وه وينه ي ناسنامه و كه سايه تي ده كيشي.

ليتروجيا: Liturgia وشه يه كي يونانيه واته خزمه تكردني نوپژو عبادت كردن، يا كار كردني كه هنوتي له پيناو گه لدا كه نيسه ي پوژه لات وشه ي سرياني به كار هيئا (ܠܝܬܘܪܓܝܐ)، خزمه تيك و ده لاله ت له و كار ه ديارو گرنگه بكات . ليترو جيا پوژه يه كه ئامانجي قوول كرده مانا كاني نوپژو كار كردني له ژياني باوه پردارانيدا. تاواي لي هاتووه وهك سه رچاوه ي ژيانه بويان، ژيانيان ده بپته ليتروجيا يه كي هه ميشه يي . ليترو جياي كه نيسه ي پوژه لاتي يه ك له كوئنترين ليترو جيا كاني كه نيسه ده ژميردرئ . شيوه نه ريتيكي مه سيحي له ره سه نايه تي ئورشه له هي (جووله كه) پهيدا بووه . ئه م ليترو جيا يه له نوپژي پوژئاوا پيكدت (ܕܡܥܬܐ) وه نوپژي شه و (ܠܟܬܐ) وه به ره به ياني (ܝܗܘܕܐ) كه پوژاني

ئاسايى دا نوپۇزى شەۋكەت ۋە شەۋى (سەھرە) (سەھرە) دىتە سەھر پۇزى  
 يەكشەممە لەنپوان نوپۇزى شەۋو بەرە بەيان. بەلام خزمەتگوزارى ۋەرزى  
 پارپىزى گەرە بەم شىۋە يەيە : نىۋە شەۋ . شەۋ . شەۋ ۋەكردنە ۋە  
 بەرەيان (سەھىرە) ۋاتە نوپۇزى كاترەمپىر نۆ (سەھىرە) ۋاتە  
 نىۋە پۇ (سەھىرە)، ۋاتە عەسر (رەمش) دواتر (سەھىرە) نان خواردنى  
 ئىۋارە ئەم ھەشت كاتە بە زەقى ديارە لە ماۋەي بە پۇزۇبۇن. ئاسايى  
 بە يەكتى دەبەستىتە ۋە ھەرەك نوپۇزى كاترەمپىر نۆ نىۋە پۇ عەسر  
 نان خواردنى ئىۋارە، پىۋىستە ئامارە بەۋە بىكەين كە لە پۇزانى بە پۇزۇ  
 بۇن خواردن تەنھا لە يەك كات دايە لە پۇزانىۋادا.

لەسەرەتادا دوو شىۋە خزمەتكردن ھەبۇو : يەكەم بۇ گەل  
 (كاتدرائىەكان) لە شارەكان داۋە دوۋەم بۇ پەبەنەكان لە دىرەكان. ئەم  
 جىۋازىيە دواتر نەماۋە. ئىستا كە يەك جۇرە خزمەتكردن ھەيە بۇ  
 گشت.

دانانى شىعەرى قافىە ۋە ھاۋكىشە ۋە كورت ھاتە ناۋلى تورجىيائى  
 كەنىسە ۋە بە چىرى دەبىنرى لە ناۋە پۇكى لىتروجىيائى پۇزۇھەلاتىدا .  
 جىناسى ئەدەبى بەكارھىنراۋ برىتپىيە لە : (سەھىرە) (گۇرانى - اغنىة)  
 كە دىرى كورتن ۋە (سەھىرە) (سوپاسگوزەرى - تسبەھ) كە دىرە  
 شىعەرى دىرپۇرتن ۋە مەدراش كە برىتپىيە لە شىعەرى خەلۋەتگەرى ۋە  
 فىركردن. ۋە زۇر دەگمەن ۋە وتار يا شىعەرى دىرپۇرتن دەبىنرى، بە دەر لە  
 نوپۇزۇ پۇزۇ نەينەۋا (باعوث) كە ئەم تەرتىلە ديارانە ۋە ھەلبۇزاردانە نوپۇزى

که هنتوی و داخوازی تیایه و داخوازی و دووباره کردنه وه که له لایهن  
خه لکه وه ده گوتری.

زۆربه ی ته رتيله کانی که نیسه به ره سهن ده گه پیتته وه بۆ قه شه کانی  
که نیسه و دیره کانی سه ده ی حه وته م به سه ده ی زیپینی لیترو جیای  
پۆژه لاتی داده نریت.

سروتی کلدانی - ئاشووری ساده ترین سروتی پۆژه لاتیییه ، له  
کۆنترینیانه ، له ناوچه یه ک دروست بوو که زۆر دووربوو له کاریگه ری  
هلینی، وه پاریزگاری له ئاوازو مؤسیقای خوی کرد که پابه ند نه بوون  
به شیوازی نۆته و هاوکی شه کانی، ئاوازی به جۆش بوون که شیوه یه که  
له پارانه وه و گه شاننه وه و خۆشی و باوه ره وه .

سالی سروتی پیکخواوه له سه ر بنه مای ته کبیرکردنی پرزگارکردن . به  
دریژیایی سوپانه وه ی سال بایه خ پیدانی باوه رداران پوه و بیرکردنه وه و  
خه لوه ته له قۆناغه کانی ژیانی عیسا (کوپ)ی نمونه ی، لئی وه رده گرن،  
ده یخه نه سه ری ئه وه ی که ئه وان بایه خی پی ده دن بۆ ئه وه ی ورده  
ورده به لایان دابچیت . ئه م پیکخستنه ی سروته کان چاکه که ی  
ده گه پیتته وه بۆ به تریریک ئیشوعیایی سییه می حدیابی (+ 659) ،  
ره به نه کانی دیری سه رو له موسل.

لیره دا ئومیده وارین که شاگرده کانی (قوتابیانی) مه سیحی ته واوی  
بکه ن (فیژکردنی مه سیحی) له سالی سروتی. واته له سه ر ته کبیرکردن و  
پیکخستن که یاریده دهره بۆ خویندکاران بۆ تیگه یشتن له پروداوه کانی

ژیانی مەسیح (عیسا) وە ھێماکانی و ئاھەنگەکانیان، بۆ ژیانی ان لە درێژە ی ژیانی پۆژانە یاندا.

خولی سروتی دەست پێ دەکات لە کاتی مۆژدە بە خشییە وە (البشارة) (ھەتد ۱) کۆتایی دیت بە کاتی پیرۆزکردنی کە نیسە (البيعة - کنيسة) (ھەتد ۱۵) (قوداش عیثا) وە ھەر کاتیک (زەمەنیک) پێ دەلین ھەفتانە (ھەتد ۱۶).

کاتی مۆژدە بە خشی (زمن البشارة) - لە دایکبوون : ماوە کە ی چوار یەکشەممە یە . سەرە پای دوو یە ک شەممە بۆ لە دایکبوون . مۆژدە کە ی زە کە ریاو یا صابات، بۆ مەریە م و یوسف بۆ شوانە کان بۆ ئیمەش، ئە و مۆژدە یە دەمانباتە ناو ن ھینییە کانێ جەستە یی - تە کبیرکردن وە ئاویتە بوون لە گە لیا بە شە و کردنە وە و نوێژکردن وە کاری چاکە، چاوە پوانی بە پارانە وە، ھەموو خویندە کان و نوێژکردنە کان بۆ ئە و ماوە یە، ھەوالمان پێ دەدات بە تە کبیرکردنی خودا و ون بوونی ئادە میزادو پۆلە کانێ ھاتنی عیسا - پزگارکەر، داوا دەکات بۆ شە و کردنە وە و وریابوون بۆ نیشانە کانێ ھاتنی و ئامادە بوونی بۆ چەند جارێک.

## کاتی دنج - بە دیارکە و تن : (7-8) یەکشەممە دەگریتە وە بۆ

ئە و زەمەنە دەچینە ناو نھینی خودای سی لای پزگارکەر بۆ ئیمە : باوکی خولقی نھەری خوشە ویست، پۆلە کانێ خۆبەختی خوشە ویست گیانی زیندوو کەرە وە ی پیرۆز . لە زەمەنی دنج وینە ی خودا



دیت (یەك شه مەمی تۆما) ئاماژە بۆ سەردەمی نوێ دەکات، سەردەمی پاشایەتی، لە ئاو هەلکێشراوەکان لە ئیستاو بە دواوە، بۆ سەردەمی نوێ دەگەرێنەووە - سەردەمی هەلسانەووە - زەمەنی خودا یانا زەمەن، یەکشەممەکانی تر دەربارەیی ئولتووورەکانی عیسا دەدوین، کە داوای ئیمانداریی و باوەرپێھێنان دەکات.

## سەردەمی قبوڵکردنی گیانی پیروژ نیردراوەکان

(الرسل): کۆتایی بە خوشییەکانی هەلسانەووە بە یەك شه مەمی چوونە ناو گیانی پیروژ کە (7) حەفتە دەگرێتەووە. ئەمە ماوە دانە بە کەنيسە - مەسیحیەکان بۆ هەلگرتنی مزگینی : باوکایە تی خوداو خوشەوئستییهکەیی لە خۆ بوردنەکەیی. مەسیح (عیسا) بەرەو ئاسمان سەرکەوت، بە سەرکەوتنی بۆ ئاسمان بەرپرسیاریەتی بەردەوام بوون لە مزگینی بلاوکردنەووە دەکەوێتە ئەستۆی باوەرداران.

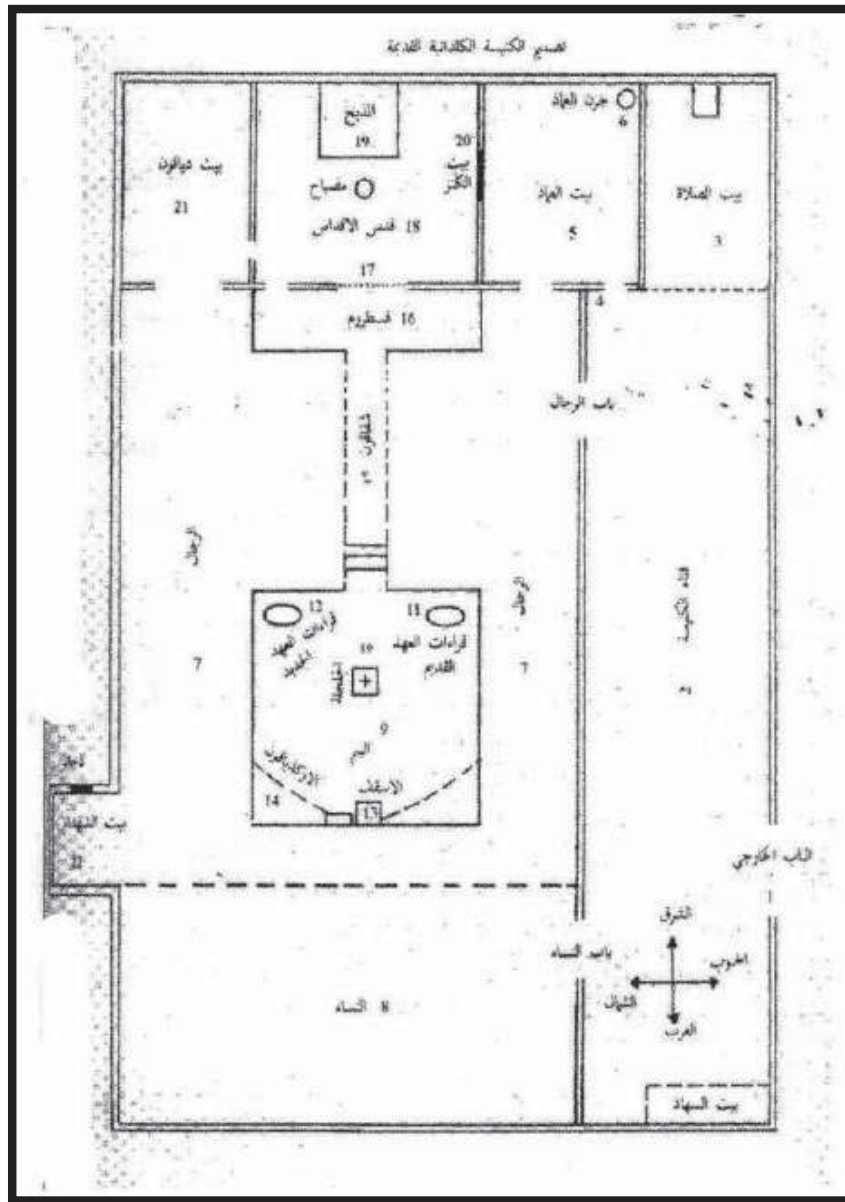
## سەردەمی هاوینەو ئیلیاو خاچ و موسا : ئەو سەردەمانە

دابهش دەبن هەریە کەیان بۆ (7) یەك شه مەمی . ئەمە سەردەمەکانی تۆبەکاری باوەرپێھێنانە، هاوین سەردەمی ئیسراحت کردنە - پشوودانە - وەرزی دروینە کۆتایی هات. بۆ مرۆڤ بە کەلکە بایەخ بە کارە ئاساییەکانی خۆی بدات بۆ ئەوێ بچیتە خوارەووە بۆ ناخی خۆیەووە. هەلسەنگاندیک بکات بۆ رابردوو ئەوێ تیا ی دا دەژی لەم

کاتهدا و ئەوہی بۆ دوا پۆژ دەروانییت. سەردەمی ئیلیا نیشانە یە کە بۆ گەرانەوہی مەسیح، سەردەمی موسا، بەلام سەردەمی خاچ دەکەوێتە نێوانیانەوہی ھیمایە بۆ لە خاچدانی عیسا کە تەوہری رزگارکردنە . کە لەسەردەمی کۆتایی ھاویندا جەژنی (عید التجلی) کە ھەر یەک لە ئیلیا و موسا لە دەوری عیسا کۆ دەبنەوہ بۆ ئەوہی گەواھی بۆ بدەن بە کامل بوون و تەواو.

**ئەو سەردەمانە : ئیلیا - خاچ، موسا یەک شەممەکانی وەک یەک نییە**  
لە پووی ژمارەوہ، ھەندی کات بە یەکتەر دەگلت و دەبییتە یەک.

**سەردەمی پیرۆزکردنی کەنیسە : پیرۆزی کردن ناو نیشانی ئەم**  
سەردەمە یە، وە کۆتایی ھاتنی سالی تەقسی و مەبەستەکانیەتی  
تەکبیرکردن ئامانجی پیرۆزکردنی کەنیسە یە، کۆمەل - الجماعة -  
تاوہ کو بییتە بوکیکی لایەق بە زاوایەکی خودایی ... خویندەنەوہکان و  
نوێژەکان داواکارە بۆ دوورکەوتنەوہ لە شتی کۆن، دروستکردنی نوێ  
پۆیشتن بەو پێگایە ی کە عیسا بۆ ئیمە ی پووناک کردەوہ .



بیگومان ئەو سەردەمانە جەژنەو یادکردنەو هی تیا یە هەموویان  
 ئاماژە بە توندو تۆلی باوەرداران دەکەن بۆ خودای زیندو ، چاوەکانی  
 تێپراوە لەبەر ئەمە هی دوا پۆژی دروست دەکات.

## ئاھەنگ گېران بە نھېنيھەگان

كەنيسەى پۆژھەلات دان پيانان بە حەوت نھېنى كەنيسە دەكات .  
بەلام لاھوت ناسەگانى بايەخى كەمتر پى دەدەن لەچاوتەوھى كە  
كەنيسەى لاتىنى بۆ ژمارەى حەوت تا ئىستاوتەمپۆ لە كەنيسەى  
پۆژھەلات، تەنھا كاتولىكى نەبىت بە گشتى جياوازى پوون لە نيوان  
حەوت نھېنيھەگان و شيۆ نھېنيھەگان ھەندىك جىبەجى كەردنى تەقسى  
ھەروەك لە پىشەوھە باسما كەردن.

جىبەجى كەردنى لە ئاوتەل كىشان بەسى جار لە ئاوتەل كىشانەكە  
تەواوتەبىت . (مىرۆن) يان دەدرىتى بە ھۆى قەشە دوای لە ئاوتە  
ھەل كىشان راستەوخۆ . ھەتاوھە كو بۆ مندالانىش كە دەچنە ناوتە  
ئەندامەتى كەنيسە ھەر لە مندالىيەوتە تيايا پەروھەردە دەبن.

بەلام ئەنافورات، ئىشوعىابى سى يەم ھەمووى دوورخستەوتەوتە  
ھەموو پىكخستەنى قەداسەگان كە لەلايەن باوگانى كەنيسەوتە كرابوون  
وھەك ئەفراوتە نرسى وھ سى لە ئەنافورتى ھىشتەوتە:

– ئەنافوراى نىردراوان: ئەداى و ماری.

– ئەنافوراى تىودورسى مەسىسى.

– ئەنافوراى نەستوريس.

ئەنا فوراى دوو نىردراوھەكە، كوئىنترىناھەوتە دەگەپپتەوتە بۆ سەدەى  
سىيەم ساكارترىناھەوتە زياتر پىزى لى دەنرىت، دابەشى دووبەش دەبىت،  
يەكەمیان كە نوئى ژى سوپاسگوزارىيە بۆ بنیادنەرى خوداوتە كارە

پزگار که ره کانی، به وه جیا ده کریتته وه که وا زور ساده یه . به شی دووه م  
 جه خت له سهر نازاره کان و مردن و ناشتن و هه لسانه وه ی عیسی  
 گه وره مان ده کات. ئیمه ش ئه ی گه وره مان، تو ده په رستین و لاوازین و  
 کؤبووینه ته وه به ناوی تووه، ئیستا بو تو ده وه ستین، که هه موو  
 قبولمان کرد بی دوو دلّی (له باوکانمانه وه) ئه و نه ئینییه ی که له تووه  
 بو مان هات . به خو شیییه وه به رزی ده که یین و گه وره ی ده که یین و یادی  
 ده که یین و ئه م نه ئینییه مه زنه ته واو ده که یین، موهیب و پیروؤز  
 زیندو که ره وه و خودایی . به نازاره کانی گه وره و پزگار که ره مان عیسی  
 مه سیح، مردنی، ناشتنی، هه لسانه وه ی، چیرۆکی دامه زراندنی، واته ئه و  
 وشانه ی که گه وره مان عیسا وتویه تی له شه وی خواردنی دوایی (لیلة  
 العشاء الاخیر) که وهرنه گیراوه، له بهر ئه وه ی کارا که ر گیانی پیروؤزه  
 که وا پیروؤزو موباره که ی ئه و قوربانیه ده کات. وه داخوازی گیانی پیروؤز  
 ئاهه نگ گێر قوربانیه که ده کات به دوو به شه وه هیمایه ک بو مردن دواتر  
 یه ک له نیوه کان له کاسه که ی ده نیئت و نیوه که ی تریه وه ده نیئت و به رزی  
 ده کاته وه هیمایه ک بو هه لسانه وه ی عیسا که بو شاگرد ده کانی ده رکه وت .  
 دواتر ده ست پیکردنی ته رتیبی غه فوان و خواردنی ده کریت ئینجا کو تایی  
 به سوپاسگوزاری و به ره که ت دیت.

## 12. دوزگاكانى ئىستا (الؤسات الحالىة) :

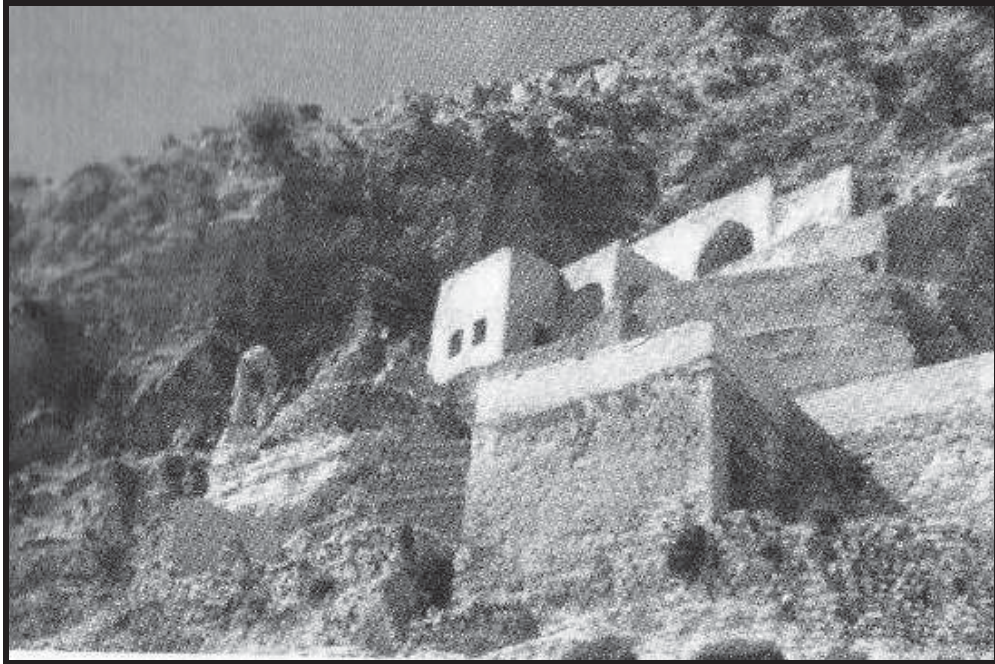
### رهبانيات: رهبه نايه تي

#### 1. رهبه نايه تي نه نتوني هورمزدى.

رهبه نايه تي كه نيسه ي پۆژه لآت بۆ سه ده كانى يه كه م ده گه پيته وه  
ئه م گه واهييه له نووسينه كانى ئه فراهامى حه كيم (+346) ده بينرى له  
بوونى پۆله كانى سه رده م به كورو كچه وه له سه ده ي شه شه مدا ده بينين  
بزوتنه وه يه كى ديري به هيژ كه (ئىبراهيم كسكرى) فه رمانده ي ده كرد  
(+586). وه ريگا دياره كانى ئه مانه ن : وه حدانيه ت، خوا په رستى،  
ديرايه تي، گه رۆكه كان ... له نووسينه كانى ره به نه كانى پوحانيدا  
په و اجيكي گه وره ي هه بوو، هه نديكيان وه رگيراون بۆ يونانى لاتينى و  
سلاقى و عه ره بى.

له سه ده ي حه فته مدا، ده بينين بزوتنه وه يه ك بۆ دروست كردن و  
بنيا دنانى دي ره كان به دريژايى ولآت و پانا ييه وه هه يه . سه ره تا له ديري  
چيائى (ئيزلا) ده ست پي ده كات: دواتر په به ن هورمزدو دي ره كه ي خوى  
له چيائى ئه لقوش دروست كردوه م ار ئىبراهيم (ئه وره ها) ي ماددى له  
ده شتى به تنايا. (مار سبريشوع) له چيائى سنات. ورده كارى له ديري  
شيش كرا، ئيلياى ح ه ريرى له موسل، ژيانى دي ره كان له سه رده مى  
عه باسييه كان گه شه ي به خو وه بينى. كه دي ره كان مه لبه ندى زانست و

پۆشنبیری بوون. ئەم چاکەییە پاراستنی ک و لتووری پۆژھەلاتیمان دەگەریتەوہ بۆ پەبەنەکان لە دەستنوسە پر بەھاکانیانەوہ.



لەسەردەمی مەغۆلەکان و عوسمانییەکان ژمارەیان کەم بووہوہ بەھۆی نەبوونی ئارامی و ئاسایشەوہ، بەتایبەتی (راھبەت) کە دێرەکانیان بەھاتنی ئیسلامەوہ بزربوون، لەبەر مەترسی پفاندن وەیا غەسب کردن (الاعتصاب).

لەسەدەمی تۆزدەھەم جبرائیل دمبوو وە دەرکەوت، شەماشەو بازرگانی ماردینی بوو بە پەبەن لای مارۆنییەکان لە دیری مار ئیشعیان لە لوبنان، کە ھەلسا بە گەراندنەوہی ژیانە دێرەکان بۆ کەنيسە کلدانی . سالی (1808) پووی کردە ئەلقۆش کە ژمارەیکە لە لاوان بۆ خۆی پراکیشا و ژیانە خۆیان تەرخان کرد لە پینا و خودادا کە ئەمانە پالپشت بوون بۆ

جیگیربوونی کەنيسەى کلدانى و بلاوبوونەوہى . لە ساڵى (1820) بەشیک  
لە مانە کران بە قەشە بۆ ئەو شوینانەى کە ئەبرشیهکان چۆل بوون .  
هەندیکیان نیردران بۆ مزگىتى ناردن و بلاوکردنەوہى ئاینى مەسیحى ،  
ئەمانى تریش بایهخیان بە نووسین و گواستنەوہى دەستنووسەکان  
دەدا .

بەتایبەتى لەسەردەمى لاویەتیدا تووشى گرفتى زۆرہات لە  
سەرکردایەتى مار یۆحەنان ھورمزد ، لەبەر ھێرشەکانى کورد . وہ لە  
ساڵى (1833) میرى کۆر (پاشای کۆرە) پاشای پەواندوز ھێرشى ھینایە  
سەر ئامیدى ، دواتر پووى کردە ئەلقوش ژمارەىەكى زۆرى کوشت و  
دیرەكەى تالان کرد ، لەنیوان کوزراوہکان قەشە دمبۆبوو کە تازە لە  
پۆما گەرابۆوہ . لاشەكەى لە کەنيسەى مارمىخا نیژرابوو . کە  
بارودۆخەكە ھیۆر بووہ وہ گواستیانەوہ بۆ دیرى پەبەن ھورمزد . لە  
(28)ى ئەیلولى ساڵى (1845) پاپا گریگوریوسى شازدەھەم قانونەکانى  
پەبەنايەتى جیگیرکرد ، دواتر بوو بە ناوہند .

لە ساڵى (1968) بەھۆى نا ئارامى لەناوچەكەوہ بۆ ئەوہى لاوہکان  
بە دواى خویندنى خۆیان بەردەوام بن لە پەیمانگەى قەشایەتى  
(المعهد الكهنوتى) سەرچەم پەبەنەکان گواسترانەوہ بۆ دیرىكى نوئى لە  
ناوچەى دۆرە ، کە دروستیان کرد لەسەر ناوى (مار ئەنتونیۆس) باوكى  
پەبەنەکان . بەلام پەبەنەكارى ئەمپۆ بەردەوامن لە پەرەپیدانى لاھوتى  
لە كۆلیجى بابل\* .

---

\* ئیستا ئەم كۆلیجە ھاتوتە شارۆچكەى عەنكاوہ دواى ئەوہى ناوچەى دۆرەى بەغدا كەوتە ژێر  
مەترسى و ھەرەشەى تیرۆرستانەوہ . لە ساڵى 2006 وە . (وەرگێر) .

له سالی (1999) گۆفاریکیان به ناوی (ره به نوتا) ده رکرد که ئەو بابە تانە  
 له خۆ دەگری تایبەت به ره به نایه تی و میژوویی . ره به نه کان دیریکیان  
 له موسل هه یه (مار کورکیس)، له ئەلقۆش، مالیک له پۆما بۆ ئەوانه ی  
 که ده نیردرین بۆ وه ده ستهینانی زانستی بالآ. مالیک له لوس ئەنجوس  
 له ئەمریکا، سه رۆکی دیری گشتی له سالی (2006) (قه شه جبرائیل  
 کورکیس) ه .

## 2. ره به نه یاتی کچانی مریه م (ره بانیه بنات مریه م) :

وهك له پيشه وه باسما ن کرد که ره به نایه تی ژنان بزربوو له گه ل  
 هاتنی ئیسلامدا . له سه ره تای سه ده ی نۆزده هه م، راههاتی دومینکیات  
 له تور له فه رنساوه هاتن بۆ بایه خ دان به ژنان و په روه رده ی مندال و  
 پزیشکی، بۆ پشتگیری کردنی که نیسه ی کلدانی کا ثولیکی تازه دروست  
 کراو له ناوچه کانی سعردو دیاربه کرو جه زیره و ماردین و دواتر یش له  
 موسل. هیوایان ده خواست کلدان ره به نایه تی ژنانیان هه بیّت، به لام ئەو  
 هیوایه نه هاته جیبه جی کردن به هۆی بارودۆخی ئاسایش و ئارامی تا  
 سالی (1922) به پیروژکردنی له لایه ن شیخی کلدان به تریریک  
 (ماریوسف عه مانوئیل) ی دووه م. به هه ول و ک و ششی هه ردوو قه شه  
 فیلیبس شو ریزو ئه نتوان زه بونی . که یه که م کۆمه له ی ره به نایه تی  
 کلدان دامه زینرا له ژیر ناوی (کچانی مریه م ئاوس بوو به پریگای گیانی  
 پیروژ) کاریان کرد له بواری فیژکردن و کارگیری خه وه رنه کان وه  
 سه ره رشتی کردنی هه تیوو ه کان، ژماره یان زیادی کردو بووه هۆی

ئەوھى ژمارەيەك دى ريان ھەبىت لەناو عىراق و دەرەوھەيدا : بەغدا، بەسرە، كەركوك، ھەولېر، سلېمانى، موسل، كەرمليس، دھوك، زاخو، مېرنشېنەكانى عەرەبى، ئەردەن، لوبنان، روما، ئەمىرىكا، بۆ پېش چەند سالىك بلاكراوھەيەكيان ھەيە بەناوى (پەيمان - العھد) كە چالاكېيەكانيان دادەپۆشى وتارى مېژوويى و پوحى تىيايە، سەرۆكى گشتى يان خوشكە (فېلىب قرما)يە.

### 3. راھىياتى دلى پېرۆز (راھبات القلب الاقدس) :

لە سالى (1911) لە گوندى ئەرادن لەوپەرى باكورى عىراق قەشە عەبدولئەھد پەئىس بە دەست پېشخەريەكى گەرە ھەلسا بە دامەزاندنى پەبەنايەتى خۆ جىي. كار دەكات لە پېناو بەرزكردنەوھى ژنانى گوندەكەو گوندەكانى مەسىحى لە ئەبرەشيەى ئامېدى . كە ھەندىك كچانى كۆكردەوھ لە دىرىكى تايبەت بە پەزنامەندنى مەترانى ئەبرەشپە مار فرەنسىس داود كە بېرىارى پەپرەوى ژيانيانى دا . بەھوى كېشەكانى باكور لە سالى (1961) شوپنەكانى خويان بەجى ھېشت لەگەل ژمارەيەك لە مەسحىيەكان بەرەو موسل و شارەكانى گەرەوى عىراق، بۆ پەيداكردى بژيوى و ئاسايش، بۆ چەند سالىك ئەو راھىارانە لە بېنايەى پەيمانگەى كەھنوتى بەتريرىكى لە موسل نېشتەجى بوون دواتر گواسترانەوھ بۆ بەغدا . تاوھكو دىرىكى گەرەو جوانيان بۆ دروستكرا لە گەرەكى عەرەبى لە نزيك دىرى مار گورگيس سالى (1984). بە ھەول و كۆشى بەتريرىكى خوالى خۆشبوو مار پوفائىل

یەكەم بیداوید دوو دیریان له بەغدا بۆ كرا یەكێکیان له گەرەکی  
 میكائیک نزیك به كۆلیجی بابل بۆ ئەوێ بتوانن بخوینن له خویندنی بالا  
 بۆ بەدواداچوون له رۆشنبیری لاهوتیدا . ئەوی تریان له گەرەکی  
 فەلەستین . وه له 6ی کانوونی دووهم سالی (1988) به تریك بیداوید  
 ئەوێ راگەیاندا كه ئەو رەبەنانه رەبەنی به تریك، سەرەپای  
 دیرەکانیان له موسل و بەغدا مائیکیان له مانگیش، عەنکاوه، پوما ،  
 پاریس هەیه بۆ بایەخ دان به جالیەکی کلدانی له سارسیل Sarcelles  
 سەرۆکهکیان (خوشکه ئەلبیرتین جەمیل) ه .

پیوسته ئاماژە به وه بكەین، بۆ پۆلی رەبەنه ژنهکانی تر  
 له ناوچهکانی تری عیراق داھەن، كه خزمەتی كەنیسهی کلدانیان  
 کردوه، كه سانی کلدانی و هی تریش پووی تیدەكەن . باوکانی دۆمنیکان و  
 كەرملیهكان و پزگار كەرەكان و عیساویهكان و رەبەنه ژنهکانیش :  
 خوشکانی دۆمنیکیات بۆ قەدیسە کاترینیا و راهباتی پیشكەوتوو  
 فەرنسیسیکیات بۆ دلی مەریه می پاكیزه و خوشکانی عیساى بچووك و  
 خوشکانی خۆشهویستی بۆ دایكە تریا .

#### 4. په یمانگه‌ی كه‌هنوتی به‌تریکی :

وهك شوین و کیان : بریتییه له ده‌زگایه‌ك ئامانجی پیگه‌یانندی  
 ئەکیروس و ئاماده‌کردنی قەشەیه بۆ دوارۆژ . له‌و په‌یمانگه‌یه  
 قوتابییه‌كان له‌سەر ژیا‌نی روحی و کەنه‌سی په‌روه‌رده‌ ده‌کرین . هەموو

شتيک تيايدا له پيناو قوولکردنى پوښنبيرى مروفايه تى و لاهوتى و گيانى  
(روحانى) بۇ خویندکاره كانه .

چاگه ي دامه زراندى ئەم پهيمانگه زيندوه دهگه رپته وه بۇ ره به نى  
کلدانى له عازهرى ديار به كرى پوفائيل به تروس مازجى . له بهر ئە وه ي  
سه رجه م ئە كليروسه كار كه ره كان له سه رپه رشتياره كان له وانه بوون  
ژنيان هه بوو كه هه ژار بوون له پووى پوښنبيرى لاهوتى فراوان و به  
توانا، پيگه ياندى كومه لايه تى كراوه، وه پرؤگراميكي سه رپه رشتيانه ي  
پوون و ئاشكرا، ئەم ره به نه سووربوو به دامه زراندى پهيمانگه ي  
كه هنتوى (قه شه ) ي پيگ و پيگ (نظامى ) له موسل سالى 1866  
له سه رده مى به تيرريك يوسف ئوډو، چاپخانه يه كى بۇ بلاوكردن وه  
له گه ل خوى هينا بۇ به چاپ گه ياندى كتىب و بلاوكردن وه يان ، له پال  
چاپخانه ي باوكانى دومنيكان كه له يه كه مين چاپخانه كانى عيراق  
ده ژميردى. وه ئەم پهيمانگه يه ژماره يه كى زورى له مه تران و قه شه بۇ  
كه نيسه ي كلدانى پيگه ياندو به ره م هينا . وه هه روه ها ئە بى چاك ه ي  
پهيمانگه ي مار يوحه نناى ح ه بيبى كلدانى و سريان له بير نه كه ين له  
ئاماده كردنى قه شه ي به ناوبانگو ناودار بۇ ماوه زياتر له سه ده يه ك بۇ  
هه ردوو كه نيسه به يه كه وه .

دواتر به تيرريك (پولس شيخو ) پهيمانگه كه ي گواسته وه به غدا،  
بينايه كى گه وره ي دروستكرد له گه ره كى ميكانيك كه له ژماره يه ك ژوور  
پيگ هاتوو له گه ل په رتوكخانه يه كى ئاوه دان . سه رها تا په تيرريك  
ئيداره ي پهيمانگه ي دايه باوكانى كه رملى هندييه كان دواتر بۇ باوكانى

عیسای، دواتر بۆ ئەکلیروسی خۆ جیئ<sup>(25)</sup>، بەرپۆه دەبردی له لایەن قەشە (سامی عەبدولئەحەد دنحا) و بەشیک بۆ مندالان له دیری صلیخ (کولجی بەغداى جاران) (قەشە ئازاد) بەزیوهی دەبات.

## 5. کولجی بابلی حەبری بۆ فەلسەفە و لاهوت:

خوای خۆشبوو بەتیریک پوفائیل بیداوید بە یارمەتیدانی خوا لیخۆشبوو قەشە یوسف حەبی هەلسا بە دامەزراندنی کولجیکی تایبەت بە زانستی ئایینی، تیایدا بە یەک دە گەشتن پەبەنەکان و پراهیپە ژنەکان و خویندکارانی قەشا یەتی و عەلمانیه کانیه کارکەرەکان له کەنيسه کاندای، پۆشنبیری لاهوتی بالا. بە کولجی بابل ناوئرا، ریزگرتن بە نازناوی بەتیریک کەلدانی. گۆرانکاری له بینایه ئەکلیریکی بچوکدا کرا بۆ ئەوهی ببیتە باره گایان، بەلام خویندن تیایدا دەستی پی نه کرد تا سالی (1991) بەهۆی شەهەری کویتە هوه. له م کولجی ئی — هوانه وەرده گیران که خویندنی دوا ناوه ندییان تهواو کردوه ، خویندنه که ش دوو سال فەلسەفەیه و چوار سالی ش لاهوته، دواتر دەرچوو هکان به کالهیوسیای پی دەبه خشری له زانستی ئایینی مه سیحی . له سالی (1998) کولجی که بووبه (کولجی حەبری) به ستره وه ته وه به زانکۆی ترتیای ده خوینن به گانیکی برایانهی کراوه وه هه مه لایه نه . پراگری کولجی که ئەمرۆ به ریز مه تران (جاک اسحاق) ه.

---

(25) تەماشای وتارە کەمان بکەن، دیری شەمعونی صفای قەشایه تی، گۆقاری نجم المشرق، ژماره 41 سالی 1988 لاپەرە 192-197 وه ههروهها وتاری قەشە به تروس حەداد، گۆقاری (الفکر المسيحي) ئایاری 1974 لاپەرە 212-218.

پيويسته ئاماژە بە پەيمانگەي روشنگەري- مەسيحى بدەين كە بەشيگە لەكۆليجى بابل . كە بايەخ دەدات بە پيگە ياندنى مامۆستايانى بۆ ((قوتابيانى مەسيحى )) و چالاكى خەورنەكان لە عەلمانىيەكاندا بەرپۆه بەرەكەي قەشە بەشار موخلىسييه .  
 وه هەروەها رۆلى ئەو خولە لاهوتىيانە ياد دەكەين كە لەشيۆه ي پەيمانگەي لاهوتين لەهەريەك لە بەغداو موسل و كركوك لە پيگە ياندنى عەلمانىيەكان .

## 6. ئەبرەشيات :

ئەمڕۆ لە كەنيسەي كلدانى لە عىراق، سەرەپاي ئەبرەشيه ي بەترييكي حەوت ئەبرەشيه ي هەيه : بەسرە، كركوك، اربيل، موسل، ئەلقوش، ئاميدى، زاخۆ . دوو بريكارى بەترييكي هەيه : لە ئاكري و سليمانى . دوو ئەبرەشيه ي هەيه لە ئيران : تاران و ئورمى، ئەبرەشيه ي يەك لە توركييا، يەككى تر لە حەلب- سوريه وه لە بەيروت- لوبنان و قاھيرە، ميسر . دوو ئەبرەشيه ي لە ولاتە يەكگرتووەكانى ئەمريكا : ديترويت- ميشگان و سانت ديگو- كاليفورنيا . ئەمە لىستى ئەو ئەبرەشيه و سەرۆكەكانىانە :

1. بەغدا : سەرۆكايەتى هەموو ئەسقەفەكانە و كورسى باتريير يكييه سەرۆكى ئىستاي بەترييك (مارعمانوئيل دلى) يە لە داىكبوى 1927/10/6  
 تليكه لە 19/ نيسانى 1963 سەرۆكى ئەسقەفەبوو وه لە 3/ كانوونى

یەكەم 2003 بە تەریك هەلبژێردراوە و لە 21/ کانوونی یەكەمی (2003) پایەكە ی پێ بە خراوە .

سێ مەتران (سەرۆکی ئەساقیفە) یاری دەرن:

(جاك ئیسحاق) سەرۆکی ئەساقیفە نەسبێن (پلە ی شەرەف) .  
لە دایكبووی 1938/2/27 موسڵ وە لە 26/ ئەیلوولی (1997) كراوە بە  
مەتران و پراگری كولیجی بابله .

شلیمۆن وردونی، سەرۆکی ئەساقیفە ئەنبار (پلە ی شەرەف) :  
لە دایكبووی باتنایە یە لە 1943/4/24 . وە لە 2001/2/16 كراوە بە مەتران .  
ئەندراوس ئەبونا . مەترانی حیرە (پلە ی شەرەف) لە دایكبووی زاخۆ  
1943/3/23 وە لە 6 کانوونی دووهم كراوە بە مەتران .

2. ئەهواز (ئێران): سەرۆكایەتی ئەسقەفیە، لە سالی 1966 /1/3  
دووبارە دامەزراوە تەو وە كە مەترانەكە ی (مار حەنا زۆرابوو) لە باتنایا لە  
1937/3/15 لە دایكبوو وە لە 27 تشرینی یەكەم (1974) كراوە بە مەتران  
ئێستا لە كەنەدا جیگیرە . كورسییەكە بە بۆشی ماوە تەو بە هۆی  
كۆچكردنی مەسیحییەكانە وە .

3. حەلب (سوریا): مەترانیە (ئەسقەفیە) دامەزاندنی وەك ئەبرەشیە  
دەگەرپێتە وە بۆ 3/ حوزەیرانی (1957) . مەترانی ئیس تایی (ئە نطوان  
ئۆدۆیە) لە دایكبووی حەلب 1946/1/3 كە پەبەنێکی عیسایی لە 11/  
تشرینی یەكەم 1992 كراوە بە مەتران .

4. ئامېدى: ئەسقىفەيە لە سالى (1785) مەترانەكەي رەبان قەشەيە كە لەدايكبووي كۆمانىيە لە 1949/3/18 وە لە 2002/2/1 كراوہ بە مەتران.
5. ئاكرى (ئەسقىفەيە): چەند جارېك بەستراوہ تەوہ بە ئەبرەشيەي ئامېدى دواتر بە يەكجاري لېك ترازان لە 1910 /2/4 ئىستا بى مەترانەو بۆش ماوہ تەوہ بەھۆي كۆچكردنى پۆلەكانى لە ئەنجامى شۆرشي كوردى، ھەلسورپىنەرى بەتريكى قەشە (يوحننا عيسا) يە.
6. بەيروت (لوبنان): ئەسقىفەيە، لە 3 / حوزە يرانى 1957 دامەزراوہ . مەترانەكەي (ميشال قسارجە ) لە دايكبووي زەحلە - لوبنان 1956 /6 /13 وە لە 2001 /3 /10 كراوہ بە مەتران.
7. بەسرە : سەرۆكايەتى ئەسقىفەيە، (1954/1/17) مەترانەكەي (جبرائيل كەساب ) ە لە دايكبووي تلىك ئىف (1938/8/4) وە لە 1996/5/5 كراوہ بە مەتران.
8. موسل: سەرۆكايەتى ئەسقىفەيە، لەگەل بەتريكى داترازوہ لە 24 / تشرىنى يەكەم / (1960) تا ئەو كاتيش كورسى باتريكى بوو وە لە 1967/2/14 بە ئەسقىفەيە راگەينرا . مەترانى ئىستاي (پولس فەرەج رەھۆ) يە لە دايكبووي موسل 1942/1/20 وە لە 2001/2/16 كراوہ بە مەتران\* .

---

\* رۆژى ھەينى رېكەوتى 2008/2/29 مەتران (پولس فەرەج رەھۆ ) لەلايەن باندېكى تېرۆريستى رېئىندرا لەشارى موصل ، ھەرسى پاسەوانەكەشى دەمودەست كوژران ، رۆژى پېنج شەممە رېكەوتى 2008/3/13 تەرمەكەي دۆزرايەو لەرۆژى 2008/3/14 لەئاپۆرەي جەماوهرىكى زۆر بەتامادەبوونى ژمارەيەكى زۆر لەپيڭكەتەكانى عىراق بەتەراتىلى نايىنى و بەشان و بازووى خەلكى دلسۆز بەرەو كۆرستانيان بردوو بەخاكيان سپارد (وەرگيتر).

9. كهركوك : سه رۆكايه تي ئه سقه فيه يه له سالي (1789) مه ترانه كه ي  
لويس پوفائيل ساكويه له داىكبوى 1949/7/4 وه له 2003/11/14 كراوه  
به مه تران.

10. زاخو : ئه سقه فيه يه له سالي 1850 له ئاميدى جيا بوته وه  
مه ترانه كه ي به تروس حه نا هه ربولييه . له داىكبوى بهونا - زاخو  
1946/12/26 وه له 2002/2/1 كراوه به مه تران.

11. ئه لقوش : ئه سقه فيه يه ، له به ترييكي جيا بوته وه له 1960/10/24  
مه ترانه كه ي (ميخاپولا مه قده سي) يه له داىكبوى ئه لقوش (1949) له  
2002/2/1 كراوه به مه تران.

12. قاهره : ئه سقه فيه يه : له 1980/4/23 دامه زراوه مه ترانه كه ي يوسف  
(ئىبراهيم سه راف ) ه له داىكبوى 1940/10/5 قاهره يه . وه له  
1984/5/13 كراوه به مه تران.

13. دياربه كر - عستانبول (توركي) : سه رۆكايه تي ئه سقه فيه يه له 3ى  
كانونى دووهم دووباره دامه زراوه ته وه كه يه كه مين ئه بره شى كلدانىيه  
(1553) به ترييك (يوحه نا سولاقا) سه رۆكايه تي ده كرد ، ئىستا به به تالى  
ماوه ته وه ، به هوى كوچكرنى شوانكاره كه ي ( پولس كراتاش )  
(2004) جيگرى به تريكي قه شه فرانسويكان به رپوه ي ده بات.

14. ئورميا و سه لماس (ئيران) : سه رۆكايه تي ئه سقه فيه يه له سالي  
(1560) وه له 4 ئه يلولى (1890) دووباره دامه زرايه وه . مه ترانه كه ي  
(توماميرم) ه ، له داىكبوى 1943/8/6 تلکيفه . له 1984/3/11 كراوه به  
مه تران.

15. تاران (ئیران): سەرۆكایه تی ئەسقه فیه یه له (1853) کورسییه که له شاری سنه (سنندج) بووه دواتر گواستراوه ته وه تاران له 1971/3/16 مه ترانه که ی (په مزی گه رمۆ) یه له دایکبووی زاخۆ 1945/2/3 له 1996/2/25 کراوه به مه تران.
16. مار تومای په سول (نیردراوه): (دیترویت) ولاته یه کگرتوه کانی ئەمریکا : ئەسقه فیه یه له 1985/8/3 دامه زراوه وه له 1982/1/11 ئەکسارخیه بووه . مه ترانه که ی ئیبراهیم نعمو ئیبراهیمه له دایکبووی تلکیف 1937/11/10 وه له 1982/3/3 کراوه به مه تران.
17. مار به تروسی په سول (نیردراوه): ساندیگو (ولاته یه کگرتوه کانی ئەمریکا) ئەسقه فیه یه . له 2002/5/21 دامه زراوه . مه ترانه که ی (سه رهه د یوسف جمو) یه له دایکبووی به غدا 1941/3/14 وه له 2002/7/18 کراوه به مه تران.
18. اربیل (هه ولیر): سەرۆكایه تی ئەسقه فیه یه له کرکوک جیاکرایه وه له 1968/3/7 کورسییه که ی به بۆشی ماوه ته وه دوا ی کۆچکردنی مه تران یه عقوب شیر 2004.
- سیّ ئەسقه فی خانه نشین کراوه هیه که ئەندامن له سیهنودسی کلدانی : مه تران بابکه سەرۆکی ئەساقیفه ی هه ولیر له دایکبووی کرمیلس 1919/1/22 وه له 1969/12/6 کراوه به مه تران، مه تران ئەندراوس سه نا، سەرۆکی ئەساقیفه ی که رکوک بووه له دایکبووی 1920/12/20 وه له 1957/10/6 کراوه به مه تران.

مهتران (عبدالئەحمەد صەنا)، مهترانى ئەلقۆش لەدايك بووى  
1922/12/10 وه له 1961/2/24 كراوه به مهتران<sup>(26)</sup>.  
وه كالهكى به تريكى ههيه له سلى مانى و ئهردهن و پۆماوسدنى و  
مونتريال - كه نه دا وتورنتو.

---

(26) ئەو زانیاریانە لە دەلیلی حەبەری وەرگیراوه:  
Annuario Pontificio 2005 citta del Vaticano.



16 له

ئەساقىفەى كلدانى لەسەردانىك بۆ پاپا بندكۆسى

2005/11/12

## 7. راگەياندن:

حەقىقەتى مەسىحىيەت پراوەستاوہ لەسەر بىرۆكەى بەرجەستە  
کردن (التجسد) لە بناغەدا وە يەكەم باوہرکردنمان لە ژياندا وشەيە، وە  
بەريز مەسىح وەسىيەتى بۆکردين كە ئەم وشەيەى ئەو مژدە بدەين كە  
لەناوہرۆكيدا تواناي ھەيە لە (التجسد) ئەمە كەنيسە دركى پى کردووە،

له سهري بنيادنراوه به دريژاي ميژوويدا له ريگه قوتابخانه كانداو  
مه لبه نده كاني پوښنبري و گوتاره كان و وشه ي نوسراوو گوښيس ت  
و بينراودا.

به ترياريكي كلدان دوو گوڅاري هه يه : يه كه ميان (بين النهرين )  
ميژوو هي كولتورييه . كه پووناكي له موسله وه بيني له سالي  
(1972) له سهر دهستي قه شه كان : (يوسف حه بي )  
و (جاك ئيسحاق ) و (به تروس يوسف )، كه به تريريك سهر په رشتي  
دهكات له دواي كوچي دوايي يه كه ميان، سهر نووسه ره كه ي قه شه  
(ئه لبيړ ئه بونا) يه . دوو ميان (نجم المشرق ) كه زمانحالي به تريريك يه  
به شيوه يه كي فه رمي كه گوڅاريكي ئايني، پوښنبري و كوومه لايه تيبه .  
ژماره ي يه كه م له سهره تاي سالي (1995) ده رچوو به  
ده ستيښخه ري خوا لي خوښبوو به تريريك (روفائيلي يه كه م بيداويد)،  
كه سهر نووسه ره كه ي مه تران (جاك ئيسحاق).

په به نه كاني هورمزد ي ئه نتوني گوڅاريك ده رده كنه به ناوي  
(ره به نوتا) له سالي 2000 وه (پيشتر بلاوكراويه كي ئاسايي ) بوو .  
كه باس له ژياني په به نايه تي دهكات . له پال ئه و گوڅارانده دا بو  
ئه بره شيه كان بلاوكراوه ي تايبه تي خوښان هه يه ديړي راهباتي كچاني  
مه ريه م بلاوكراويه يه كيان هه يه به ناوي (العهد). ئه مړو ده بينين له دواي  
پوخاني پڙيم سالانه ژماره يه كي زور له كتيب ده رده چن، به لام به بي هيچ  
هه ماهه نكيه كه وه نه هيچ شيوازيك له دابه شكر دنياندا . نووسه رو  
ئه ديبي زور وه ده ركه وتن له لاواندا توانا هه يه مه شقيان پي بكه يت و

پشتیان پی ببهستیت . له بهرئه وهی راگه یاندنی مه سیحی له عیراق  
گه واهیه که دهیدهین نه له بهردهم باوه پداران به تهنها ، به لکو له بهردهم  
(26) ملیون عیراقی که چاوی تیمان برپوه (27).

له پال ئه و راگه ئاندنه ی که نیسه ی کلدانی هه ندی گوڤاری مه سیحی  
تریش تاراده یه کی زور به شداری دهکات له قوول کردنه وهی پوئشنبیری  
مه سیحی، بو نمونه گوڤاری (الفکر المسيحی ) که له سالی  
(1964) هوه دهرده چی له لایهن (قه شهکانی عیسیای پاشا - کهنه یسوع  
الملك ) دواتر گواسترایه وه بو قه شهکانی دومنیکان سالی (1995)  
سه رنوسه ره که ی قه شه ( یوسف توما ) یه که گوڤاریکی مه سیحی  
هه مه لایه نه .

---

(27) ته ماشای وتاره که مان بکهن (الاعلام المسيحي في العراق في كتاب): الاعلام المسيحي في الشرق  
الوسط على عتبة الالف الثالث مطبوعات مجلس كنائس الشرق الاوسط بيروت 2002،  
ص 55-62.



## 13. دوا رۆژو به رهه ئستیکردن :

له سه زمانه که دیفاکتوی میژوو بھ بخوینینه وه ، که که نیسه ی کلدانی له چوارچیوهیدا ده جولیتته وه، بۆ ئه وه ی هر ره له سه نگاندنیك بکهین له پیناو نوێکردنه وه و گۆرانکارییه کانی پۆشنبیری و کۆمه لایه تی و ئابووری خۆی به سه ریاندا ده سه پیژی، ئه وه ی که بۆ رابردوو چاکه به پیویست و به که لکه بۆ دواتر. ئه مه چه ند به ره له ئستیکردنیکی که نیسه ی کلدانییه که رپوبه رووی بووه وه و چاره سه ری کرد به شیوه یه کی پرۆگرامی و زانستیانه و ئاشکراو پیلانی راکیشراوی به دیقته .

1. خویندن و رۆلی له دروستکردنی که سایه تی مه سیحی هاو سه نگ و پیگه یانندی کۆمه لایه تی و هه مه لایه نه ی تیبینیه کان و پرۆگرامکردنی کاره کان. که بۆی هه یه زۆر به که لک و زانستی زۆر بیّت ، گه رانه وه بۆ به کاره یانی هیمایه کان وه ک شیوزیکی قوول و ئاشکرا له فیّرکردنی مه سیحی هه روه ک باوکانمان له باوه رداریدا به کاریان هیئا . به لام هیلی پیگه یانندن له په یمانگه ی که هنوتی (قه شه کان) و دیره کان، که پیویسته ته واو بکریت به پیی هیلیکی ئاشکراو رپوون، جیگیرکراوه که ئه مانه رپووکاره که یه تی : پۆشنبیری مرۆقایه تی و لاهوتی به پیی ئار استه و رینماییه کانی که نیسه به شیوه یه کی فه رمی فیّرکردنه کا نیئا . له پال پیویستییه کانی که ته واوه که ری دیفاکتوی که نیسه ی رۆژه لاتی بیّت :

زانبارى ميژووى كه نيسه ي رۆژه لآت و باوكه كانى و لاهوته كه ي و لىتو ر  
 جيا كه ي و روحانيه ته كه ي و ئەو دىفاكتۆيه ي ئىستا و داخووزيه كانى  
 كراوه نه وه و به رده وام بوون له پىناو ئەوه ي كه قه شه ي نوئ شوانكاره و  
 فه رمانده بيّت . پىويسته بايه خ بده ين و پشت ببه ستىت به زانسته  
 مروّقايه تىيه كان له په روه رده كردنىكى دروستدا : ده رووناسى و  
 كۆمه لايه تى و په روه ده يى بو ئەوه ي قوتابى پى بگات له سه ر  
 به شدارى كردن و كار كردن به كۆمه ل مه ست بيّت به خو راكى كۆمه ل و  
 روحانيه تى ئىنجيل .

2. سروت (تقوس): ته قسه كه مان كار كردنه بو گه وره كان، له سه ده ي  
 حه فته م وه به پى كار تى كردنى كات و ساتى رۆژئاوا، به شيوه يه كى  
 گشتى شيوازيكى نه ينى ده گرته به ر، ئەمرو به سه ر گه وره و گچكه وه  
 جىبه جى ده كرى كه له گه ل دىفاكتوى ئيمه دا ناگونجى، چونكه پىويستى  
 به نوپوونه وه و ورده كارى هه يه ، تاكو داخووزيه كانى ئەمروى مروّ  
 دابىن بگات، هه ست كردنه كانى و عه قليه ته كه ي هه روه ك ژماريه ك له  
 كه نيسه كانى كاڤوليكى له جيهاندا به م كار هه لسان .

3. دابه شبوونى كه نيسه كان له گه وره ترين كيشه كانه كه پووبه ر وومان  
 ده بيته وه له رۆژه لآت به گشتى، له عىراق به تايبه تى، به دلناييه وه ئەم  
 دابه ش بوونه نوئ نىيه، به لام كيشه ي ده ركه وتى چه ند كۆمه لىكى  
 مه سى حى نوئ به هاتنى ئەمريكاييه كان و كرداره كانى به ربه ره كانى  
 كردن و به لاي خوڤا راكيشان، هه موو ئەوانه كار ده كه نه سه ر خوڤن  
 به ربوون له جهسته ي كه نيسه له عىراق و بوته هوى ئەوه ي وهك

بهردیکی کۆسپاوی له بهردهم کارهکانی که  
موسلمانان ده بیتهوه (28).

یه کگرتوویی، به پیویست ده زانری که له گهل که نیسه ی رۆژه لات  
(دایک) یه کتری بگرنه وه له گهل ئه وه ش که ریگایه کی سه خته، بۆ ئه وه ی  
له یه کتری نزیك ببینه وه له یه ک تیگه یشتن و نزیك بوونه وه له گهل  
یه کتریداپیویسته له سه رمان پرۆگرامیکی به جورئه ت و هاوبه ش له  
قسه کردن بدۆزینه وه له سه ر ئه وه ی که کۆکین و له سه ر ئه وه ی که لیك  
جیاوازین. هیچ ریگایه ک چاره سه ر نییه بۆ که نیسه که نمان ته نها به  
یه کگرتنه وه نه بیته ! سه ر کیشی کردن له قولتر ین خاسیه تی بیری  
رۆژه لاتیانه، به لام له جیهانی که نیسه پیویسته خوشه ویستی و خزمه ت  
کردن پیشه نگ بیته.

4. ئه مپۆ ئاراسته کردنیك هه یه له لایه ن عیراقییه کانه وه به گشتی و  
مه سیحییه کان به تایبه تی بۆ تایه فه گ هری و نه ته وایه تی زیاتر له یه ک  
نیش تمان وه یا که نیسه . ناسنامه ی نه ته وایه تی و جه خت کردن  
وپییداگرتن له سه ر ئولتووور ئه مانه زیاتر له میشکی حیزبه سیاسییه کان  
دایه بۆ کۆشش کردن له پینا و وه ده ست هیژانی مافی سیاسی و بووه

---

(28) ته ماشای قه شه د . ریاز جه رجور بکه ، که نیسه کانی رۆژه لاتتی ناوه راست و رۆبه روو بوونه وه ییدا  
بیروت 2003: وه وتاره که مان له

, persecuted christians (Missio) 2002 P. 59- 62  
Eglises au Moyen Orient: defies et esperances (Chaiers l'Orient  
Cheretients no3) Beyrouth 2005. P. 5- 13.  
VALOGNES. JEANPIERRE VIEETMORT DES CHRETIENS  
D'ORIENT, FAYARD 1994.□

بە ھۆى ئەوھى مەسىھىيەكان دابەش بىن بۆ كلدان و ئاشورو سريان،  
وھ ھەرىھەكان لەوھ دەكۆلئىتەوھ كيانىكى پۆشنىيرى سىياسى، دەبىتە  
مايەى لاوازبوونى ئامادەى مە سىھى و ونبوونى مافەكانى خۆى  
لەبەرلەمان و سىياسەتتا.

5. لە شەپى عىراق ئىرانەوھ سالانى (81-88) ھ وھ تاوھكو ئەمپۆ كۆچ  
كردنى مەسىھىيەكان لە عىراق بەردەوامە . كەنىسەش تاوھكو ئەمپۆ  
لەگەل ئەم دياردەىھ بە خورتى كارى بۆ نەكردووه كە وھك بەرھەلستى  
كردن لە مانەوھى مەسىھىيەكان لە عىراق . كۆچكردن بە ستراوھتەوھ  
بە كۆمەلئىك ھۆكار لەوانە دەرونى و ئاسايش و ئابوورى و ئايىنى جۆراو  
جۆرەوھ . تەنگ پى ھەلچىن و دلەراوكى بۆ دوا پۆژوون بوونى ئەمن و  
ئاسايش و ترس لە پەرەسەندنى (دەست پۆيشتووى ئسوولى و  
فەزكردنى شەرىعەتى ئىسلامى ) بەلگەو ھۆكارن، مەسىھىيەكان  
پىشكەشى دەكەن كە پىشتر 5. % ى كۆى دانىشتوانى عىراقىيان پىك  
دەھىئا وھپىش چل سال لەمەوبەر كە ئەمپۆكە پىژەى 3. % پىك دەھىئىن.  
بە برۆاى من ھۆكارى زۆر لەمە ئالۆزتر ھەىھ، لەوانە : پىشت گوى خستنى  
پۆلى مەسىھىيەكان لە عىراق لەم چەند دە سالەى دواىيدا لە  
پۆشنىيرى و ئابوورى و زىادبوونى كارامايى جۆراو جۆر لەلاىھن  
موسلمانەوھ زال بوونى ناسنامەى ئايىنى لەدواى شەپى ئىرانەوھ بەھۆى  
(ھەلمەتى ئايىنىھەوھ ) كە پىژىمى پىشوو رابەراىھەتى دەكرد لەسەر  
حىسابى ناسنامەى نىشتمانى و شارستانىتيدا، دوات رىش گەمارۆى  
ئابوورى (13) سال و تىكچوونى بارى ئاسايش، پۆژانە ئەو فىئەىھى كە

زیاتر پووی له کۆچکردن کردوو له لایه نه لانی تر، دهسته ی لاوان و بی  
 کاره کانن . ئەمپۆش ئەم دیاردهیه زیاتر پالی به تواناکانی فکری و  
 ماددی له پۆلهکانی که نیسه و گه له که مان داوه .  
 ئەم بهرپرسیاریه تییه ده که ویتته ئەستۆی که نیسه  
 له هۆشیارکردنه وه و ئاراسته کردن له بابته تی ئاماده بوونی مه سیحی و  
 په یامه که ی، به دیار خستنی خه ته رناکی کۆچکردن و کیشه کانی  
 په یوه سته کانی کۆچکردن زۆرن، به لام کیشه و گرفته کانی زۆرترن .  
 6. جهخت کردن له سه ر عیراق له جیاتی جهخت کردن بۆ ئەو ولاتانه ی  
 که کۆچی بۆ ده که ن، به هیژکردنی که نیسه کانمان و دام و ده زگا کانمان  
 له جیاتی ئاراسته کردن بۆ کۆچ به ران، چونکه دوا پۆژی که نیسه که مان له  
 ولاته که مان دایه . رۆله کانمان له هه نده ران بمانه وی و نه مانه وی له  
 پاشه پۆژدا له گه ل کات و زه مه ندا ده توینه وه له کۆمه لگه کانی پۆژئاوا  
 (ئوه یان لی داوا ده کریت) مومکین نییه ئەو مانه وه یه یان دریژ بیته وه له  
 بازنه یه کی داخراودا (گیتو) ... له سه ر که نیسه ئەوه یه هانیان بدات بۆ  
 گه رانه وه ، یارمه تیان بدریت و ئاماده بکرین بۆ ئەوه ی پۆلی دیاری خویان  
 بنین له دروستبوونی ولاتدا. ئەمه داواکاریی و په یامه .

# هاويچ 1

## به يانی هاوبه ش له نيوان كه نيسه ي كاتوليكي و كه نيسه ي روزه لاتي ناشوري

قه داسه تي ( پاپا يوحه ننا پؤلسي دووهم )، نه سقه في پوماو پاپاي  
كه نيسه ي كا ثوليكي و قه داسه تي ( مار دنحاي چواره م )، ( جا نثيق )  
به تريريكي كه نيسه ي ناشوري روزه لات، سوپاسي خوا ده كه ن له سهر  
ده ستيپيشخري نه م به يه ك گه يشتني بر ايانه دا . هه ردوولا نه م به  
يه ك گه يشتنه به هه نكاويكي بنه رپه تي داده ني ن له پيناو يه كي تي ته واو كه  
پيويسته نوي بكري ته وه له نيوان هه ردوو كه نيسه دا . له ئيستاو له  
تواناماندا هه يه راييگه يي نين به رامبه ر هه موو جيهان باوه رداري هاوبه ش  
به نه يني جه سته بييدا .

وهك و هره سه و پاسه واني باوه ردارن كه له ني رداوه كاني پيشوو  
وه رگيراوه ، هه روهك باوكه كانمان دا يانر شتوو له كو مكارى ني قيادا .  
باوه رمان به يه ك خدا عيساي مه سيح هه يه ، كورپي خوداي تاقانه  
له دا يكبوو له خودا وه پيش هه موو زه ماننيك ، كه هه موو زه مه نه كاني پر  
كرده وه ، له ئاسمان دابه زي و بوو به مروث له پي ناو پرگار كردنمان دا  
وشه ي خدا ، نه قنومي دووهم له سيانه ي پيرو ز ، پر بوو له هي زي گياني  
پيرو ز ، له مه ريه مي پاكي زه ي پيرو ز دا ، وهك جه سته يه كي زيندوو به

گیانیکی قسه بیز (بیژەر)، له گه لیا یه کی گرتۆته وه به شیوه یه ک که جیا  
 ناکریتته وه هەر له و چرکه یه ی که سکی پی پر بوو.  
 له بهر ئه وه عیسی مه سیحی گه وره مان، خواجه کی حه قه و مرۆقیکی  
 حه قیشه ته واوه له لا هوته کهیدا، ته واوه له مرۆقایه تیدا، یه که له  
 جه وه ردا له گه ل خودادا، یه که له گه ل ئیمه دا له هه موو شتییدا، ته نها  
 له خه تباری (گونا هباری دانه بیته). لاهوته که ی و مرۆقایه تیه که ی به  
 یه که وه نووساون له یه که که سایه تیدا، به بی هیچ کی شه و هیچ گۆرانیکی،  
 به بی دابهش بوون و یالیک ترازان و جیا بوونه وه . پاریزگاری له  
 جیا کردنه وه ی له نیوان سروشتی خودایی و به شهری ده کات، له گه ل  
 هه موو خاسیه ته کانیا و هیزه کانیا و کرده وه کانیا ندا، به بی ئه وه ی  
 (یه که یائ ویتتر)، چ و نکه لاهوت و مرۆقایه تی پی که وه یه کیان گرتوو له  
 هه مان مرۆق و که سایه تی کورپی خودای تاقانه دا، گه وره مان عیسی  
 مه سیح، که هه مان بابه تی یه که سو جده یه .  
 له بهر ئه وه عیسا وه ک مرۆقیکی ئاسایی نه بووه، بنی ادنانی خودا بوو بو  
 ئه وه ی له شوینی بیته و ئیلهامی بداته وه، هه روه ک له بی گونا هه کان و  
 پیغه مبه ره کاند، به لکو خودا خۆی بوو، وشه ی له دایک بوو له باوکی تی  
 پیش هه موو سه رده مه کان، به بی ده ست پی کردن به پیی لاهوته که ی،  
 له دایک بوو له دایکیکی بی باوک، له سه رده مه کانی دواییدا به پیی  
 (مرۆقایه تیه که). ئه و مرۆقایه تیه ی که پاکیزه پیی له دایک بوو مه ریه می  
 پیروژ بوو، بو خودی کورپی خودا بوو، له بهر ئه وه شه که نیسه ی  
 روژه لاتی ئاسوری نوێژ ده کات بو مه ریه می پاکیزه (وه ک دایکی عیسا

خوامان و پزگارکه رمان). له بهر پۆشنایی هه مان باوه پرداری، کا ئولیکی  
یه کان نوژی ئاسایی خۆیان بۆ مه ریه می پاکیزه ده که ن (وهك دایکی  
خودا) (وهك دایکی عیسا).

هه ردوولامان دان به وه داده نیین به شه رعیه ت و راستی ئه و وتانه ،  
چونکه یهك باوه پداریه ، هه ردوو لامان پز ده گرین له سه ر پشك کردنی  
هه ر که نیسه یهك له ژیانى ته قسى و عیباده تدا . ئه مه یه تاکه باوه پداری  
که دان به نهینى مه سیح داده نیین . ئه و ده رگه ده نگانه له کۆندا هه بوون  
بووه هۆی له ده ستدان که که س ه لکان و ده سه ته واژه کان ده گریتته وه .  
پۆحی خودا پزگه مان پیّ ده دات که ئه مپۆ تیبگه یین به باشترین شیوه  
ئه و دابه ش بوونه ی که به م شیوه یه پروی دا ، ئه وکات تایبه تی بوو له  
ئه نجامی نا تیگه یشتن . هه ر چه نده جیاوازیمان هه بیّت له سه ر عیسا ،  
به لام ئه مپۆ ئیمه وا هه ست ده که یین که یه کگرتووین به دان پیانان به  
هه مان باوه پداری به کورپی خودا که بوو به مرۆڤ تاوه کو ئیمه ش بیهین  
به پۆله ی خودا به نیعمه ته وه . پیمان خۆشه له مه ولا به دواوه که  
گه واهی به یه که وه بده یین بۆ ئه م باوه پداریه ، به وه ی که پزگا و حه ق و  
ژیانه ، ئاشکرمان کردوو، به پزگه ی له بار، بۆ ئه وه ی هه موو جیهان  
باوه ر بهینى به ئینجیلی پزگارکه ر.

نهینى جه سه ته یی که به یه که وه دانمان پیی ناوه ته نها حه قیقه تیکی  
پووت و تاکره وی نییه ، ئه مه تایبه ته به کورپی خودای نیردراو بۆ  
پزگارکردنمان ، ته کبیرکردنی پزگارکردن که له ره سه ندا بریتییه له نهینى  
هاوبه ش بوون له سی لایه نی پیرۆز- باوک و کورپو پوچی پیرۆز- بووه

ھۆی تەواو بوونی لە بەشداریکردن بۆ ئەو یەكگرتنە بەھۆی نەعمەتەو،  
 لە یەك کەنەسە ی پیرۆزی کۆمکاری پەسولیدا، کە گەلی خودایە،  
 جەستە ی عیساو ھەیکەلی و پوھیدا.  
 باوھەردا ران لەو جەستە یەدان، بەھۆی نەھینی لە ئاوەھەلکیشان، کە  
 بەھۆی ئاوەھەو وەکاری پوھی پیرۆز، دووبارە لەداک بوونەوہ ی  
 بوونەری نوێ دەبن، کە بە پوھی پیرۆز دەچەسپین کە پێی دەدریت  
 (نەھینی میروون) یەکتەری دەگرنەوہ لەگەل خودادا بە تەواوہتی، ب  
 ئاھەنگ گێران بە پێشکەشکردنی عیسا ی تاقانە لە نەھینی ئوخارستیا .  
 ئەم یەكگرتنە نوێ دەبیتەوہ بۆ ئەندامەکانی گوناھبار لە کەنەسەدا ئەو  
 کاتە ی کە لەگەل خودا چاک دەبنەوہ وە لەگەل یەکتەریدا بەھۆی نەھینی  
 تۆبەکاریدا. لە خەلافەتی پەسولی جەخت لەسەر شەرعیەتی باوھەرداری  
 دەکات، نەھینیەکان یەکتەری لەناو ھەر کەنەسە یەکی خۆ جییدا.  
 ژیان لەناو ئەو باوھەرداری و ئەو نەھینیە ئەنجام بەخش دەبێ، ئەمە  
 ھەموو کەنەسەکانی کاتولیکی تاییبەت و کەنەسەکانی ئا ئوری تاییبەت  
 دەتوانیت دان بە یەکتەری دابنن ھەر وە کەنەسە ی دەستە خوشک . بۆ  
 ئەوہ ی یەکتەییە کە تەواو بیت واپۆیست دەکات کۆ دەنگ بیت  
 لەسەر ناوھەردۆکی باوھەرداری و نەھینیەکان و دەستوری کەنەسی، لەبەر  
 ئەوہ ی ئەو کۆ دەنگیە تا ئیستا پووی نەداوہ، لەبەر ئەوہ بە داخوہ  
 ناتوانین بە یەکەوہ ئاھەنگ بە قوربانی بگێرین، لەبەر ئەوہ ی نیشانە ی  
 یەکتەیی کەنەسەییە کە بە تەواوہتی نوێ کراوہ تەوہ . لەگەل ئەوہ شدا  
 یەکتە ی پوھی بە باوھەرداریەوہ یە، بە (متمانە) ثیقە گۆرینەوہ کە

له نيوان كه نيسه كانماندا هه يه، له ئيستاو به دواوه به ئاماده باشيمان دهكات، كه خويمان دابننن به يه كه وه گه واهي بۆ په يامي ئينجيل كار ده كه ين له وه زعه كاني شوانكاره يي تايبه تدا، كه شوينه واري تايبه تي ئايني ده گريته وه، په روه رده ي قه شه كاني دوا پوژ. لي ره دا سوپاسي خودا ده كه ين ئه وه ده دوزينه وه كه به يه كه وه مان ده به ستيته وه له باوه پرداري و نهينيدا، په يمان ده ده ين كار بكه ين ئه وه ي له توانا ماندا هه بيته بۆ لابردي كو سپو ته گه ره كاني رابردوو كه تا وه كو ئيستا ريگره له به رده م گه يشتن بۆ هاوبه شي ته واو له نيوان كه نيسه كانماندا، بۆ ئه وه ي بتوانين به شيويه كي باشر بگونجيين وه لام بده ينه وه بۆ بانگه وازي خودا بۆ يه كگرته وه، ئه و يه كي تيه ي كه بيگومان پيوسته بينراوبيته.

بۆ ئه وه ي به سه ر ئه و كو سپانه زال بين، ليژنه يه كي هاوبه ش پيك ده هينين بۆ گف تو گو كردن ي لاهوتي له نيوان كه نيسه ي كا ثوليكي و كه نيسه پوژه لاتي ئا ثوري.

به خشراوه له مار به تروس پوژي 11 تشريني دووه م 1994.

وه رگيران له گو قاري (نجم المشرق، ژماره ي يه كه م سالي 1955 لاپه ره (44-45)

## هاويچ 2

زنجيره‌ی به‌تريکه‌کاني که نيسه‌ی رُوژه‌ه لات

باره‌گا : مه‌دائن ( ساليق - قه‌تيسفون )

	مارماری	
137 - 121	ابريس	
171 - 159	ئىبراهيمی يه‌که‌م	
190 - 000	يه‌عقوبی يه‌که‌م	
220 - 204	ئه‌حادابووی	
240 - 220	شه‌حلوفا	
327 - 310	فافای يه‌که‌م	
341 - 329	مارشه‌معونی یه‌که‌م برصبعای	
343 - 341	مار شاه‌دوست	
346 - 343	بربه‌عشمین	
393 - 383	تومه‌رصا (ته‌موزا)	
399 - 395	قيوما	
410 - 399	ئیسحاقى يه‌که‌م	
420 - 410	ئه‌حی يه‌که‌م	
420 - 415	يه‌هبار لاهای يه‌که‌م	
420 -	مه‌عنا	
421 -	فرا به‌خت	

456 - 421	دادیشۆ	
484 - 457	بابویه	
496 - 485	ئاقاق	
503 - 496	بابای	
523 - 505	شیلا	
537 - 524	نرسای وه ئه لیشاع	
239 - 538	پولس	
552 - 540	مار ئابای یه که می گه وره	
567 - 552	یوسفی یه که م	
581 - 570	حزقیال	
595 - 582	ئیشوعیابی یه که م ئه رزنی	
604 - 596	سه بریه شوعی یه که م	
609 - 605	گریگۆری یه که م	
628 - 609	کورسی به تالّ (شاغر)	
646 - 628	ئیشوعیابی دووه م جدالی	
649 - 646	مارامه	
659 - 649	ئیشوعیابی سییه م جدالی	
681 - 661	کورگیسی یه که م	
683 - 681	یوحه نا برمه رتا	
700 - 685	حه ننا نیشوعی یه که م (شه له)	

714 - 700	.....	
728 - 714	صليبازہ خا	
731 - 728	.....	
740 - 731	فثيون	
751 - 741	ئابای دووہ م	
754 -	سورين	
773 - 754	یہ عوبی دووہ م	
779 - 773	حہ ننا نشیوعی دووہ م	
	<b>بہ غ — دا :</b>	
823 - 280	تیمثاوسی یہ کہ می گہ ورہ	
828 - 823	ئیشوبرنون	
830 - 828	گورگیسی دووہ م	
835 - 831	سہ بریشوعی دووہ م	
850 - 838	ئیبراہیمی دووہ م مہرجی	
858 - 853	تاودو سیوسی یہ کہ م	
872 - 860	سہرکیسی یہ کہ م	
877 -	ئیسرائیلی کہ شکہ ری	
884 - 877	ئہ نوش	
892 - 884	یوحہ نای دووہ م کورپی نہرسی	
899 - 893	یوحہ ننا سییہ م	

905 - 900	یوحه نناى چواره م (كوپى شه له)	
937 - 906	ئىبراهيمى سىيه م باجرمى	
960 - 937	عه ما نوئىلى يه كه م	
961 -	ئيسرائىلى دووه م	
986 - 963	عبدیه شوعى يه كه م	
999 - 987	ماربن تۆبى	
1012 - 1001	یوحه نناى پىنجه م كوپى عيسا	
1020 - 1012	یوحه نناى شه شه م رازوك	
1025 - 1021	ئيشوعىابى چواره م كوپى حزقيال	
1049 - 1028	ئىلياي يه كه م	
1057 - 1049	یوحه نناى حه وته م كوپى ته رگال	
1072 - 1061	سه بر يه شوعى دووه م زه نبور	
1090 - 1075	عه بد يه شوعى دووه م كوپى عارز	
1109 - 1092	مه كىخاى يه كه م	
1131 - 1111	ئىلياي دووه م لورپى مه قلى	
1147 - 1138	عه بد يه شوعى سىيه م كوپى مه قلى	
1175 - 1149	ئيشوعىابى پىنجه م / به له دى	
1190 - 1176	ئىلياي سىيه م باوكم حه ليم	
1222 - 1190	يه هبا لاي دووه م كوپى قه يوما	
1225 - 1222	سه بر يه شوعى چواره م كوپى قه يوما	

1257 - 1226	سه بریه شوعی پینج هم کوری مه سیحی	
1265 - 1257	مه کیخای دووه م	
1281 - 1265	دنحای یه که م	
1317 - 1282	یه هبالای سییه م مه غۆلی (له مه راغه)	
1332 - 1318	تیمساوسی دووه م (له هه ولیر)	
1365 - 1332	دنحای دووه م (له که رملیس)	
	<b>موسول</b>	
1392 - 1365	شه معونی دووه م	
1407 - 1403	شه معونی سییه م	
1436 - 1408	ئیلیای چواره م	
	<b>جه زیره</b>	
1476 - 1437	شه معونی چواره م باصیدی	
1496 - 1477	شه معونی پینجه م	
1504 - 1497	ئیلیای پینجه م	
	<b>دیری ره به ن هورمز</b>	
1538 - 1505	شه معونی شه شه م	
1576 - 1558	شه معونی هه شته م دنح	
1591 - 1576	ئیلیای شه شه م برگورگیس	
1617 - 1591	ئیلیای هه وته م	

1660 – 1617	ئىلياي هه شته م شه معون	
1700 – 1660	ئىلياي نۆيه م مه روگى	
1722 – 1700	ئىلياي ده يه م مه روگى	
1778 – 1722	ئىلياي يازده هه م دنحا	
1804 – 1778	ئىلياي دوازده هه م ئيشوعيا ب	
	<b>موسل</b>	
1838 – 1830	يوحنه ناي هه شته م هورمزد	
1847 – 1840	نبيقولوس زه يعا	
1878 – 1848	يوسفى شه شه م ئودو	
1894 – 1879	ئىلياي سينزهه م عبوى يونان	
1899 – 1895	عه بد يه شوعى پينجه م خه يات	
1947 – 1900	يوسف عه ما نوئىلى دووه م	
	<b>به غدا</b>	
1958 – 1947	يوسفى حه وته م غه نيمه	
1989 – 1958	پولسى دووه م شىخو	
2003 – 1989	روفائىلى يه كه م بيداويد	
-2003	عما نوئىلى سييه م ده لى	

## زنجیره‌ی دووهم

1555-1553	شهمعونی هه‌شته‌م (یوحنا) سولاقا ئاماد	1	.
1567-1555	عه‌بدیه شوعی چواره‌م مارون (له سعرت)	2	.
1580-1578	یه‌هبا لاهای پینجه‌م (سعرت)	3	.
1600-1581	شهمعونی تۆیه‌م دنحا (سه‌لماس) (له رۆما جیگیرکرا)	4	.
1638-1600	شهمعونی ده‌یه‌م (سه‌لماس)	5	.
1656-1638	شهمعونی یازده‌هه‌م (ئورمیه)	6	.
1662-1656	شهمعونی دوازده‌هه‌م (ئورمیه)	7	.
<b>قوجانس</b>			
1700-1662	شهمعونی سینزده‌هه‌م دنحا	8	.
1740-1700	شهمعونی چواره‌هه‌م سلیمان	9	.

1780 - 1740	شەمعونى پانزەھەم ميخائيل مەقدەسى	.0
1820 - 1780	شەمعونى شانزەھەم يوحنا	.1
1861 - 1820	شەمعونى حەقدەھەم ئىبراھىم	.2
1903 - 1861	شەمعونى ھەژدەھەم رۆبين	.3
1918 - 1903	شەمعونى نۆزدەھەم بنيامين	.4
1920 - 1918	شەمعونى بيستەم پولس	.5
1975 - 1920	شەمعونى بيست و يەكەم ئىشاي (ئەمريكا)	.6
-1976	حەنانيا دىنھاي چوارەم (ئەمريكا)	.7
	<b>كەنيسەى جاتاليقى كۆن (بەغدا)</b>	
1969 - 1968	تۆما درمو	-
-1972	ئەدى دووھەم	-
	<b>زنجيرە بەتريرىكەكانى دياربەكر كاتولىك</b>	

1695 - 1981	یوسفی یه که م	1
1695 - 1681	یوسفی دووهم ئال معروف	2
1757 - 1713	یوسفی سییه م	3
1781 - 1757	یوسفی چواره م	4
1828 - 1804	ئوغستین هندی - یوسفی پینجه م (جیگیر نییه)	5

ئەم لیستانە وەرگیراون لە کتیبی بوم و فینکلر که زۆر ووردتره له لیسته کانی پیشوو به تایبه تی که هه ندیکیان دوو ناویان به کارهیناوه وه ک شه معون و ئیلیا .

Bavm & Dietmar W. Winkler, Die A postolische kirche des Osten Klagenfyrt 2000, P . 151- 152.

هاوپیچی 3

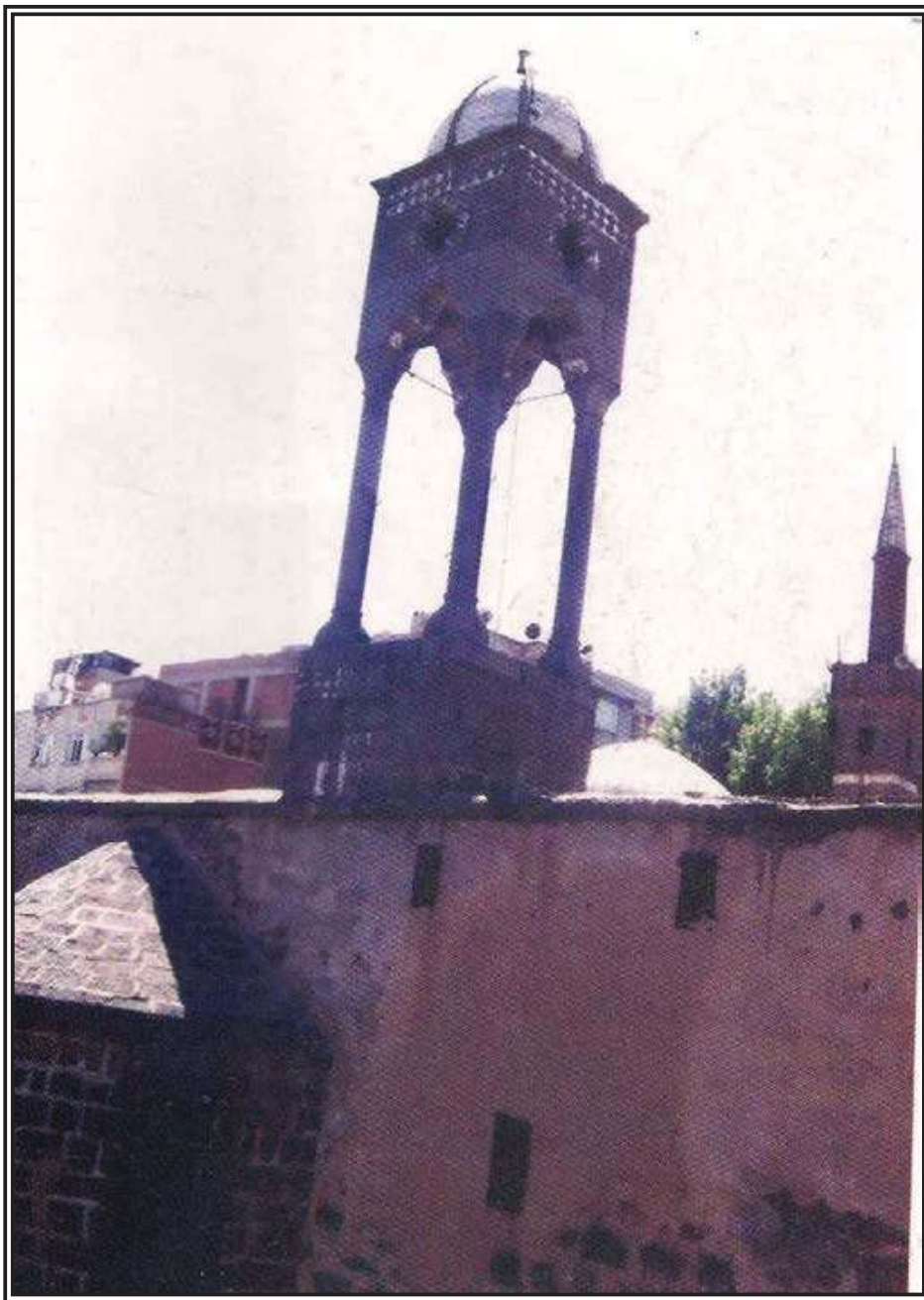
وینه و دیکومینه کان

به کامیرای شه ماس نوری یه شوع مه ندۆ 2006

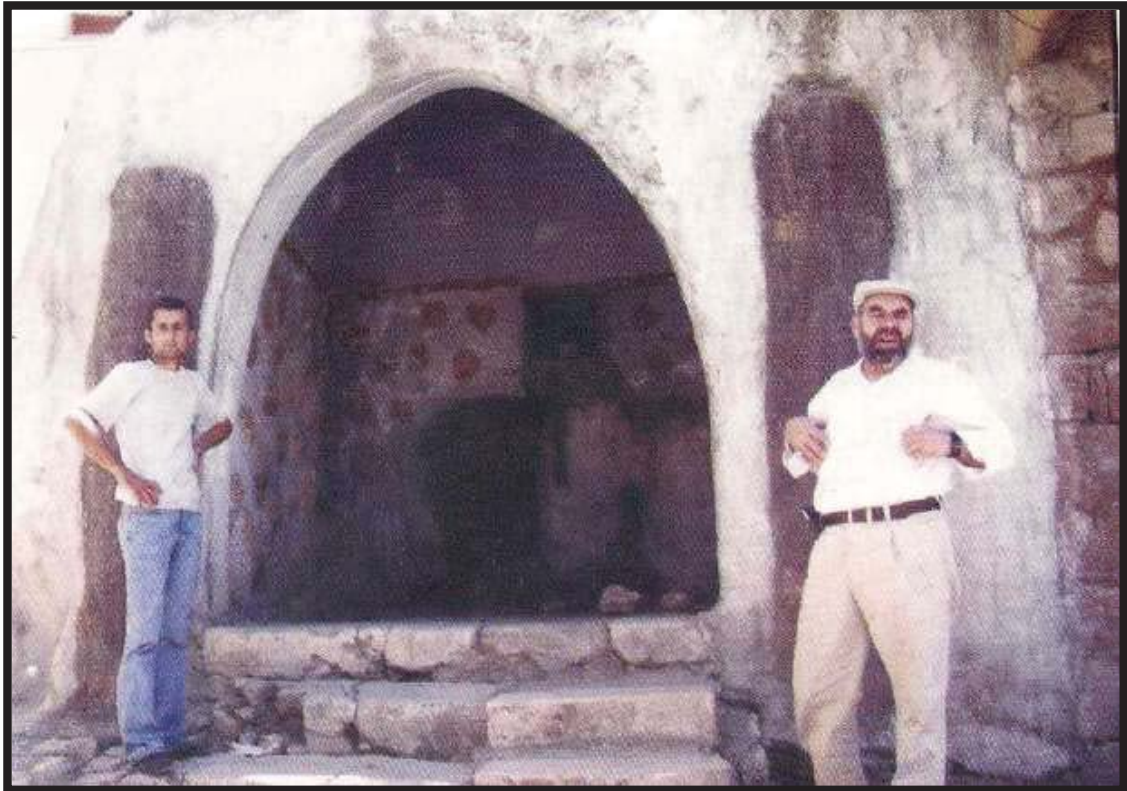
مه ترانه کانی کلدان - دیاربه کلر

دهروازه ی مه ترانیه ی کلدان دیاربه کر





کاتدرائیه‌ی مار بژیون کلدانی - دیاربه‌کر



عین صلیب ناو گه پره کی کلدانی له سه عره ت



له پيش کاتدارئيهی ماریه عقوبی نه صیبنی - نصین



پیش مزگهوتی پیغه مبه ر له سعرت که بروا وایه ئه وه  
شوینی کاتدارئییه ی خیزانی پیروزی کلدانیه له (سعرت)



کاتدرائیه‌ی ره‌به‌ن هر‌مزد کل‌دانی له مار‌دین



ناو کاتدرائیه‌ی مار بیشونی کلدانی – دیاربه‌کر

## سه رچاوه كان

- a. ابلحد ئة فرام - تاريخ الكلدان جزء اول دهوك 2004.
- b. الاب اغناطيوس ديك - الشرق المسيحي، لبنان 1975.
- c. الاب البيرابون، تاريخ الكنيسة السريانية الشرقية 3 اجزاء ط 3، دار المشرق بيروت 1992.
- d. للمؤلف نفسه، ادب اللغة الارامية ط2، دار المشرق ببيروت 1996.
- e. لمؤلف نفسه، ديارات العراق، بغداد 2006.
- f. الفؤس جميل شوريز، الكنيسة الكلدانية في التاريخ ، الموصل ، 1930.
- g. اوجين، الكاردينال تيسران، خلاصة تاريخية لكنيسة السريانية، تعريب القس (المطران) سليمان الصائغ، الموصل 1939.
- h. الاب بطرس حداد، مختصر اخبار البيعية، بغداد - 2000.
- i. المؤلف نفسه، مار يوسف الاول بطريرك الكلدان بغداد 2004.
- j. المؤلف نفسه، رسائل البطريرك مار يوسف اودو بغداد، 2005.
- k. بهنام سليم حبابه، الاباء الدومنيكان في الموصل، اخبارهم وخدماتهم 1750 - 2005 اربيل 2005.

- l. الاب جان كمبي، دليل الى قراءة تاريخ الكنيسة، دار المشرق بيروت 1994.
- m. الاب جان في ي، الاثار للمسيحية في الموصل ترجمة نجيب قاقو بغداد 2004.
- n. الاب جان كوربون، كنيسة المشرق العربي ط2، بيروت 1996.
- o. الاب جورج شحاتة، قنواتين المسيحية والحضارة العربية ط 2 بغداد 1984.
- p. جون لوريمر، تاريخ الكنيسة 5 اجزاء دار الثقافة 1982.
- q. د. عزت زكي، كنائس الشرق دار الثقافة القاهرة 1999.
- r. السريان، نشأتهم، انتشارهم، تراثهم، مركز الدراسات والابحاث الرعوية بيروت 1995.
- s. د. القس صموئيل حبيب، الادارة الكنيسة دار الثقافة 1988.
- t. د. ليون ديرب روسيان - العلاقات الارامية - السريانية حلب، 1997.
- u. محمد عبدالحميد حمد، دور السريان في العلوم العربية حلب، 2002.
- v. المؤلف نفسه، اسهام السريان في الحضارة العربية حلب، 2002.
- w. الاب منصور فان فوسيل المخلص ي، الكنيسة عبر التاريخ، بغداد 1997.
- x. المؤلف نفسه، الرهبان، بغداد 2005.
- y. المؤلف نفسه، النوافير بغداد، 2005.
- z. مقدمات في طقوس الكنيسة، الكنائس الشرقية واوطانها، لراهب قبطى غير مذكور اسمه 4 اجزاء مكتبة المنار القاهرة، 1999.

aa. نقو لآزآفة؁ المسآحفة والعرب ط 2 دار قءموس للنشر ءمشق؁  
2000.

bb. نورى ىشوع منءو؁ نصففبف فف ءارفخ كنفسة المشرق قءفماً وءءفثاً  
القامشلف 2001.

cc. الاب (المطران) لوفس ساكو؁ ابؤنا السرفان؁ بءاء 1998.

dd. المؤلف نفسه مقاولاء عءفة فف مءلاء عربفة و اءنبفة.

ee. الاب فوسف ءبف؁ مءامع كنفسة المشرق؁ الكسلفك 1991.

ff. المؤلف نفسه؁ كنفسة المشرق الكلاءفة الاءورفة؁ الكسلفك 2001.

gg. المؤلف نفسه؁ كنفسة المشرق بءاء؁ 1989.



## Bibliography:



- ALBERT MICHELINE et. al., *Christianisme Orientaux. Introduction à l'étude des langues et des littératures*, Paris 1993.
- ASSEMANI JOSEPHUS ALOISIUS, *De Catholicis seu Patriarchis Chaldeorum et Nestorianorum commentaries historico-chronologicus*. Roma 1775.
- BAUM WILHELM, WINKLER DIETMAR W., *Die Apostolische Kirche des Ostens* (= Einführungen in das Orientalische Christentum 1) Klagenfurt 2000. engl. Trans.: *The Church of the East: A Concise History*. London-New York 2003.
- BELLO STEPHANE, *La Congrégation de S. Hormisdas et l'Eglise Chaldéenne dans la première moitié du XIXe siècle*, Rome 1939
- BELLO,STEPHANE, *L'Eglise chaldéenne du VI- XII siècle*,Alep 1977
- BELTRAMI GIUSEPPE, *La Chiesa Caldea nel secolo dell'Union*( *Orientalia Christiana* vol. 29 n. 83). Roma 1933.
- BROCK SEBASTIAN, *A Brief Outline of Syriac Literature* (= *Moran Etho* 9), Kottayam 1997.
- BRIGHTMAN, M.A., *Liturgies, Eastern and Western*, Oxford 1967
- COAKLEY J.F., *Mar Elia Aboona and the history of the East Syrian Patriarchate*, in: *Oriens Christianus* 85 (2001) 119-138.
- COAKLEY J.F., *The Church of the East and the Church of England*. Oxford 1992.



- COAKLEY J.F., *The Patriarchal List of the Church of the East*, in: Reinink Gerrit, Klugkist Alexander C. (eds.), *After Bardaisan. Studies on continuity and change in Syriac Christianity in honour of Professor Han J.W. Drijvers* (= *Orientalia Lovaniensia Analecta* 89) Leuven 1999, 65-83.
- DAUVILLIER JEAN, *Les Provinces Chaldéennes 'de l'extérieur' au Moyen Age*, in: *Mélanges F. Cavallera*, Toulouse 1948, 260-313.
- FIEY JEAN-MAURICE, *Assyrie chrétienne*, 3 vols. Beirut 1965-68.
- FIEY JEAN-MAURICE, *Pour un Oriens Christianus novus: répertoire des diocèses syriaques Orientaux et Occidentaux*, Beirut 1993.
- GIAMIL SAMUEL, *Genuinae Relationes inter Sedem Apostolicam et Assyriorum Orientalium seu Chaldeorum Ecclesiam nunc majori ex parte primum editae historicisque adnotationibus illustrate*. Rome 1902.
- GILLMAN IAN, Klimkeit Hans-Joachim, *Christians in Asia before 1500*, Ann Arbor 1999.
- GUTAS DIMITRI, *Greek Thought, Arabic Culture. The Graeco-Arabic Translation Movement in Baghdad and Early Abbasid Society*. London-New York 1998.
- HABBI JOSEPH, *Signification de l'union chaldéenne de Mar Sulaqa avec Rome en 1553*, in: *L'Orient Syrien* 11 (1966) 99-132.199-230.
- HABBI JOSEPH, *L'Unification de la hiérarchie chaldéenne dans la première moitié du XIXe siècle*, in: *Parole de l'Orient* 2 (1971) 121-143.305-327.
- HAGE WOLFGANG, *Nestorianische Kirche: Theologische Realenzyklopädie* 24 (1994) 264-76.
- HAGE WOLFGANG, *Syriac Christianity in the East* (= *Moran Etho* 1) Kottayam 1997.
- JOSEPH JOHN, *The Modern Assyrians of the Middle East. Encounters with Western Christian Missions, Archeologists and colonial powers*. Leiden-Boston-Köln 2000.
- KAWERAU PETER, *Die Nestorianischen Patriarchate in der neueren Zeit*, in: *Zeitschrift für Kirchengeschichte* 67 (1955/56) 119-131.

- KLEIN Wassilios, *Das Nestorianische Christentum an den Handelswegen durch Kyrgyzstan bis zum 14. Jh.* Turnhout 2000.
- KLEIN Wassilios (ed.), *Syrische Kirchenväter.* Stuttgart 2004.
- LAMPART ALBERT, *Ein Märtyrer der Union mit Rom. Joseph I., 1681-1696, Patriarch der Chaldäer,* Einsiedeln 1966.
- LE COZ RAYMOND, *Histoire de l'Eglise d'Orient: Chrétiens d'Irak, d'Iran et de Turquie,* Paris 1995
- LEMMENS LEONARDUS, *Natae criticae ad initia unionis Chaldeorum* (a. 1551-1629), in: *Antonianum* 1 (1926) 205-218.
- MOFFETT SAMUEL H., *Christianity in Asia, vol. I: Beginnings to 1500,* New York 1998.
- MOUSSES CYRIAQUE, *Les livres liturgiques de l'Eglise Chaldéenne,* Beirut 1955.
- MURRE-VAN DEN BERG HELEEN, *The Patriarchs of the Church of the East from the fifteenth to Eighteenth Centuries,* in: *Hugoye* 2 (1999) N.2, <http://syrcom.cua.edu/Hugoye/Vol2No2>.
- O'MAHONY ANTHONY, "The Chaldean Catholic Church: The Politics of Church-State Relations in Modern Iraq", in: *The Heythrop Journal* 45 (2004) 435-450.
- PADALINO, Michele, *La Chiesa Caldea,* Torremaggiore 2004
- RASSAM, SUHA, *CHRISTIANITY IN IRAQ,* GRACEWING, 2005
- SAKO LOUIS, *Le rôle de la hiérarchie syriaque orientale dans les rapports diplomatiques entre la Perse et Byzance aux Ve-Vie siècles,* Paris 1986.
- SAKO LOUIS, *Lettre Christologique du Patriarche Ishoyahb II de Gdala(628-64).* Rome 1983
- SINISCALO, PAOLO, *LE ANTICHE CHIESE ORIENTALI: STORIA E LETTERATURA,* CONTRIBUTO, DI MICHEL VAN ESBROECK, ROMA CITTA NUOVA, 2005
- SPULER BERTHOLD, *Die nestorianische Kirche* (= Handbuch der Orientalistik vol. 8/2), Leiden-Köln 1964.

- TAMCKE MARTIN, *Der Katholikos-Patriarch Sabrisho (596-604) und das Mönchtum*. Frankfurt/Main 1988.
- TFINKDJI J., *L'église Chaldéenne catholique autrefois et aujourd'hui*, in: *Annuaire Pontifical Catholique* 17 (1914) 449-525.
- TISSERANT EUGENE, *L'Eglise nestorienne*, in: *Dictionnaire de Théologie catholique* XI,1 (1931) 158-323.
- VAN GULIK W., *Die Konsistorialakten über die Begründung des uniert-chaldäischen Patriarchates von Mosul unter Papst Julius III.*, in: *Oriens Christianus* 4 (1904) 261-277.
- DE VRIES WILHELM, *Elias XIV., letzter nestorianischer Patriarch von Alqosh?*, in: *Orientalia Christiana Periodica* 26 (1960) 141-148.
- DE VRIES WILHELM, *Nel quarto centenario della Chiesa cattolica caldea*, in: *Civiltà Cattolica* 103 (952) 236-52.
- DE VRIES WILHELM, *Rom und die Patriarchate des Ostens*. Freiburg-Münster 163, pp. 74-88 and 96-97.
- WILMHURST DAVID, *The Ecclesiastical Organisation of the Church of the East 1318-1913* (CSCO 582, Subs. 104), Louvain 2000.
- WINKLER DIETMAR W., *Ostsyrisches Christentum. Untersuchungen zu Christologie, Ekklesiologie und zu den ökumenischen Beziehungen der Assyrischen Kirche des Ostens* (= Studien zur Orientalischen Kirchengeschichte 26), Münster 2003.

## سوپاس و پیزانین

- سوپاسی کاکه هاوژین صلیوه عیسی مامۆستای زانکۆی کۆیه دهکه م که ئه رکی پیداجوونه وهو خالبه ندی کتیبه که و زمانه وانی خسته ئه ستۆی خۆی.
- سوپاسی به ریوه به ری گشتی رۆشنبیری سریانی به پیز دکتور سعدی صالح دهکه م که هاوکارم بوو بۆ له چاپدانی ئه م کتیبه .

## ناوه پړوك

لا پېره	بابه ت	ز
9	دهروازه	
13	پيشه كى	
17	دابه شکردنى كتيبې كه	
19	ناونان	.1
21	ماوهى دامه زراندى و بلا بونه وهى تاوه كو هاتنى ئيسلام	.2
33	ئو دهولته تانهى بلا بونه وه (بلدان الانتشار)	
33	حيره و لاتانى عه ربهى	
34	هندستان	
36	چين	
41	سهرده مى عه باسى و بزوتنه وهى پاچه قه كردن (وهر گيړان)	.3
47	حوكمى مه غولى و په يوه ندى له گه ل روژ تاواى مه سيحى	.4
51	هيلى سولاقاو دامه زراندى كه نيسه ي كلدانى.	.5
57	سى زنجيره ي په تريريكى (ثلاثة سلاسل بطيريكية)	.6
61	يوحه ننا هر مزدو خه لافه تى به تريريكى كلدانى	.7
65	له سه دهى هه ژده هم تا ئه مړو	.8
73	مه لېه نده كانى زانستى و باوكانو ته ديبه كانى	.9

	كەنيسەى رۆژھەلات:	
73	رەھا	
75	نصیبین	
76	ناودارەكان (المشاهير)	
77	ھىلى لاهوتى و روحانىيەتى رۆژھەلاتى:	10.
79	خاسيەتەكانى	
83	مەريەمى پاكيزە (مريم العذراء)	
85	نەيىيەكان (الاسرار):	
87	روحانىيەتى رۆژھەلاتى	
91	سالوگەپى سروتى (تەقسى) لىتروجىيە رۆژھەلاتى	11.
99	ئاھەنگ گىران بە نەيىيەكان	
101	دەزگاكانى ئىستا (المؤسسات الحالية)	12.
119	دوا رۆژو بەرھەلىستىكىردن	13.
124	ھاوپىچ 1	
124	بەيانى ھاوبەش لەنيوان كەنيسەى كاپولىكى و كەنيسەى رۆژھەلاتى ئاشورى.	
129	ھاوپىچ 2	
129	زنجىرەى بەتريركەكانى كەنيسەى رۆژھەلات	
138	ھاوپىچ 3	
138	ويىنە و دىكومىنتەكان	
146	سەرچاۋەكان	





چاپخانه‌ی و هزاره‌تی روشنیبری - هولنبر